

la
CREUSE
Être libre

2019/2020

guide découverte

www.tourisme-creuse.com

2, 3, 4 & 5 AOÛT 2019

Cap sur la Liberté

1758
1800

La Souterraine,
Creuse

INFORMATIONS - BILLETTERIE

www.bridiers.fr

FRESQUE
HISTORIQUE
500 BÉNÉVOLES
ET ACTEURS

Avec l'aimable
participation de
l'Hermione La Fayette



Édito



La Creuse, être libre !

Une rivière malicieuse qui flirte avec le granit, des châtaigniers qui jouent avec les rayons du soleil, les éclats de rire autour d'une savoureuse pièce de bœuf, un enfant émerveillé devant sa première truite, un paysage de landes nimbé de rosée, l'empreinte de l'histoire qui se révèle au détour d'un chemin...

Le décor est planté.

La Creuse est là, généreuse et authentique. Elle vous fait don de ses richesses, à vous de les cultiver, en toute liberté, au gré de vos envies.

The Creuse, be free!

A mischievous river that flirts with the granite, chestnut trees that play with the rays of the sun, laughter around a tasty piece of beef, a child filled with wonder by his first trout, a landscape of heaths bathed in dew, history's footprint revealed round a bend in the road... the scene is set.

The Creuse is here, generous and real. She offers up its wealth to you, for you to cultivate, without constraints, as you desire...

www.tourisme-creuse.com

SORTIR en Creuse... sur votre mobile !

Festivals, concerts, spectacles, expositions, etc.

OUT & ABOUT in the Creuse... on your mobile!

Festivals, concerts, shows, exhibitions etc.

www.tourisme-creuse.mobi

ÉDITEUR : Creuse Tourisme - (édité avec le soutien financier du Conseil Départemental de la Creuse) - 9, avenue Fayolle - B.P 243 - 23005 GUERET CEDEX
Tél. 05 55 51 93 23 - Fax : 05 55 51 05 20

contact@tourisme-creuse.com - www.tourisme-creuse.com

Président de Creuse Tourisme : Nicolas SIMONNET - Directeur de la Publication : Sébastien Debarge - Photo de couverture : Joël Damase - Rédaction : Olivier Jacquinet - Traduction : DevConseil-Wanda Glowinska-Rizzi

Conception et réalisation : Creuse Tourisme - Impression : Imprimerie Champagnac. Document imprimé avec des encres végétales par un imprimeur labellisé Imprim'Vert.

Document non contractuel. Magazine gratuit, ne peut être vendu.

Avertissement : Bien qu'une grande attention ait été accordée aux informations sélectionnées dans ce Magazine, Creuse Tourisme ne saurait être tenue pour responsable des erreurs éventuelles y figurant. Les tarifs mentionnés dans ce guide sont donnés à titre indicatif.

Sommaire

VISITES ET DÉCOUVERTES / VISITS AND DISCOVERIES

Histoire, culture et savoir-faire / History, culture and know-how	P. 5
Parcs et loisirs / Parks and leisure activities	P. 10
Vallée des Peintres / Valley of Painters	P. 11
Tapisserie d'Aubusson - Felletin / Aubusson - Felletin Tapestry	P. 20
Châteaux et demeures historiques / Historic chateaux and residences	P. 26
Villages pittoresques / Picturesque villages	P. 30
Jardins, parcs, paysages & sites naturels / Gardens, parks, landscapes and natural sites	P. 36
Lac de Vassivière / Vassivière Lake	P. 44
Complexe thermal d'Évaux-les-Bains / Evaux-les-Bains spa complex	P. 46

SPORTS ET LOISIRS / SPORTS AND LEISURE ACTIVITIES

Les accrobranches / Tree rope parks	P. 49
Le Mont de Guéret / The Mont of Guéret	P. 50
Pêche en Creuse / Fishing	P. 56
La Creuse à vélo - véloroutes / Cycling routes	P. 60
La Creuse en VTT / The Creuse MTB	P. 62
Balade à cheval, poney, âne, husky / Creuse on horseback, pony, donkey, husky	P. 64
Plans d'eau aménagés et surveillés / Developed and monitored water bodies	P. 67
Encore plus de loisirs / More leisure	P. 69

PRODUITS DU TERROIR / LOCAL PRODUCTS

Marchés réguliers / Regular markets	P. 71
Fermes pédagogiques et de découverte	P. 72

CARTE / MAP

INFORMATIONS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION

La Creuse en Famille Afin que tous les membres de la famille profitent ensemble des vacances, le label Creuse en Famille permet de repérer les sites, hôtels, restaurants, visites, animations... qui plairont à tous.

Family Creuse So that the whole family can enjoy their holiday together, the Family Creuselabel indicates sites, hotels, restaurants, visits, activities... that will please everyone

Tél. 05 55 51 10 03 - www.tourisme-creuse/en-famille

Passeport Inter-Sites Il ouvre les portes de plus de 20 sites à tarif réduit à son détenteur et ses accompagnants. Cela gratuitement. Il serait dommage de s'en «tamponner» !

Passeport Inter-Sites It opens the doors at reduced rates of around thirty sites for its holder and their companions. As it's free, it would be a shame not to get it stamped !

Tél. 05 55 51 93 23 - www.tourisme-creuse.com

Offices de Tourisme & Syndicats d'Initiative Ils maillent le territoire et connaissent leur secteur sur le bout des doigts, offrent leurs compétences gratuitement, disposent d'une documentation précise et peuvent même proposer des visites guidées. Contactez-les !

Tourist Offices & Information Points They network the territory and know their sector like the palms of their hands, offer freely their knowledge, have accurate documentation and can even arrange guided visits. Contact them !

www.tourisme-creuse.com/fr/offices-de-tourisme



Visites & découvertes

Au pays des Maçons de la Creuse qui ont façonné Paris et son architecture, les bâtisseurs creusois ont fait de la pierre un art et le geste quotidien du bâtisseur s'accorde souvent avec l'oeil de l'artiste pour donner du sens aux choses. Ici, c'est la pierre, là, c'est la laine, qui livre son message secret avec les Tapisseries et nos artistes, nos artisans, le traduisent avec émotion, imagination et talent : c'est aussi cela le savoir-faire !

In Creuse Stonemason country, the migratory builders who haped Paris and its architecture, made stone an art and a familiar, everyday gesture for builders that often links with an artist's eye to give sense to things. Here it's stone, there it's wool that give up their secrets in Tapestries and our artists, our crafts people express them with emotion, imagination and talent : this also, is know-how!

Visites & Découvertes > Histoire, culture & savoir-faire

Histoire, culture et savoir-faire

history, culture and know-how



OUVERTURE AU PUBLIC
Du 16/02 au 03/03 : tous les jrs de 13h45 à 18h45. Du 1^{er}/04 au 30/06 : tous les jours (fériés et ponts inclus) de 13h45 à 18h45. Juillet et août : tous les jrs de 9h45 à 18h45, sauf dimanche à partir de 13h45. Du 1^{er}/09 au 04/11 : tous les jrs de 13h45 à 18h45. Du 15/12 au 05/01/2020 : tous les jrs de 13h45 à 18h45. Dernière séance à 17 heures. Fermé les 11/11, 25/12 et 1^{er}/01/2020
TARIFS Tarif adulte : 10 € / Tarif Passeport : 9 € • Tarif enfant 12 - 17 ans : 8,50 € / Tarif Passeport : 7,65 € • Tarif enfant 6 - 11 ans : 6 € / Tarif Passeport : 5,40 € • Gratuit pour les enfants de - 6 ans
23210 BÉNÉVENT L'ABBAYE - TÉL. 05 55 62 31 43 - www.benevent-scenovision.fr

Scénovision®B4

Marion, jeune paysanne de la fin du XIX^{ème} siècle et ses fils racontent leur histoire à la manière des veillées d'antan... Des plantes mystérieuses, la vie des maçons creusois, une liqueur au goût incomparable, la campagne creusoise...
Un parcours-spectacle de 1h40 rempli d'émotion qui en dit long sur le pays. Devenez le temps d'un instant, les confidants de personnages attachants.
Scenovision® Marion, a young country girl at the end of the 19th century and her son tell the story as they did in the olden days while sitting around a fire... Mysterious plants, the life of Creuse stonemasons, a liquor of incomparable taste, the Creuse countryside. A 1:40 show trail full of emotion that says a lot about the region. For a short time, become the confidante of captivating characters.



OUVERTURE AU PUBLIC
Du 06/04 au 30/06 : tous les jours de 14h à 18h. Du 01/07 au 31/08 : tous les jours de 13h30 à 18h30. Du 01/09 au 22/09 : tous les jours de 14h à 18h. Du 23/09 au 18/10 : le samedi et le dimanche de 14h à 18h. Du 19/10 au 03/11 : tous les jours de 14h à 18h.
TARIFS Tarif adulte : 6,50€ / Tarif Passeport : 5,20 € • Tarif enfant (8-15 ans) : 4 € / Tarif Passeport : 3,20€ • Gratuit enfants - 6 ans • Billet jumelé sites Vallée des Peintres : 8,50€ les 2 sites
23220 CHÉNIERS - TÉL. 05 55 62 19 61 - www.tuilerie-pouigny.com

Écomusée - Tuilerie de Pouigny.....C3

Le feu, la terre... mais aussi l'eau et, surtout, le savoir-faire. Dans d'immenses bâtiments à l'architecture étonnante, la Tuilerie de Pouigny permet de (re)découvrir des métiers pour la plupart disparus : tuilier, briquetier, potier, mais aussi forgeron, charron, charbonnier... Démonstrations, ateliers d'initiation, expositions et, bien sûr, visites.
Tuilerie Pouigny eco-museum of the earth Fire, earth... but also water and, above all, know-how. In immense, architecturally astonishing buildings, Tuilerie de Pouigny (a former tile manufacturer) presents the (re)discovery of skills that have, for the most part, disappeared: tile maker, brick maker, potter, but also blacksmith, wheelwright, charcoal burner...



OUVERTURE AU PUBLIC
Du 01/07 au 31/08 : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14h à 19h - mercredi et samedi de 10h à 12h et de 14h à 19h. Fermeture le dimanche. Fermeture les 14 juillet et 15 août.
Le reste de l'année, sur rendez-vous à partir de 10 personnes.
TARIFS Tarif adulte : 4 € / Tarif Passeport : 3 € • Gratuit - 12 ans
23400 BOURGANEUF - TÉL. 05 55 64 12 20 - EN JUILLET ET AOÛT : 05 55 54 97 31 - www.ot-bourganeuf.com

Musée de l'électrification.....C5

Bourganeuf, ville pionnière, fut l'une des premières villes électrifiées de France dès 1886. Le musée vous propose de découvrir cet événement et d'entrer dans l'histoire de l'électricité. Des panneaux, du matériel, des maquettes permettent de comprendre le principe de fabrication de l'électricité. En extérieur, une installation hydro-électrique complète (remise en état de fonctionnement) crée une visite tout public.
The Electrification Museum As early as 1886, the pioneering town of Bourganeuf was one of the first electrified towns in France. The museum allows you to discover this event and the history of electricity. Notices, equipment and models help you understand the principles of creating electricity. Outside, a complete hydroelectric installation (restored to full working order) creates a visit interesting to everyone.

Histoire, culture et savoir-faire

history, culture and know-how



©Anael Dang - CRT Limousin

OUVERTURE AU PUBLIC

Du 01/07 au 31/08 et autres vacances scolaires : tous les jours de 14h à 18h30. Le reste de l'année : tous les jours sur rendez-vous.

TARIFS Tarif adulte : 6 € / Tarif Passeport : 5 € • Tarif enfant : 6 - 12 ans inclus : 3 € / Tarif Passeport : 2 € • Gratuit pour les enfants : - 6 ans
23400 BOSMOREAU LES MINES - TÉL. 05 55 64 20 52 / 06 08 89 67 11 - www.museedelamine.fr

Musée de la Mine.....C5

Exploitée à Bosmoreau les Mines de 1784 à 1958, la houille se raconte à travers sept salles : outils, objets du quotidien, maquettes, photos.... permettent de découvrir les métiers, les techniques et les bouleversements économiques et sociaux de l'époque. Parcours sur les anciens sites miniers. Animation tous les mardis matin du 9 juillet au 27 août. Venez vous plonger dans l'ambiance d'une salle de classe d'autrefois : écrire à l'encre et au porte-plume, calculer avec un boulier. Horaire : 10h30 – Tarif : 3 € - Inscription au 06 08 89 67 11
***The Mine Museum** Extracted from Bosmoreau les Mines from 1784 to 1958, the story of bituminous coal is told across seven rooms: tools, everyday objects, models, diorama... allowing the visitor to discover the skills, the techniques and the economic and social disruptions of the times. Path through the former mining sites. Events every Tuesday morning from 9 July to 27 August. Come and immerse yourself in the atmosphere of an olden day classroom: write using ink and a fountain pen, calculate using an abacus. At: 10:30 AM – Price: €3 – Registration: 06 08 89 67 11*



©J. Damase

OUVERTURE AU PUBLIC

Ouverture le 6 avril. Avril-mai-juin-septembre : de 14h à 18h – Restauration les midis pour les week-ends et les jours fériés. Juillet et août : de 10h à 19h – Restauration les midis tous les jours
 Octobre : du 19 au 25 : de 14h à 18h (fermeture le 27/10).

TARIFS Supports de visite et exposition payants au profit de l'association • Tarif Passeport audio-guide : 3 € • Ateliers de sculpture : enfants : 8 € • Adultes et ados : 13 € / Billetterie en ligne.
23480 FRANSÈCHES - TÉL. 05 55 66 98 88 - www.masgot.fr



©FFPE

OUVERTURE AU PUBLIC

Juin : vendredi à 15h30 + samedi 22 de 14h à 18h. Juillet : mercredi et vendredi à 15h30.
 Août : du lundi au vendredi du 12 au 23 Août 2019 à 15h30 les mercredis et vendredis du 02 au 09 Août et du 26 au 30 Août 2019 à 15h30. Septembre : vendredi à 15h30.

TARIFS Tarif adulte : 3,50 € • Tarif enfant : 12 - 18 ans (inclus) : 2 € Visites guidées uniquement – Minimum de 5 personnes requis – Réservation obligatoire
 Rendez-vous sur place : rue de la Diamanterie.

23500 FELLETIN - TÉL. 05 55 66 54 60 - www.felletinpatrimoine.com

La Coopérative Diamantaire.....E6

L'épopée des diamants due... à une rivière. De 1890 à 1982, des milliers de diamants ont été taillés sur les bords de la Creuse. Au cours d'une visite commentée, au cœur de cet ancien atelier de taille, partagez l'histoire des diamantaires felletinois.

***Diamond Cutter's Cooperative** Diamond cutter's Cooperative. A diamond epic due... to a river. From 1890 to 1982, millions of diamonds were cut on the banks of the river Creuse in this former diamond cutting cooperative. During the visit of this ancient workshop, you will share the story of the Felletin diamond cutters.*



© O. Jacquinet

OUVERTURE AU PUBLIC

Toute l'année sur rendez-vous.

TARIFS Tarif adulte : 4 € • Tarif enfant : 2 €

23400 ST PARDOUX-MORTEROLLES - 6, LE BREUIL (SUR LA D8) - TÉL. 06 89 75 17 97

La Grange Brodée.....C6

Couture et broderie sont à l'honneur dans cette grange aménagée : collections de ciseaux, dés, bobines de fil anciennes, coffrets de nécessaire à broderie, carreaux, poinçons, abécédaires, robes de baptême... Adorable coin enfant avec dinettes et jouets anciens, reconstitution d'un habitat rural ancien.

***La Grange Brodée Sewing and embroidery** are featured in this converted barn: collections of scissors, thimbles, old thread bobbins, boxes for embroidery necessities, checks, bodkins, samplers, christening gowns... Adorable children's corner with doll's tea parties and old games, reconstruction of an old rural house.*



©ADH123

OUVERTURE AU PUBLIC

En avril, mai, juin, octobre, novembre : tous les jours (sauf le lundi) de 10h30 à 12h00 et de 14h30 à 18h00. En juillet, août, septembre : tous les jours de 10h00 à 12h00 et de 14h30 à 19h00. Sur rendez-vous pour les groupes le reste de l'année.

TARIFS Tarif adulte : 2 € / Tarif Passeport : 1,50 € • Tarif enfant 12 - 18 ans inclus : 1,50 € / Tarif Passeport : 1 € • Gratuit pour les enfants : - 12 ans
23260 CROCQ - TÉL. 05 55 67 49 02 - CROCQ EVASION PATRIMOINE - Mail : cep23260@laposte.net

La Maison du Patrimoine.....F6

A l'ombre de deux impressionnantes tours médiévales, dans un bâtiment du XVIIème siècle, la Maison du Patrimoine présente une exposition sur le travail des peaux et des fourrures. Une collection de peaux, de manteaux de fourrure, de chapeaux de feutre, de petit matériel permettent aux visiteurs de saisir l'importance de cette activité qui a fait la renommée de Crocq. Chemin de l'histoire (français, anglais). Promenade vers le dolmen.

***Heritage House** In the shadow of two impressive mediaeval towers, in a 17th century building, Heritage House presents an exhibition on hide and fur working and another on mediaeval châteaux and fortresses... A collection of skins, fur coats, felt hats and small equipment allows visitors to understand the importance of this activity that has made Crocq famous. A path of French English history - A walk towards the dolmen.*



©J. Damase

OUVERTURE AU PUBLIC

En avril et octobre : tous les jours - départ à 14h et à 16h. Du 1/05 au 30/09 : tous les jours - départ à 10h30, 14h, 16h et 17h30.

TARIFS Vélo (4/5 pers.): 25 € • Tarif Passeport : 22 €

23400 BOSMOREAU-LES-MINES - TÉL. 05 55 64 10 91 / 06 72 24 81 97 / 06 08 89 67 11 - www.veloraildelamine.fr

Histoire, culture et savoir-faire

history, culture and know-how

Centre international d'art et du paysage.....C7

Situé sur un domaine régional, le Centre d'art de Vassivière conçu par les architectes Xavier Fabre et Aldo Rossi a été ouvert au public en 1991. Lieu de référence pour l'art contemporain, trois expositions sont programmées chaque année, prolongées généralement par des projections, des conférences. Espace de créativité, le centre d'art possède une collection de 65 sculptures à ciel ouvert unique au monde.

The International Centre for Art and Landscape Located on a regional estate, the Vassivière Island CIAP, designed by the architects Xavier Fabre and Aldo Rossi, was opened to the public in 1991. A place of reference for contemporary art, three exhibitions are organised each year and are often extended by films and conferences. A creative space, the art centre possesses 65 open-air sculptures, unique in the world.



OUVERTURE AU PUBLIC

Toute l'année (sauf le 25/12 et le 1^{er}/01) du mardi au vendredi, de 14h à 18h (et sur RDV), le samedi et le dimanche ouvert de 11h à 13h et de 14h à 18h.

Juillet-août : tous les jours de 11h à 13h et de 14h à 19h.

TARIFS Tarif adulte : 4 € / Tarif Passeport : 2 € • Tarif enfant 12 - 18 ans inclus : 2 € / Tarif Passeport : gratuit • Gratuit pour les enfants de - 12 ans • Bois de sculpture ouvert et gratuit toute l'année
87120 BEAUMONT-DU-LAC - TÉL. 05 55 69 27 27 - www.ciapiledevassiviere.com

Musée Air Mémorial Creusois.....F5

Hommage aux aviateurs creusois à travers différentes collections : maquettes, photos, documents, médailles... Une salle d'exposition concernant le B17. Une salle reproduisant une cabine d'avion avec une simulation d'un survol de la Creuse. Documents sur Lionel de Marmier et François Danhaut.

Aviation Museum Creuse Air Memorial Homage to Creuse aviators through different collections: models, photos, documents, medals... A showroom for the B17. A room reproducing an aircraft cabin with a simulation of a flyover of the Creuse. Documents about Lionel de Marmier and François Danhaut.



OUVERTURE AU PUBLIC

Du 24 juin au 9 septembre : tous les jours sauf le mardi de 15h30 à 18h30.

En dehors de ces dates, visites l'après-midi sur rendez-vous en appelant le 05 55 67 52 14.

TARIFS Tarif adulte : 3 €

23190 BELLEGARDE-EN-MARCHE - TÉL. 05 55 67 52 14 - www.airmemorialcreusois.fr

Hôtel LépinatF6

Guillaume et les peintres de la Vallée de la Creuse - Toute une histoire.... à revivre grâce aux nouvelles technologies. Celles des peintres paysagistes à la découverte de la Vallée de la Creuse avec leurs chevalets et leurs tubes de peinture... celle de leurs rencontres et de leur vie à l'auberge... celle de leurs recherches picturales... et ces milliers d'oeuvres, témoignages de la diversité de leur talent et de l'évolution des styles au fil du temps...

Lepinat hotel - Guillaume and the Creuse Valley Painters A complete history... relived through new technology : That of landscape painters discovering the Creuse Valley with their easels and tubes of paint... that of their encounters at the inn... that of their pictorial research... and the thousands of works of art revealing the diversity of their talent and the evolution of style through time...



OUVERTURE AU PUBLIC

Du 06/04 au 30/06 : tous les jours de 14h à 18h. Du 01/07 au 31/08 : tous les jours de 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 19h00. Du 01/09 au 22/09 : tous les jours de 14h à 18h. Du 23/09 au 18/10 : le samedi et le dimanche de 14h à 18h. Du 19/10 au 03/11 : tous les jours de 14h à 18h.

TARIFS Tarif adulte : 7 € / Tarif Passeport : 5,60 € • Tarif enfant (8-15 ans) : 5 € / Tarif Passeport enfant (8-15 ans) : 4 € • Gratuit enfant -8 ans • Billet jumelé sites Vallée des Peintres : 8,50€ les 2 sites
23160 CROZANT - TÉL. 05 55 63 01 90 - www.hotel-lepinat.com



OUVERTURE AU PUBLIC

Du 06/07 au 31/08 : tous les jours sauf lundi de 14h30 à 18h30 – Groupes toute l'année sur réservation

TARIFS Tarif adulte : 6 € / Tarif Passeport : 5 € • Tarif enfant 10 - 16 ans inclus : 4 € / Tarif Passeport : 3 € • Gratuit pour les enfants : - 10 ans

23250 SOUBREBOST - TÉL. 05 55 64 12 20 / 05 55 62 55 93 - www.martinadaud-martineche.com

Maison Martin Nadaud.....C6

Quand le bâtiment va tout va ! Martin Nadaud le plus célèbre des maçons de la Creuse ouvre les portes de son domaine de la Martinèche pour un voyage au XIX^{ème} siècle. Films, outils, photographies anciennes retracent l'histoire des maçons, leurs réalisations et la vie quotidienne en Creuse pendant que les hommes étaient sur les chantiers. Le parcours extraordinaire de ce républicain convaincu est également présenté à travers un parcours ludique et interactif.

Martin Nadaud House When the building's good, everything's good! Martin Nadaud, the most famous of the Creuse stonemasons, opens the doors of his estate, Martinèche, for a trip to the 19th century. Films, tools and old photographs trace the history of the masons, their achievements and daily life in the Creuse while the men were on building sites. The extraordinary life of this committed Republican is also presented through an entertaining and interactive circuit.



OUVERTURE AU PUBLIC

Du 06/04 au 30/06 : tous les jours de 14h à 18h. Du 01/07 au 31/08 : tous les jours de 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 19h00. Du 01/09 au 22/09 : tous les jours de 14h à 18h.

Du 22/09 au 18/10 : tous les jours de 14h à 18h. Du 19/10 au 03/11 : tous les jours de 14h à 18h.

TARIFS Tarif adulte : 5€ / Passeport adulte : 4€ • Tarif enfant (8-15 ans) : 2,50€ / Passeport enfant : 2€ • Carte abonnement annuelle : 7 € - Billet jumelé sites Vallée des Peintres : 8,50€ les 2 sites

23450 FRESSELINES - 2 allée Fernand Maillaud - Tél. 05 55 89 27 73 - www.co-emr.com

Espace Monet Rollinat.....B2

OUVERTURE JUIN 2018 / Arts graphiques, sonores, plastiques, musicaux, spectacles vivants... la création contemporaine vous donne rendez-vous pour piquer votre curiosité. Découvrez le travail de création des artistes contemporains ainsi que celui de Claude Monet et Maurice Rollinat dans la Vallée de la Creuse. Une programmation culturelle et créative, riche d'expositions, d'ateliers, de conférences, de master classes pour tous.

Monet Rollinat Space Graphic, sound or musical art, arts and crafts, live shows... contemporary creation invites you to pique your curiosity. Discover the creative works of modern artists as well as those of Claude Monet and Maurice Rollinat in the Valley of the Creuse. A cultural and creative programme rich in exhibitions, workshops, conferences and master classes for all.

Mottes Castrales de l'An Mil.....E4

Le site de la Tour-Saint-Austrille est un témoignage rare des formes de pouvoir apparues au Haut Moyen-Âge : petite seigneurie féodale, comté de la Marche, établissement canonial. Le parcours comporte des vestiges de différentes époques (gallo-romaine, X^{ème} et XV^{ème} siècles).

The medieval mottes of La Tour Saint Austrille In 1000AD, the site of La Tour-Saint-Austrille, on Aquitaine's disputed border, was in the hands of a petty feudal seigneur, the land-grabbing Count of la Marche, and a community of canons. The village boasts three rare feudal mottes, plus Gallo-Roman, 10th and 15th century remains.



OUVERTURE AU PUBLIC

Visite libre toute l'année. Du dimanche 7 juillet au lundi 19 août : visites guidées de 14h à 18h les dimanches, lundis, les jours fériés et sur simple appel. Visites de groupes sur demande.

TARIFS Tarif adultes : 2,50€ - Tarif Passeport : 2€ - Tarif enfants : 12-18 inclus : 1,50€ - Tarif Passeport : 1€ - Gratuit pour enfants -12 ans. Visite libre possible avec livret en vente 2€ (en frs en anglais)

23130 ST-DIZIER-LA-TOUR - TÉL. 05 55 44 08 42 / 06 24 98 82 02 - www.creuseconfluentourisme.com

Les parcs & loisirs qu'on aime

Parks and leisure activities that we love



Labyrinthe Géant des Monts de Guéret.....C6

Le plus grand labyrinthe végétal permanent au monde, en tant que parc de loisirs ! 4,5 km d'allées entremêlées sur 2,2 hectares... Un immense jeu de piste et d'énigmes amusantes. Et à la sortie, une mini-ferme ainsi que des jeux pour petits et grands. Temps moyen de visite du labyrinthe : 1 h. Possibilité de passer la journée sur le site. Les dernières entrées se font 1h30 avant la fermeture. Activité «Escape Game» : ouvert du 09/02 au 30/11. Juillet et août : tous les jours - Réservation fortement conseillée - Salle Dédale Antique : 28 € - Salle Trésor du Lutin : niveau 1 : 20 € - niveau 2 : 24 €

The Monts de Guéret Giant Labyrinth The largest permanent plant labyrinth in the world as a leisure park ! 4.5 km of interlacing alleys covering 2.2 hectares... A giant playground with amusing riddles. Close to the exit a miniature farm as well as games for children and adults. Average time in the labyrinth: 1 hour. Possible to spend the whole day on site. The last entries are 1:30 before closing. Escape Game Activity: open from 09/02 to 30/11. July and August: every day. Reservation strongly recommended. Salle Dédale Antique: €28 - Salle Trésor du Lutin: level 1: €20 - level 2: €24

OUVERTURE AU PUBLIC

Du 1er mars au 11 novembre. Du 06/04 au 05/05 : tous les jours de 14h à 20h et le lundi 22 avril (Pâques). Du 08/05 au 12/05 : tous les jours de 14h à 20h. Du 15/05 au 30/06 et le lundi 10 juin (Pentecôte) : les mercredis de 14h à 18h et les week-end de 14h à 20h. Du 01/07 au 05/07 : tous les jours de 14h à 20h. Du 06/07 au 01/09 : Ouvert tous les jours les vendredis, samedis, dimanches, mardis et mercredis ouvert de 10h à 20h / les lundis et jeudis ouvert de 10h à minuit. Ouvert les weekends de septembre de 14h à 20h. Les weekend du 05 et 06 / 12 et 13 octobre : ouvert de 14h à 19h. Du 19/10 au 03/11 : ouvert tous les jrs de 14h à 18h et le 31/10 (halloween) ouvert de 14h à 21h. Du 09/11 au 11/11 ouvert de 14h à 18h.

TARIFS Tarif adulte (12 ans et +) : 7 € • Tarif Passeport adulte : 6 € - Tarif enfant (4 à 12 ans) : 5 € • Tarif Passeport enfant : 4 € • Gratuit moins de 4 ans
23000 GUÉRET - TÉL. 05 55 41 01 97 - www.labyrinthe-guere.fr



Les Loups de Chabrières.....C4

Observer le loup en liberté... Au bout du chemin en sous-bois, se dresse la palissade. Derrière, vous entrez dans le repaire des Loups de Chabrières. Une nature sauvage préservée, où le temps semble suspendu. Plus de 45 loups gris, blancs et noirs. Faune sauvage. Mini-ferme, espace muséo, film «Lobo, loup de Chabrières» tourné au Parc au fil des 4 saisons, visites guidées

The wolves of Chabrières Observe the wolf in liberty... At the end of a lane, nestled amongst the undergrowth stands a palisade. Behind it you enter into the den of the Wolves of Chabrières. An unspoilt, wild nature where time has stood still. More than 45 grey, white and black wolves. Wild fauna. Miniature farm, museum space, film 'Lobo, loup de Chabrières' filmed in the Park over 4 seasons, guided visits.

OUVERTURE AU PUBLIC

Ouvert tous les jours du 9 février au 8 décembre 2019 et du 21 décembre au 5 janvier 2020 (sauf les 24, 25, 31 décembre et 1er janvier 2020) – De février à avril et de septembre à décembre : de 13h30 à 18h – De mai à fin juin : de 10h à 18h – Juillet et août : de 10h à 19h.

TARIFS Adultes : 12 € - Tarif Passeport : 11 € - Tarifs enfants et réduits : 4-17 ans inclus : 8,50 € - Tarif Passeport : 7,50 € - Gratuit pour les enfants - 4 ans
23000 GUÉRET - TÉL. 05 55 81 23 23 - www.loups-chabrieres.com



Les Bisons du Palais.....C5

Les bisons du Far-West dans un parc de 50 hectares en quasi-liberté... une quarantaine de spécimens ont trouvé refuge en Creuse en 2001 alors qu'ils ont failli disparaître au XIXème siècle. Venez les découvrir au coeur même du troupeau lors d'une visite commentée en véhicule 4x4. Vente sur place après la visite de produits dérivés et viande de bison. Activité Baby-poney.

The Palais Bisons

Bisons from the far West in a 50-hectare park, virtually free... Around 40 specimens took refuge in 2001 although they almost became extinct in the 19th century. Come and discover them right in the centre of their herd during a guided tour in a 4X4. On-site sales after the tour of by-products and bison meat. Baby-poney activitie.

OUVERTURE AU PUBLIC

Petites vacances scolaires tous les jours : 14h / 17h (selon conditions climatiques). Du 01/07 au 15/09 tous les jours : 14h / 18h (17h en septembre) - Le reste de l'année sur rendez-vous.

TARIFS Tarif adulte : 6 € / Tarif Passeport : 5,50 € • Tarif enfant (3 - 12 ans) : 4 € / Tarif Passeport : 3,50 € • Gratuit pour les enfants : - 3 ans
23400 BOURGANEUF - TÉL. 05 55 64 15 63 - www.bison-nature.com

Espace Monet Rollinat



Renseignements

2 allée Fernand Maillaud
23450 FRESSSELINES
05 55 89 27 73

www.ca-emr.com

accueil.emr@destination-ouestcreuse.com

Avril - Mai - Juin : Tous les jours > 14h00 - 18h00
Juillet - Aout : Tous les jours > 10h30 - 12h30 et 13h30 - 19h00
01 > 22 Septembre : Tous les jours > 14h00 - 18h00
23 > 30 Septembre : Samedi et Dimanche > 14h00 - 18h00
01 > 18 Octobre : Samedi et Dimanche > 14h00 - 18h00
19 > 30 Octobre : Tous les jours > 14h00 - 18h00
01 > 04 Novembre : Tous les jours > 14h00 - 18h00

Fermé le reste de l'année.

OUVERTURE



Vallée des Peintres entre Berry et Limousin

Valley of Painters



OUVERTURE AU PUBLIC
Du 06 avril au 30 juin : tous les jours de 14h à 18h. Du 1er juillet au 31 août : tous les jours de 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 19h. Du 1er au 22 septembre : tous les jours de 14h à 18h. Du 23 septembre au 18 octobre : les samedis et les dimanches de 14h à 18h. Du 19 octobre au 03 novembre : tous les jours de 14h à 18h.

TARIFS Adulte : 4 € / Tarif Passeport : 3,20 € - Tarif enfant (8/15 ans) : 2,50 € • Tarif Passeport : 2 € - Groupes (à partir de 10 personnes) : 3,50 € • Tarif réduit (demandeur d'emploi, étudiant, + 70 ans) : 2,80 € • Billet jumelé sites Vallée des Peintres : 8,50€ les 2 sites

23160 CROZANT - TÉL. 05 55 89 09 05 / 05 55 89 80 12 - www.forteresse-crozant.com



OUVERTURE AU PUBLIC
Toute l'année.

TARIFS Carnet en vente : 3 €
OFFICE DE TOURISME - TÉL. 05 55 89 24 61 - destination-ouestcreuse.com

Passport Inter-sites

Ouvre les portes de plus de 20 sites

À TARIF RÉDUIT

à son détenteur et ses accompagnants.

Disponible dans les sites touristiques partenaires

www.tourisme-creuse.com

L'ancienne forteresse médiévale de Crozant.....B2

Sur l'éperon granitique, les vestiges de la forteresse surplombent deux rivières confluentes la Creuse et la Sédelle. Siège des luttes entre Lusignan, Capétien et Plantagenêt, sublimé par George Sand, immortalisé par les peintres, le site est protégé et classé aux patrimoines historiques et naturels.

The old, medieval fortress of Crozant On a granite outcrop, the ruins of the fortress overlook the confluence of two rivers. Centre of the struggles between Lusignan, Capétien and Plantagenêt, idealised by George Sand, immortalised by the painters, the site is protected and classified as historical and natural heritage.

Sentiers d'interprétation des peintres.....C5

Les paysages de la Vallée des Peintres sont à l'origine des 2 sentiers d'interprétation à découvrir dans notre carnet interactif.

«Le sentier des Peintres» à Crozant : 4 km - 45 mn. Départ hôtel Lépinat.

«Dans les pas de Monet» à Fresselines : 3 km - 60 mn. Départ de l'Espace Monet-Rollinat.

The painters' interpretation trails The landscapes of Valley of Painters are the inspiration for 2 interpretation trails that can be discovered in our interactive booklet.

«The Painters' Trail» at Crozant - 4km - 45 mins. Starting point Hotel Lepinat.

«In Monet's Footsteps» at Fresselines - 3km - 60 mins. Starting point Espace Monet-Rollinat.

Forteresse de Crozant

Renseignements

16 Route Isabelle d'Angouleme
23160 CROZANT
05 55 89 09 05

www.forteresse-crozant.com

accueil.forteresse@destination-ouestcreuse.com

Avril - Mai - Juin : Tous les jours > 14h00 - 18h00
Juillet - Août : Tous les jours > 10h30 - 12h30 et 13h30 - 19h00
01 > 22 Septembre : Tous les jours > 14h00 - 18h00
23 > 30 Septembre : Samedi et Dimanche > 14h00 - 18h00
01 > 18 Octobre : Samedi et Dimanche > 14h00 - 18h00
19 > 30 Octobre : Tous les jours > 14h00 - 18h00
01 > 04 Novembre : Tous les jours > 14h00 - 18h00

Fermé le reste de l'année.

OUVERTURE

2019 - Année Claude Monet

130^{ème} anniversaire de la venue du maître impressionniste

Audace contemporaine

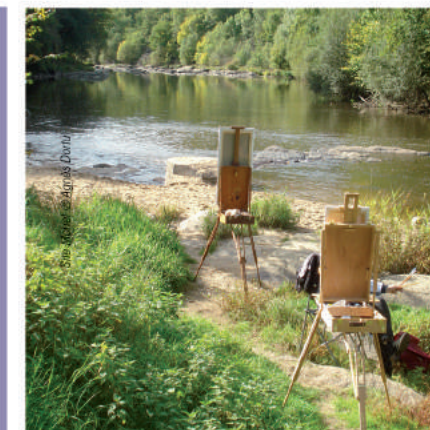
Olivier Marty, plasticien-paysagiste, et Arnaud Sallé, musicien-compositeur, parisiens. C'est le souvenir des tableaux peints par Claude Monet à Fresselines qui a motivé leur venue sur les rives de la Creuse. Pendant cinq périodes de résidence in situ, au plus près du cours d'eau, du levant ou couchant, et en toutes saisons, ils ont consigné leurs impressions sous forme de dessins, de peintures, d'enregistrements, de photographies et de vidéos. Impressions fugitives, sonorités, lumières, textures, reflets, lignes de force, étendues... Ils ont ainsi accumulé un nombre très important de témoignages visuels et sonores de la rivière, à partir desquels ils composent actuellement une œuvre hybride : l'Atlas des deux rives, attendue pour 2019.

A l'issue de son séjour à Fresselines, Claude Monet présente pour la première fois plusieurs toiles d'un même motif : le confluent des deux Creuse. L'audace est saluée des collectionneurs. Les œuvres acquises sont dispersées dans le monde. En 1889, Monet effectue donc sa première expérience de la série dans la Vallée. Aujourd'hui d'autres peintres s'inspirent des mêmes paysages.



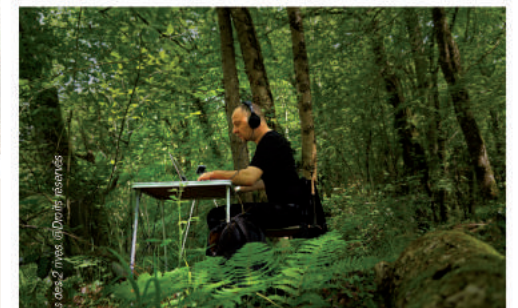
Paysages et jardins impressionnistes

Agnès Dortu, réside au Village d'artistes de Fresselines. Depuis son atelier, en empruntant le sentier Monet, elle organise des séances picturales exécutées sur le vif. Après avoir doté ses élèves de matériels de peinture, elle les conduit sur le confluent des deux Creuse. Au soleil couchant, chacun part avec sa toile, croisant parfois d'autres peintres comme Peter Wood, britannique en itinérance dans la Vallée. Cet artiste a signé une série inspirée par le confluent des deux Creuse, exposée jusqu'en mai dans l'une des galeries du village (L'Œil et la Main). Antoine Melchior, préfère son jardin. Il y puise les motifs de ses tableaux : comme Monet à Giverny ! Un jardin-atelier à la Celle-Dunoise.



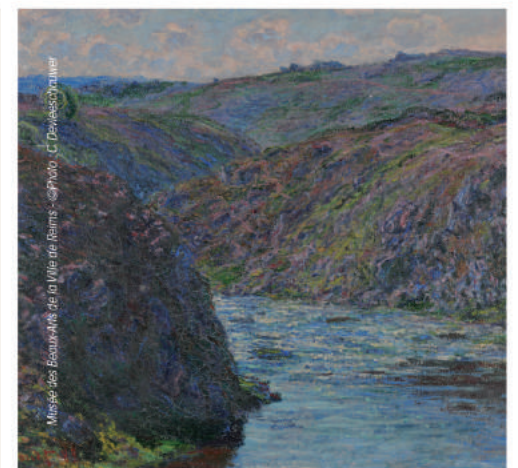
Bustes des grands hommes

Armand Guillaumin et Claude Monet, amis et cofondateurs de l'impressionnisme sont venus respectivement 30 ans et 3 mois dans la Vallée. Depuis 1930, la présence du premier est honorée à Crozant par un buste de Paul Paulin. Grâce aux Amis de Fresselines, celle du second le sera à l'été 2019 par l'installation d'un buste de Susie Chism, réalisé d'après l'autoportrait du peintre de 1886.



Exposition Révélation

Paris n'avait pas accueilli d'exposition de la Vallée depuis 1931 ! C'est désormais le Grand Paris qui la consacre. Véronique Alemany, conservateur général honoraire du patrimoine sera la commissaire d'une exposition sur ce foyer artistique qui, comme Barbizon, Pont-Aven ou la Normandie, a reçu de prestigieuses signatures impressionnistes. Du 1er février au 26 mai 2019. Atelier Grogard-Rueil Malmaison.



VALLÉE DES PEINTRES entre Berry et Limousin PAYSAGES IMPRESSIONNISTES



www.geoculture.fr



www.videoguidelimousin.fr



www.valleedespeintres.com



www.facebook.com/ValleedespeintresBerryLimousin/

Vallee
des
Peintres
Berry
& Limousin

Sites et Animations



www.facebook.com/ValleedespeintresBerryLimousin/



www.valleedespeintres.com



Hôtel Lépinat



Renseignements

5 rue Armand Guillaumin
23160 CROZANT
05 55 63 01 90

www.hotel-lepinat.com

accueil.hl@destination-ouestcreuse.com

Avril - Mai - Juin : Tous les jours > 14h00 - 18h00
Juillet - Août : Tous les jours > 10h30 - 12h30 et 13h30 - 19h00
01 > 22 Septembre : Tous les jours > 14h00 - 18h00
23 > 30 Septembre : Samedi et Dimanche > 14h00 - 18h00
01 > 18 Octobre : Samedi et Dimanche > 14h00 - 18h00
19 > 30 Octobre : Tous les jours > 14h00 - 18h00
01 > 04 Novembre : Tous les jours > 14h00 - 18h00

Fermé le reste de l'année.

OUVERTURE



Tuilerie de Pouigny



Renseignements

Chemin des Tuilliers
23220 CHÉNIERS
05 55 62 19 61

www.tuilerie-pouigny.com

accueil.tuilerie@destination-ouestcreuse.com

Avril - Mai - Juin : Tous les jours > 14h00 - 18h00
Juillet - Août : Tous les jours > 13h30 - 18h30
01 > 22 Septembre : Tous les jours > 14h00 - 18h00
23 > 30 Septembre : Samedi et Dimanche > 14h00 - 18h00
01 > 18 Octobre : Samedi et Dimanche > 14h00 - 18h00
19 > 30 Octobre : Tous les jours > 14h00 - 18h00
01 > 04 Novembre : Tous les jours > 14h00 - 18h00

Fermé le reste de l'année.

OUVERTURE



Le Scénovision



Renseignements

18 rue de l'Oiseau
23210 BÉNÉVENT-L'ABBAYE
05 55 62 31 43

www.benevent-scenovision.fr

accueil.sceno@destination-ouestcreuse.com

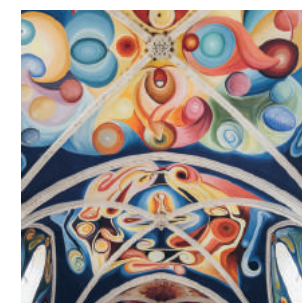
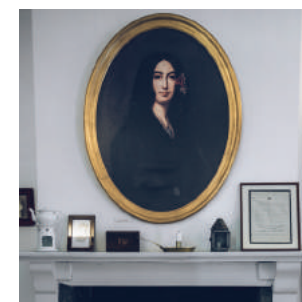
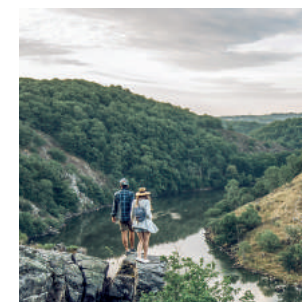
02 > 06 Janvier : Tous les jours > 13h45 - 18h45
16 Février > 03 Mars : Tous les jours > 13h45 - 18h45
01 Avril > 30 Juin : Tous les jours > 13h45 - 18h45
Juillet et Août : Tous les jours > 9h45 - 18h45 sauf le dimanche à partir de 13h45 jusqu'à 18h45
01 Septembre > 30 Novembre : Tous les jours > 13h45 - 18h45
14 > 31 Décembre : Tous les jours > 13h45 - 18h45

OUVERTURE



LE BERRY *côté Indre*

La vallée des peintres



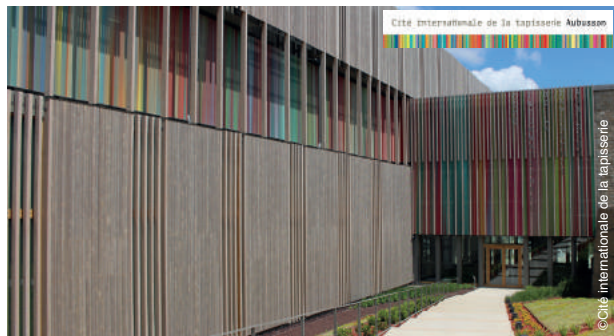
George Sand invita sur ces terres de jeunes paysagistes révolutionnaires avec qui elle partageait le goût de la liberté et de l'insoumission. Atelier d'artistes à ciel ouvert de 1830 à 1930, la vallée de la Creuse devint la "vallée des peintres". Un paysage de toile de maître qui a séduit les plus grands (Monet, Guillaumin, Detroy...).

ARGENTON-SUR-CREUSE • ÉGLISE DU MENOUX • LA BOUCLE DU PIN
GARGILLESSE • ÉGUZON • LE ROCHER DE LA FILEUSE



Tapissierie d'Aubusson-Felletin

Aubusson-Felletin tapestry



OUVERTURE AU PUBLIC

Ts les jrs en juillet et août : 10h à 18h, sauf le mardi : 14h à 18h - De septembre à juin : 9h30 à 12h et 14h à 18h, ts les jrs sauf le mardi - Fem. annuelle : Janvier

TARIFS Tarif adulte : 8 € • Tarif Passeport /réduit (étudiants, - de 25 ans, + de 65 ans, groupes à partir de 10 pers.) : 5,50 € • Gratuit pour les moins de 18 ans. • Visites guidées sur réservation en hors-saison : 35 € de 1 à 40 personnes (+ entrées à tarif réduit) • Visites guidées gratuites à heures régulières en juillet et août.

23200 AUBUSSON - TÉL. 05 55 66 66 66 - www.cite-tapisserie.fr



OUVERTURE AU PUBLIC

De juin à septembre : du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h. D'octobre à mai : du lundi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h. En juillet et août : du lundi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.

TARIFS Tarif adulte : 5 € / Tarif Passeport : 4 € • Gratuit enfants : - 16 ans

23200 AUBUSSON - TÉL. 05 55 66 32 12 - www.aubusson-felletin-tourisme.com



OUVERTURE AU PUBLIC

De mi-mai au 30 septembre puis du 19 au 27 octobre - Mai et juin : de 14h à 18h - Juillet et août : de 10h à 12h30 et de 14h à 18h - Septembre : de 14h à 18h - Octobre (du 19 au 27) : de 14h à 17h30 + Journées Nationales de la laine : vendredi 25 octobre : de 10h à 12h30 et de 14h à 18h, samedi 26 et dimanche 27 : de 10h à 18h

TARIFS Tarif adulte : 3,50 € / Tarif Passeport et groupe de 10 personnes : 3 € • Gratuit pour les - 18 ans.

23500 FELLETIN - TÉL. 05 55 66 54 60 / 05 55 66 50 30 - www.felletinpatrimoine.com

Cité internationale de la tapisserie...B3

La **Cité internationale de la tapisserie** a ouvert ses portes à l'été 2016 au sein de l'ancienne École Nationale d'Art Décoratif d'Aubusson, entièrement restructurée : 1 200 m² d'exposition pour s'immerger dans un savoir-faire reconnu au Patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO. La Cité de la tapisserie vous invite à voyager au fil de six siècles de tapisserie d'Aubusson dans une mise en scène inédite. Vous y découvrirez des œuvres contemporaines étonnantes, un lieu de formation et des ateliers, le premier centre de ressources sur la tapisserie en Europe. A ne pas manquer, le projet exceptionnel « Aubusson tisse Tolkien », une transcription inédite de 14 illustrations originales du père du Seigneur des Anneaux et de Bilbo le Hobbit en 13 tapisseries murales et 1 tapis, dont la fabrication est à suivre en « live » dans l'atelier de tissage de la Cité de la tapisserie.

The Cité internationale de la tapisserie opened in summer 2016 in the building of the former National School of Decorative Art in Aubusson entirely rehabilitated : 1200 sq. meters of exhibition to immerse you into the age-old craftsmanship of Aubusson tapestry, recognized intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO, in a never-before-seen theatrical display, a creation platform to discover astonishing contemporary pieces, a place for training and workshops, the first European documentation centre about tapestry. The must-see area : the exclusive project « Aubusson weaves Tolkien », an unprecedented textile transcription of 14 original artworks of the father of The Lord of the Rings and Bilbo the Hobbit, into 13 wall tapestries and 1 carpet. The weaving process can be followed in the weaving workshop of the Cité de la Tapisserie.

Maison du Tapissier.....E5

Poussez la porte d'une magnifique bâtisse et découvrez l'intérieur d'une maison de lissiers, un bâtiment à tourelles du XVIème siècle, son mobilier d'époque, admirez des œuvres anciennes ou contemporaines ainsi que leurs cartons qui sont de véritables tableaux... Le visiteur plonge dans l'univers de la tapisserie d'Aubusson, savoir-faire inscrit au Patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO. Livret ludique pour les enfants.

The Tapestry Weaver's House

Open the door of this magnificent building and discover the interior of a weaver's house. In this 16th-century, turreted house with its period furniture, you can admire contemporary or ancient masterpieces as well as their cartoons that are true works of art... The visitor is immersed in the universe of Aubusson tapestry, a know-how listed as an Intangible Heritage of Humanity by UNESCO. Entertaining booklet for children.

Exposition de tapisseries à l'église du château.....E6

Notre-Dame-du-château, église gothique du XVème siècle, célèbre les 150 ans de la Manufacture Pinton de Felletin. Fondée en 1867 par la famille Pinton, cette entreprise perpétue la tradition du tissage de basse-lisse tout en pariant sur la modernité du « Hand tuft » : production semi-mécanique de tapis décoratifs. Les ateliers Pinton prouvent que l'histoire de l'art textile en Creuse s'est toujours écrite au présent. Exposition coordonnée par FPE, les Ateliers Pinton et la Cité Internationale de la Tapisserie.

This year, the exhibition which will take in the 15th century church, Notre-Dame-du-Château, celebrate the 150 years of the manufacturing activity of Pinton workshops at Felletin.

Founded in 1867 by the family Pinton, this company continues both to weave tapestries and to make carpets by a modern and semi-mechanical technique called « hand-tuft ». With Pinton workshops, the history of textile arts making is always rooted in the present. Exhibition coordinated by F.P.E, Pinton workshops and the Cité Internationale de la Tapisserie

CITÉ INTERNATIONALE DE LA TAPISSERIE AUBUSSON

1600 m² D'EXPOSITION

TAPISSERIES DU MONDE

L'universalité de la technique

LES MAINS D'AUBUSSON,

Tous les savoir-faire de la tapisserie, dont le tissage de basse-lisse, art du « lissier »

LA NEF DES TENTURES

Un voyage de six siècles en immersion dans la tapisserie

AUBUSSON TISSE TOLKIEN

L'univers du célèbre auteur du *Seigneur des Anneaux*, J. R. R. Tolkien, tissé à Aubusson : 13 tapisseries et 1 tapis d'après les illustrations de l'auteur à découvrir au fil de leur tissage jusqu'en 2021

LA CRÉATION CONTEMPORAINE

L'actualité de la création en tapisserie

EN COULISSES

LE CENTRE DE FORMATION

Brevet des métiers d'art « Tissage de basse lisse »

LES ATELIERS DE LA CITÉ

Projets textiles innovants

L'ATELIER DE LISSIERS

Assister aux tissages des tapisseries Tolkien sur un métier à tisser de 8 m

LE CENTRE DE RESSOURCES

16 000 ouvrages et documents

L'ATELIER DE RESTAURATION DE TAPISSERIES

Le Mobilier national à Aubusson

HORS LES MURS

Expositions temporaires estivales

LE MUR ET L'ESPACE

Mutations de la tapisserie mondiale aux Biennales de Lausanne 1962-1969

La tapisserie en trois dimensions (Centre culturel et artistique Jean-Lurçat d'Aubusson, 29 juin-6 oct. 2019)

ATELIERS PINTON

Hommage à la manufacture felletinoise (Église du Château de Felletin, été 2019)

En 2019, la tapisserie d'Aubusson fête les 10 ans de sa reconnaissance au Patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO !

Cité internationale de la tapisserie Aubusson

Rue des Arts, 23200 Aubusson
05 55 66 66 66 / contact@cite-tapisserie.fr
www.cite-tapisserie.fr

@CiteAubusson

@CiteTapisserie

@citetapisserieaubusson



L'UE et la Région investissent sur ce projet.

Photo : Daniel Rousselot

Tapisserie d'Aubusson-Felletin

Aubusson-Felletin tapestry

Les acteurs de la tapisserie / *The actors of the tapestry*



OUVERTURE AU PUBLIC

Vacances d'hiver, avril, mai, juin, juillet : lundi à 14h00 (hors avril) / mardi et jeudi à 10h30 (sauf le 30 mai). Août : lundi à 14h00 / mardi et jeudi à 10h30 (pas de visites du 12 au 23). Septembre : lundi à 14h00 / mardi et jeudi à 10h30. Octobre : mardi à 10h30 + vacances de la Toussaint : mardi et jeudi à 10h30 + Journées Nationales de la laine – vendredi 25 à 10h30. De Mai à Septembre : les lundis à 14h - (sauf du 12 au 23 août 2019).

TARIFS Tarif adulte : 5 € • Tarif enfant : 12 - 18 ans inclus : 2 € - Visites guidées uniquement - Réservation obligatoire - 5 personnes min requis – Rdv devant l'Office de Tourisme de Felletin
23500 FELLETTIN - TÉL. 05 55 66 54 60 - www.felletinpatrimoine.com

Ateliers Pinton.....E6

Labellisés «Entreprise du Patrimoine Vivant». Des palais orientaux aux galeries new-yorkaises, cette entreprise familiale fabrique, sur commande, de la tapisserie de basse-lisse dite d'Aubusson. Depuis 1992, la Manufacture a diversifié sa production et réalise de magnifiques tapis selon la technique du « hand tuft », production semi-mécanique qui ouvre la voie à de nouvelles créations.

Pinton Workshops

Awarded the label «Living Heritage Company». From oriental palaces to New-York galleries, this family company weave, on command, Tapestries made on low-warp looms called too « an Aubusson ». Since 1992, this manufacture diversified its production with magnificent « hand-tuft » carpets ; a semi-mechanical production which allows new possibilities.



OUVERTURE AU PUBLIC

Du mardi au jeudi de 10h à 12h et de 14h à 17h. Le vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 16h (17h en juillet et août) / Ateliers créatifs enfants – De 3 à 6 ans : de 10h à 11h ou de 11h à 12h – A partir de 7 ans : de 10h à 12h / Planning des ateliers enfants : mercredis 17 et 24 avril – mercredis 17, 24 et 31 juillet – mercredis 7, 14 et 21 août – mercredi 30 octobre

TARIFS Ateliers créatifs enfants de 3 à 6 ans : 4 € l'atelier d'une heure – A partir de 7 ans : 9 € l'atelier feutre / 7 € les autres ateliers. Réservation obligatoire avant le mardi matin – Accompagnement d'un adulte obligatoire jusqu'à 6 ans

23500 FELLETTIN - 6 ROUTE D'AUBUSSON - TÉL. 05 55 67 57 27 - boutiquehistoiredelaines@gmail.com



OUVERTURE AU PUBLIC

Toute l'année. Fermeture en août et du 25/12 au 1^{er}/01. Possibilités de visites guidées sur rendez-vous avec un minimum de 4 personnes.

23200 AUBUSSON - 7, RUE MADELEINE - TÉL. 05 55 66 15 70
www.aubusson-manufacture.com

Manufacture Four.....E5

Tissage et création de tapisseries modernes et contemporaines. Reproduction et restauration d'ancien. Tissage à façon pour sièges... Collection de tapis traditionnels et contemporains (Savonnerie, tapis ras d'Aubusson, Tufté-Mains). Fabrication sur mesure. Tapisseries à réaliser soi-même. Nettoyage.

Manufacture Four Modern and contemporary tapestry weaving and design. Reproduction and restoration. Commission weaver for chairs... Collection of traditional and contemporary rugs (Savonnerie, Aubusson low-pile, Hand-Tufted). Made to measure. 'Do-it-yourself' tapestries. Cleaning.



OUVERTURE AU PUBLIC

L'accueil de l'atelier-musée-boutique est ouvert : de 10h30 à 12h30 et 14h à 18h30. En période hivernale : du mardi au samedi pendant les heures d'ouverture (visites). En période d'été : du mardi au samedi 11h00 / 14h30 / 16h30 (visites). Autres possibilités sur rendez-vous : visites privées et groupe (1h de visite).

TARIFS Tarif adulte : 7,50 € • Tarif Passeport : 6 € • Groupes (10 personnes) : 6 € • Enfants 12/18 ans : 3 € • Gratuit pour les moins de 12 ans • Visite privée : 10€/pers • Scolaire : 2€
23200 AUBUSSON - TÉL. 06 88 25 35 07 - www.amcarta-cartonstapisserieaubusson.overblog.com



OUVERTURE AU PUBLIC

Galerie d'exposition ouverte au public du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 15h à 17h30. Le lundi et le samedi sur rendez-vous. L'atelier ne fait pas de démonstration, sauf pour les groupes de 15 personnes maximum sur rendez-vous (tarif : 90€ - durée 1 heure minimum).

23200 AUBUSSON - 13 RUE DES DÉPORTÉS POLITIQUES - TÉL. 05 55 83 09 43
www.ateliera2.fr

L'Atelier A2.....E5

France-Odile, gérante de l'Atelier A2, création et réalisation de tapisseries et tapis contemporains dans le respect du savoir-faire aubussonnais inscrit au Patrimoine culturel immatériel de l'humanité par l'UNESCO. Entreprise du patrimoine vivant depuis 2012. Centre de formation depuis 2004, elle organise des stages de découverte (à partir de 10 ans), d'initiation et de perfectionnement.

Atelier A2 France Odile, manager of Atelier A2, creation and production of tapestries and contemporary carpets respecting the know-how from Aubusson listed as Intangible Cultural Heritage of Humanity by UNESCO. A Living Heritage Company since 2012. A training centre since 2004, she organises discovery, initiation and development courses (from 10 years of age).



OUVERTURE AU PUBLIC

Tous les jours et le week-end de juin à octobre de 10h à 12h et de 14h à 17h. Du lundi au vendredi de novembre à mai de 10h à 12h et de 14h à 17h.

TARIFS Tarif adulte : 10 € • Tarif enfant : 5 € • Tarif Passeport : 9 € • Groupes (à partir de 10 personnes) : 8 € • Tarif Passeport route de la tapisserie : 9 €

23200 AUBUSSON - 4, AVENUE DES LISSIERS ET 3, RUE SAINT JEAN
TÉL. 05 55 66 10 08 - www.manufactureroyalesaintjean.com

Espace « Histoire de laines ».....E6

Une vitrine des savoir-faire lainiers artisanaux.

En centre-bourg de Felletin, cet espace propose à la vente des laines issues des filatures creusoises, Terrade et Fonty, du matériel pour tricoter, feutrer, crocheter, des produits finis et accessoires pure laine, des livres spécialisés avec des modèles... Les enfants y découvriront les multiples propriétés de la laine lors d'ateliers créatifs.

The wools storie space

A space dedicated to the woolly know-how.

At the center of Felletin, you could buy skeins or balls of wool produced by the two spinning mills of Creuse, equipments for knitting, felting and hooking, knitted items and accessories, specialized patterns book. Children will discover there the wool qualities during creative workshops.

Atelier-musée des cartons de tapisserie.....E5

Les cartons de tapisserie sont les modèles dont se servent les lissiers pour l'exécution de leur tapisserie. Ce sont des peintures, des huiles sur toile ou gouaches sur papier d'après des thèmes classiques inspirés du style médiéval, des verdure, des peintres classiques comme Boucher, Watteau, Fragonard, Oudry... Découverte guidée d'une collection de cartons anciens, reconstitution d'un atelier de peintres cartonniers traditionnel et visite de l'atelier de restauration, unique en France.

Tapestry cartoons workshop-museum Tapestry cartoons are the models used by weavers when making their tapestries. They're paintings, oil on canvas or gouache on paper, of classical subjects inspired by medieval-style verdure by painters such as Boucher, Watteau, Fragonard, Oudry... Guided discovery of a collection of ancient cartoons, reconstruction of a cartoon painter's workshop and visit of a restoration workshop unique in France.

Manufacture Royale Saint Jean.....E5

Dernière manufacture royale en activité, la Manufacture Royale Saint Jean est un haut lieu dédié aux métiers de la Tapisserie. On y fabrique des tapisseries et des tapis et on y restaure des tapisseries anciennes. La Manufacture possède aussi un atelier de peinture, une teinturerie et deux magasins de laines très spectaculaires. Elle est inscrite monument historique, classée Entreprise du Patrimoine Vivant et le savoir-faire d'Aubusson a été labellisé Patrimoine culturel immatériel auprès de l'Unesco. La Manufacture fait aussi partie de la Route de la Tapisserie avec les châteaux de Boussac et de Villemonthe qui sont tous des sites dédiés à la Tapisserie. Véritable Musée des Techniques, la visite guidée permet de voir les lissiers au travail. De plus, chaque été le parcours est complété par une exposition de cartons et de tapisseries. En été 2019, ce sera un hommage à Antoine de Jacquilot autour de la Manufacture d'Aubusson et de la maison Hermès avec lesquelles il a longtemps collaboré.

Manufacture Royale Saint Jean is a place dedicated to all aspects of handwoven tapestries. It is manufactured there tapestries, rugs and carpets and old tapestries are restored. Manufacture Royale Saint Jean also has a painting workshop, a dyeing shop and two very spectacular wool shops. Manufacture Royale is an historical monument, classified as « Entreprise Patrimoine Vivant » and with Unesco. The Manufacture is also part of the « Route de la Tapisserie » with the castles of Boussac and Villemonthe, all of which are sites dedicated to the Tapestry. A real Museum of Techniques, the guided tour allows you to see the weavers at work. In addition, every summer the tour is completed by an exhibition of tapestries. In summer 2019, it will be a tribute to Antoine de Jacquilot around the Aubusson Manufacture and Hermès with which he has collaborated for many years.

Les acteurs de la tapisserie

The actors of the tapestry

Aubusson.....E5

ATELIER A2 (voir page 22)

13, Rue des Déportés
Tél. 05 55 83 09 43
www.ateliera2.fr

ESPACE CONTEMPORAIN

68, Grande Rue
Tél. 06 16 51 51 41
www.jorypradelle.com
Tapisseries contemporaines, tapis tuftés, tapis ras, objet décoratif de créateurs porcelaine, verre, céramique, sculpture...
Contemporary tapestries, tufted carpets, carpet flush, decorative object of creators porcelain, glass, ceramic, sculpture...
Galerie ouverte gratuitement au public pendant les vacances scolaires. Sur rendez-vous le reste de l'année. Fermeture de janvier à mars. / Gallery open to the public free during the school holidays. By appointment the rest of the year. Closed from January to March.

LA TAPISSERIE AU POINT

46, Grande Rue
Tél. 05 55 66 87 76
www.veroniqueadeluna.com
Création et vente de tapisseries à l'aiguille, cours, démonstrations / Creation and sale of needle-worked tapestries, courses, demonstrations.
Atelier ouvert au public : printemps et automne sur rendez-vous, été de 10h à 12h30 et 14h30 à 18h30.



PATRICK GUILLOT

4, Impasse des Genêts, La Rebeyrette
Tél. 05 55 66 39 09 / 06 21 99 64 91
www.tapisserieaubussonpatrickguillot.com
Copie d'anciens, tapisseries contemporaines, tapis ras, petits sujets, création, tapis de savonnerie / Copying old, contemporary tapestries, pile carpet, small subjects, creation, soap mats
Atelier ouvert au public sur rendez-vous
Workshop open to the public by appointment

GALERIE D'ART SHOWROOM

Catherine Sebenne-Alivon
1, Avenue de la République
Tél. 05 55 66 28 02 / 05 55 83 82 05
www.tapisseries-aubusson-france.fr
Tapisserie d'Aubusson du XV^e au XXI^e siècle, restauration, tissage création, tapisseries Jacquard, tapis d'art, sérigraphie, décoration, cadeaux et objets d'art.
Silkscreen, decoration, gifts and art objects
Ouvert tous les jours toute l'année de 10h à 13h et de 14h30 à 19h30. Possibilité sur rendez-vous.
Open every day throughout the year from 10am to 13pm and from 14:30pm to 19:30pm. Possibility by appointment.

ESPACE TAPISSERIES

32, Rue Vaveix
Tél. 05 55 66 54 08
www.tapisseries-aubusson.com
Exposition de tapisseries et cartons de tapisserie, atelier de restauration-conservation-nettoyage de tapisseries, achat-vente, estimation...
Exhibition of tapestries and tapestry cartoons, tapestry restoration, conservation, cleaning workshop, buy-sell, valuations...
Visite uniquement sur rendez-vous.



ATELIER DE LA LUNE

39, Rue Alfred Assolant
Tél. 06 65 03 58 08
Copies d'anciens, tapisseries contemporaines, tapis ras, kilim, tous formats. Tissage sur mesure et sur demande en fonction du sujet souhaité / Copying old, contemporary tapestries, pile carpet, kilim, all sizes. Weaving to measure and on request according to the desired subject
Atelier ouvert sur rendez-vous / Workshop open by appointment

ATELIER Cc BRINDELAINÉ

Ateliers sur cour Jean Macé
20, Rue Châteaufavier
Tél. 06 75 89 79 59
Tapisserie contemporaine, petit sujet de tapisserie et tapis ras. Création Textile et tapisserie d'Aubusson / Contemporary tapestries, small subject tapestry and pile carpet. Aubusson textile and tapestry creation
Atelier ouvert au public sur rendez-vous
Workshop open to the public by appointment

ATELIERS PINTON (voir page 22)

9, Rue Préville
Tél. 05 55 66 55 42
www.pinton1867.com

THIERRY ROGER

4 bis, Rue Jean Jaurès
Tél. 05 55 66 33 10
www.aubusson-teinture.fr
Teinturerie artisanale. Vente de laine à l'écheveau au détail et au kilo sur commande / Artisanal dyeing. Sale of wool at retail and kilo on order.

CHANTAL CHIRAC (voir page 23)

Châtelet de la Terrasse
Tél. 05 55 66 14 89
www.chiracchantal-cartonsdetapisserie.com
Vente et achat de cartons de tapisserie. Restauration de modèles anciens.

MANUFACTURE ROBERT FOUR

7, Rue Madeleine
Tél. 05 87 04 60 16
ou 05 55 66 15 70
www.aubusson-manufacture.com

ATELIER DES JUST'LISSIÈRES

75, Grande Rue
Tél. 06 80 94 92 90
Tapisserie contemporaine, copie d'ancien, petit sujet de Tapisserie et tapis ras. / Contemporary tapestries, copies of ancient tapestries, small Tapestry subjects and low-pile carpet.
Atelier ouvert au public toute l'année sur rendez-vous, démonstration de tissage et visite guidée payante de l'atelier (minimum 4 pers) sur réservation.

MANUFACTURE ROYALE DU PARC

39, Route de Beauze
Tél. 05 55 66 10 01 / 05 55 66 16 13
Moquettes tissage Wilton, collection de stock et fabrication sur mesure de moquettes de luxe pour l'architecture intérieure et la décoration des hôtels. Moquette Wilton traditionnelle unie ou jacquard à dessins réalisés sur demande pour commande spéciale / Wilton woven carpets, stock collection and custom manufacture of luxury carpets for the interior design and decoration of hotels. Wilton traditional plain carpet or jacquard with drawings realized on request for special order.



MANUFACTURE ROYALE SAINT JEAN

Avenue des Lissiers
Tél. 05 55 66 10 08
ou 06 08 33 96 92
www.manufacture-saint-jean.fr

Felletin.....E6

ATELIER BERNET

Catherine Bernet
3, Rue des écoles
Tél. 05 55 67 19 24 / 06 87 67 50 87
www.atelier-bernet.fr
Tapisserie contemporaine, copie d'ancien, tapis ras, petit sujet de tapisserie / Contemporary tapestry, copy of old, pile carpet, small subject of tapestry
Ouvert au public sur rendez-vous / Open to the public by appointment

PIXEL POINT AUBUSSON-FELLETIN

1, Chemin Feydeau
Tél. 05 55 66 39 14 / 06 83 25 18 30
www.neolice.com
Tapisserie contemporaine et tissu pour mobilier réalisés grâce à un procédé numérique innovant.
Contemporary tapestries and furniture fabric created using an innovative digital procedure.

FILATURE TERRADE (voir page 25)

Rue de la papeterie
Tél. 05 55 66 44 88
www.filature-terrade.fr



Nouzerines.....D2

ATELIER FRANÇOISE VERNAUDON

Les Ansannes
Tél. 05 55 82 01 52 / 06 88 39 38 55
www.tapisserie-aubusson-vernaudon.fr

Visite de l'atelier avec démonstration de tissage, salle d'exposition tapisserie et peinture à l'huile. Tapisserie contemporaine, copie d'ancien, vente de création (assemblage de tapisserie d'Aubusson et peinture à l'huile en tryptique) / Visit of the workshop with demonstration of weaving, exhibition room tapestry and oil painting. Contemporary tapestry, old copy, creation sale (Aubusson tapestry assembly and tryptique oil painting).
Ouvert au public gratuitement de 10h à 12h et de 14h à 18h / Open to the public free of charge from 10am to 12pm and from 14pm to 18pm

Saint-Frion.....E6

CAROLE CHIRON SAINT-CRICQ

Saint Antoine
Tél. 05 55 66 55 03
www.saintcricq-restauration.com
Restauration, conservation et nettoyage de tapisserie et textile ancien / Restoration, conservation and cleaning of tapestry and old textile.
Ouvert au public gratuitement sur rendez-vous
Open to the public free of charge by appointment

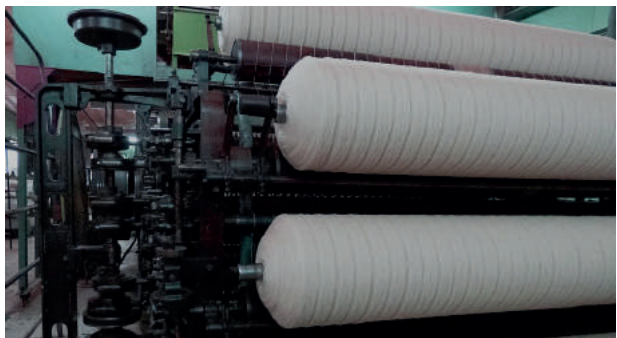


OUVERTURE AU PUBLIC

Toute l'année sur réservation.

TARIFS Consulter le programme de formation.

23500 FELLETTIN - TÉL. 06 75 60 87 75 - www.lainamac.fr



OUVERTURE AU PUBLIC

Vacances d'hiver, avril, mai, juin : mardi et jeudi à 15h30 (sauf le 30 mai)
Juillet et août : mardi et jeudi à 15h30 (sauf fermeture de la Filature du 05 au 23 août 2019 inclus). Septembre : mardi et jeudi à 15h30
Octobre : mardi à 15h30 + vacances de la Toussaint : mardi et jeudi à 15h30 + Journées Nationales de la Laine – vendredi 25 à 14h/15h15 et 16h30

TARIFS Tarif adulte : 5 € • Tarif enfant : 12-18 ans inclus : 2 € + visites guidées uniquement (réservation obligatoire, minimum de 5 personnes requis) – Rendez-vous sur place : rue de la papeterie
23500 FELLETTIN - TÉL. 05 55 66 54 60 - www.felletinpatrimoine.com



OUVERTURE AU PUBLIC

Journées portes ouvertes (avec visites guidées) : 18/04, 19/04, 26/07, 27/07, 25/10, 26/10 de 09h30 à 12h et de 14h à 17h30. Visite privée de la Filature «de la Toison au fil» : 3^{ème} mercredi du mois à 14h (sauf en août) : 16/01, 20/02, 20/03, 17/04, 15/05, 19/06, 17/07, 18/09, 16/10, 20/11, 18/12 - Réservation obligatoire

TARIFS 3,50€ / personne (3^{ème} mercredi du mois) • Visite gratuite (journées portes ouvertes)
23700 ROUGNAT - TÉL. 05 55 67 06 04 - www.fonty.fr

Lainamac.....E6

Ce centre de formation est spécialisé dans les savoir-faire textiles et plus particulièrement lainiers et propose tout au long de l'année différents stages, formations professionnelles en lien avec la laine (feutre de laine, tapisserie de basse lisse, broderie sarraisine, teinture végétale, tapisserie au point...). L'association propose également aux établissements scolaires du département de la Creuse un programme d'ateliers-pratiques sur les savoir-faire lainiers, patrimoine culturel du territoire.

Lainamac

This training centre specialises in textiles know-how and more particularly, wool. All year long it offers different courses, professional training in wool (wool felt, low-loom weaving, Aubusson needlework tapestry, plant dyes, needlepoint...). The non-profit organisation also offers schools in the Creuse a programme of practical workshops on wool know-how, a cultural heritage of the area.

Filature de laines Terrade.....E6

Suivez le fil ! La laine n'aura pour vous, plus aucun secret.

Cette entreprise artisanale assure la transformation de la toison en fils. Préparation des laines, cardage, filage, bobinage... découvrez également l'atelier de teinture et la magie des couleurs ; un savoir-faire précieux au pays de la tapisserie. Visite guidée uniquement. Minimum de 5 personnes requis. Réservation obligatoire. RV rue de la Papeterie.

Terrade Spinning mill

Follow the thread ! Wool will have no more secrets for you.

This craft enterprise ensures all the staples of the preparation of wool. You can also visit the dyeing workshop to discover the magic of colours ; a precious know-how in the tapestry land. Guided visits only. Minimum of 5 people requested. Please reserve your place. Appointment directly at the site.

Filature Fonty.....G5

Fonty « la filature de Rougnat » est une des dernières filatures de laines encore en activité en France, elle est établie depuis 1880 à Rougnat. Elle s'est spécialisée dans les laines naturelles haut de gamme. Résolument engagée sur le plan écologique et environnemental, la manufacture fait perdurer un savoir-faire d'exception en s'appuyant sur 2 lignes de filatures de laine cardée et d'un atelier de teinture. Les visiteurs peuvent découvrir une partie des ateliers.

Workshop Fonty

Fonty "Rougnat wool mill" is one of the last working wool mills in France. It was founded in 1880 in Rougnat. It specialises in natural, high-quality wool. Actively committed both ecologically and environmentally, the mill ensures that an exceptional know-how lives on through 2 lines of carded wool and a dyeing workshop. Visitors can discover part of the workshops.

Châteaux & demeures historiques

Historic chateaux and residences



La Tour Zizim et la cité médiévale.....C5

Au cœur de cette cité médiévale fut spécialement construite une tour prison pour un prince venu d'Orient, Zizim, fils d'un puissant sultan ottoman. Enorme construction de sept niveaux dont vous ne regretterez pas d'avoir gravi les 99 marches jusqu'à la découverte de son impressionnante charpente.

The Zizim tower and the medieval city

In the medieval city, a prison tower was built to lock away a prince, Zizim, son of a powerful Ottoman Sultan. In this enormous tower, you'll discover an impressive roof structure but first, you will have to climb the 99 steps!

OUVERTURE AU PUBLIC Visite libre et gratuite de la Cité Médiévale toute l'année (visite guidée en juillet et août le mercredi après-midi) • Visite libre de la Tour : du 15 Avril au 30 juin et du 1er au 15 septembre : mercredis de 10h à 12h30, et de 15h à 18h – samedi et dimanche de 15h à 18h - Juillet et août : mercredis de 10h à 12h30 et de 15h à 18h – Mardi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche de 15h à 18h – Le mercredi à 11h visite guidée en hollandais et le jeudi à 11h visite guidée en anglais.

TARIFS Visites libre : 2€ par personnes / Enfants - de 12ans : gratuit • Visites guidées de la ville (tour incluse) : 4 € par personne (adulte)

23400 BOURGANEUF - TÉL. 05 55 64 12 20 / 05 55 62 55 93 - www.ot-bourgueuf.com



Château de Villemonteix.....E5

Classé Monument Historique XV^{ème}, de discrets aménagements XVIIIème le rendent aimable. Sur un site antique : «ancien grand chemin Guéret-Clermont», il protège Ahun à l'Est. Un texte de 1425 dit : «Il y a tout ce qu'il faut pour forteresse à Villemonteix». Habité, meublé, on y trouve en situation une collection de tapisseries anciennes (Aubusson, Felletin, Gobelins, Beauvais, Flandre, Ferrare), un mobilier d'époque, le double Pleyel de Béatrice de Camondo et des collections diverses.

Villemonteix Château Listed as a 15th century Historic Monument, discreet refurbishments in the 18th century made it comfortable. On an ancient site: «the former grand Guéret-Clermont way», it protects Ahun to the east. A text dating from 1425 states: 'everything you need for a fortress is in Villemonteix'. Lived in, furnished, there's a collection of old tapestries (Aubusson, Felletin, Gobelins, Beauvais, Flander, Ferrare), furniture of the period, Béatrice de Camondo's double Pleyel and various collections.

OUVERTURE AU PUBLIC

De Pâques au 30 juin : de 14h à 19h.

Du 1er juillet au 31 août : de 10h à 12h et de 14h à 19h. Du 1er septembre à Toussaint : de 14h à 19h

TARIFS Tarif adulte : 7 € / Tarif Passeport : 6,50 € • Tarif enfant 8 - 15 ans inclus : 3 € / Tarif Passeport : 2,50 € • Gratuit pour les enfants : - 8 ans • Tarif Passeport route de la tapisserie : 9 €

23130 CHÉNÉRAILLES - TÉL. 05 55 62 33 92 - www.chateau-de-villemonteix.com



Vestiges du Château de Pierre d'Aubusson.....E5

Pierre d'Aubusson, grand maître de l'ordre des chevaliers hospitaliers de St Jean de Jérusalem, est né en 1423 au Monteil-au-Vicomte. De son château, il subsiste aujourd'hui les vestiges cristallisés qui sont librement accessibles au public. Des panneaux explicatifs ont été installés afin de permettre aux visiteurs de mieux identifier et repérer les différentes parties du château.

Vestiges of the Castle of Pierre d'Aubusson

Pierre d'Aubusson, Grand master of the Hospitallers Order, was born in Monteil-au-Vicomte in 1423. Of his castle, there is only vestiges remaining and you can access them freely. Some signs explain in French the History of the Castle and help identify the different part of the castle.

OUVERTURE AU PUBLIC

Accès libre et gratuit toute l'année.

TARIFS Gratuit

23460 LE MONTEIL-AU-VICOMTE - TÉL. 05 55 64 12 20 / 05 55 62 55 93 - www.ot-bourgueuf.com



Les Tours de CROCQ.....F6

Ultimes vestiges d'un puissant château fort du XIIème siècle, les deux tours offrent un splendide panorama sur le Limousin et l'Auvergne. Une table d'orientation couronne le sommet de l'une. Deux salles présentent une histoire des travaux de restauration et accueillent des expositions saisonnières.

Crocq Towers

The last remains of a powerful castle, a sumptuous panorama is visible from the two towers. At their feet, Heritage House. An orientation table crowns the top of one. Two rooms recount the story of the restoration works and welcomes seasonal exhibitions.

OUVERTURE AU PUBLIC

En avril, mai, juin, octobre, novembre : tous les jours (sauf le lundi) de 10h30 à 12h00 et de 14h30 à 18h00. En juillet, août, septembre : tous les jours de 10h00 à 12h00 et de 14h30 à 19h00. Sur rendez-vous le reste de l'année.

TARIFS Tarif adulte : 2 € / Tarif Passeport : 1,50 € • Tarif enfant 12 - 18 ans inclus : 1,50 € / Tarif Passeport : 1 € • Gratuit pour les enfants : - 12 ans

23260 CROCQ - TÉL. 05 55 67 49 02 - CROCQ EVASION PATRIMOINE - Mail : cep23260@laposte.net



Domaine de Banizette.....D6

Découvrez la vie rurale au XIXème siècle à travers une collection d'outils, d'objets domestiques et de véhicules anciens mis en scène à l'intérieur des bâtiments datant des XVIème et XVIIème siècles classés aux Bâtiments de France.

Banizette Estate

Discover real XIXth century rural life through a collection of tools, domestic objects and old vehicles displayed inside buildings dating from the XVIth and XVIIth centuries listed on the French landmark register.

OUVERTURE AU PUBLIC

Du 15 juin au 30 septembre : du mardi au vendredi – Visite exclusivement guidée à 15h et 16h30. Le reste de l'année sur RV.

TARIFS Tarif adulte : 6 € • Tarif enfant : 9 - 14 ans inclus : 5 € • Gratuit pour les enfants : - 9 ans

23500 LA NOUAILLE - TÉL. 05 55 83 28 55 / 06 80 24 04 32 - www.banizette.com



Château de Sainte Feyre.....D4

Sur la route Guéret-Aubusson et attenant à Guéret, s'élève le château de Sainte Feyre sur l'emplacement d'un château féodal et d'une forteresse. En 1439, le dauphin, (futur Louis XI), logea au château de Sainte Feyre, lorsque son père Charles VII était à Guéret. A la demande du Marquis de Sainte Feyre, pour accueillir sa jeune épouse fille du Marquis de Soudeille en Corrèze, il fut reconstruit entre 1758 et 1762 par l'architecte Joseph Brousseau sur les bases de l'ancienne forteresse. Visite de l'étage noble et de la cuisine. La visite guidée peut être faite en anglais.

Sainte Feyre Château

On the Guéret-Aubusson road, not far from Guéret, rises Sainte-Feyre Château built on the remains of a feudal château and a fortress. In 1439, the Dauphin (future Louis XI) stayed in the Sainte-Feyre Château while his father, Charles VII, was in Guéret. At the request of the Marquis de Sainte-Feyre as a for welcome his young wife, the daughter of the Marquis de Soudeille in Corrèze, it was built between 1758 and 1762 by the architect Joseph Brousseau on the grounds of the former fortress. Visit of the first floor and the kitchen. The guided visit can be conducted in English.

OUVERTURE AU PUBLIC

Ouverture du 16 juillet au 31 août : visites guidées à 14h30 et à 16h00.

Possibilités de pique-nique ou de goûter sur réservation. Ouverture sur rendez-vous pour groupe à partir de 10 personnes durant l'année.

TARIFS Visite guidée : Tarif adulte : 6,50€ • Tarif enfant - 10 ans : 3,50 €

23000 STE FEYRE - TÉL. 06 10 14 76 92 - www.chateaudesaintefeyre.com

Châteaux & demeures historiques

Historic chateaux and residences



OUVERTURE AU PUBLIC
Tous les jours toute l'année de 9h à 12h et de 14h à 17h
(sur rendez-vous de la Toussaint à Pâques)

TARIFS Tarif adulte : 12 € • Tarif enfant : 5 € (de 9 ans à 14 ans) • Tarif groupe : 10€ (à partir de 10 pers) • Tarif Passeport route de la tapisserie : 9 €

23600 BOUSSAC - TÉL. 06 08 43 38 36

Château de Boussac.....E3

Le château de Boussac a été construit vers 1400 par le Maréchal Jean Ier de Brosse, compagnon de Jeanne d'Arc sur un site exceptionnel où les ouvrages militaires se sont succédés depuis les Romains. Au XVIIIème siècle, il fut aménagé au goût de l'époque et l'on peut découvrir des salons de boiseries, décorés de meubles et de tapisseries. George Sand séjourna au Château de Boussac où elle a situé l'action de son premier roman champêtre « Jeanne ». C'est d'ailleurs elle qui découvrit les célèbres Tapisseries de la « Dame à la Licorne », aujourd'hui au Musée de Cluny à Paris, faisant du Château de Boussac un haut lieu de la Tapisserie. Abandonné pendant des décennies, le château a été restauré depuis 1965, par Lucien et Bernadette Blondeau. Des expositions temporaires de Tapisseries Contemporaines y sont organisées, complétant les visites guidées des salles historiques. Le Château de Boussac est ainsi un jalon essentiel de la « Route de la Tapisserie », qui regroupe les châteaux de Boussac, Villemonteix et la Manufacture Royale Saint-Jean d'Aubusson.

The current castle was built around 1400 by Maréchal Jean I de Brosse, a Jeanne d'Arc companion. In the 18th century, it was decorated in the taste of the time. While George Sand staying in the castle, she wrote her first rural novel « Jeanne ». She discovered the famous Tapestries of the « Dame à la Licorne », now at the Musée de Cluny in Paris, establishing the Château de Boussac as a major place of the Tapestry. Abandoned for decades, the castle has been restored since 1965 by Lucien and Bernadette Blondeau. Every summer temporary exhibitions of Contemporary Tapestries are organised there, complementing the guide tours of the historical rooms. The castle is a part of the « Route de la Tapisserie », which includes the castles of Boussac, Villemonteix and the Manufacture Royale Saint-Jean d'Aubusson.



OUVERTURE AU PUBLIC
Toute l'année. Donjon ouvert de 15h à 19h les 15, 16, 22, 23, 29 et 30 juin et du 1er au 23 juillet.
Fermeture du 24 juillet au 6 août inclus. Ouvert du 7 août au 1er septembre et les 7, 8, 14, 15, 21, 22 septembre

TARIFS Tarif accès donjon: 2 €

OFFICE DE TOURISME - BUREAU D'INFORMATION DE LA SOUTERRAINE - TÉL. 05 55 89 23 07 - destination-ouestcreuse.com

Tour de Bridiers.....B3

Une tour pour le spectacle. Longtemps oublié, le site médiéval de Bridiers comporte un imposant donjon, ainsi que les vestiges des courtines et des logis du château. Ne pas manquer de gravir l'escalier à vis qui dessert les salles du donjon pour accéder à la terrasse : le panorama vaut la peine de l'effort. Intégrées au décor de la gigantesque fresque son et lumière qui a lieu chaque été, les abords du château constituent aussi un but de visite, avec le jardin médiéval, les bois attenants et l'affectionnée troupe de chèvres du Rove qui entretiennent le site.

Bridiers Tower
A tower for the show. Forgotten for a long time, the Bridiers medieval site has an imposing donjon, as well as the remains of the curtain-walls and castle dwellings. Don't miss out on climbing the spiral staircase up to the donjon rooms that lead out to the terrace : the view is worth the effort. Integrated into the décor of the gigantic sound and light fresco held each summer, the castle surroundings are also worth a visit, with the medieval garden, the adjoining woods and the affectionate troupe of Rove goats that maintain the site.

Rejoignez-nous sur

facebook

Like **TourismeEnCreuse**

 **Instagram**

@tourismecreuse
#ilovecreuse

S'abonner

la CREUSE
Être libre

TOUS VOS LOISIRS EN CREUSE

>>> Contenu hors connexion sur
APPLICATION Creuse Tour

Opérateur 12:00

Je visite **La Creuse**

Accueil

Agenda

Activités en Famille

Visiter

Bouger

Se restaurer

28° Aubusson

Disponible sur App Store

Disponible sur Google Play

>>> Ou sur le site web
www.tourisme-creuse.com



Les villages pittoresques

Au détour des routes sinueuses de la Creuse se cachent des petits villages pittoresques avec chacun son charme et sa particularité : architecture, église remarquable, sculptures insolites, savoir-faire... N'hésitez pas à y faire étape !

Les offices de tourisme vous invitent à la découverte de leur territoire. Suivez-les !

A bend in the winding roads of the Creuse hides the small, picturesque villages each with their own charm and particular feature: architecture, remarkable churches, unusual sculptures, know-how... Don't hesitate in making a stop!

Tourist offices invite you to discover their territory. Follow them!



Les villages pittoresques...

Visites & Découvertes > Les villages pittoresques

Pictureque villages...



OFFICE DE TOURISME AUBUSSON-FELLETIN
TÉL. 05 55 66 32 12 - www.aubusson-felletin-tourisme.com

Aubusson.....E6

Claire et Julien, guides-conférenciers, vous révèlent l'histoire de la capitale de la tapisserie lors d'une visite de la ville. Vestiges du château, Tour de l'horloge, maisons à pans de bois, manufactures de tapisserie, hôtels particuliers, immeubles art déco, rocaille... Tous ces éléments du patrimoine révèlent les singularités de cette cité textile de caractère, à l'histoire et au patrimoine bâti des plus riches. www.visitesaubusson.com et 06 83 60 14 15. Vous pouvez aussi découvrir ces richesses à votre rythme grâce à l'application « vidéo guide ». Un parcours thématique vous mènera au cœur de l'histoire des tapissiers d'Aubusson. www.videoguidelimousin.fr/villes/aubusson

Your guide-lecturers, Claire and Julien, will reveal to you the history of the capital of tapestry by visiting the town. Ruins of a Château, the Clock tower, half-timbered houses, tapestry producers, mansions, art deco buildings, rockwork... Every part of this characterful town of Textile unveils the singularities of its heritage, a fabulously rich history and architectural treasures. www.visitesaubusson.com and 06 83 60 14 15. You can also discover this wealth at your own pace using the «video guide». A themed circuit will lead you to the heart of the history of the Aubusson Weavers.



OFFICE DE TOURISME
TÉL. 05 55 62 68 35 - destination-ouestcreuse.com

Bénévent l'Abbaye.....B4

Bénévent-l'Abbaye, première «Petite Cité de Caractère®» du Limousin. Cette magnifique bourgade vous invite à fouler ses pavés sur les pas des pèlerins de St-Jacques-de-Compostelle. Un parcours «Vidéoguide» vous dévoilera en treize étapes les richesses de la cité: son abbatale, ses savoir-faire, ... A découvrir grâce à une tablette, un smartphone ou sur www.region-limousin.fr. A découvrir, le Vallon du Cèdre, et son jeu de l'Oie géant, et les jardins en terrasses de l'ancienne abbaye (cf page 42).

Bénévent-l'Abbaye, first «Little Town of Character®» in the Limousin. This magnificent market town invites you to explore the cobblestones following in the footsteps of the Santiago de Compostela pilgrims. A 'Video guide' tour made up of videos and illustrations allowing a discovery, in 13 stages, of the town, its abbey-church, its know-how... To discover using a tablet, a smartphone or on www.region-limousin.fr. An other place to discover, Le vallon du Cèdre with its giant goose game, and the ancient abbey's terraced gardens where dyeing and aromatic plants grow.

Les villages pittoresques...

Picturesque villages...



Ahun.....D5

La ville ne sait dévoiler toutes ses richesses qu'aux curieux, et c'est bien souvent au fil d'une visite guidée qu'il verra le visage sculpté à l'angle d'une rue, les marques de tailleurs de pierre sur le mur, le coffre funéraire réemployé, le tombeau reliquaire dans la crypte. Ahun, riche d'un passé de plus de 2000 ans, s'offre bien volontiers au regard des visiteurs, fière de ses monuments remarquables comme de ses petits trésors cachés. La ville se découvre en visite guidée, à l'aide d'un livret guide disponible à l'Office de Tourisme ou en géocaching Terra Aventura. Visites guidées les mardis matin en juillet et août.

The town doesn't reveal all its wealth except to the curious... It's often during a guided tour that the visitor will spot a carved face on a street corner, stonemason marks on a wall, a funerary chest with a new function, a reliquary tomb in a crypt... Ahun, rich with a history covering more than 2000 years, gladly displays it to visitors, proud of its remarkable monuments as well as its hidden small treasures. The town discovers itself through a guided tour with the help of a leaflet available at the Tourist Office or while Terra Aventura Geocaching. Guided tours tuesday morning in July and August.

Tarifs visites guidées : Adulte : 4€/ Enfant - 12ans : gratuit / Tél. : 05 55 64 12 20

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 62 55 93 - www.ahun-creuse-tourisme.fr



Boussac.....E3

Historiquement dans le Bas Berry, Boussac a toujours été un territoire de confluence, au travers de ses marchés hebdomadaires notamment, entre Auvergne, Limousin et Berry. Le Château de Jean de Brosse constitue l'élément majeur du patrimoine local. Visites commentées mais aussi promenades découvertes autour de la forteresse permettront aux visiteurs de découvrir le vieux Boussac, entre autre, grâce à son parcours piétonnier. Des chemins de randonnée au départ de Boussac (pour marcheurs et vététistes) vous permettront de découvrir une nature préservée et un petit patrimoine surprenant.

Historically part of the Bas Berry, Boussac has always been a territory of confluence notably between the Auvergne, the Limousin and the Berry through its weekly markets. The Jean de Brosse Château is one of the major elements of local heritage. Guided tours, but also discovery walks around the fortress, allow visitors to discover, among other things, old Boussac thanks to its pedestrianised circuit. Walking trails leaving from Boussac (for walkers and mountain bikers) allow you to discover an unspoilt nature and an astonishing small-scale heritage.

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 65 05 95 - www.creuseconfluenttourisme.com



Bourganeuf.....C5

Bourganeuf, cité médiévale du 12^{ème} siècle présente une Histoire singulière. Ancienne commanderie de l'Ordre des Hospitaliers de Saint Jean de Jérusalem, elle fut le témoin du tragique destin de Zizim, prince ottoman incarcéré dans une tour portant aujourd'hui son nom. C'est également au 19^{ème} siècle que la ville connut une véritable épopée en devenant l'une des premières d'Europe entièrement électrifiée. Vous pouvez découvrir la ville librement grâce au guide touristique et son circuit historique de 2,5 km, ou en géocaching Terra Aventura. Visites guidées de la ville les mercredis après-midi en juillet et août.

Bourganeuf, 12th century medieval town has a unique history. Former commandery of the Order of the Hospitaliers of Saint John of Jerusalem, it witnessed the tragic fate of Zizim, the Ottoman Prince incarcerated in the tower that today carries his name. It was also in the 19th century that the town experienced an epic adventure in becoming one of the first towns in Europe to be completely electrified. The Tourist Office helps visitors of all ages to travel through time during a free tour, guided with a leaflet in french, english or dutch. Guided tours of the city on wednesday afternoons in July and August.

Tarifs visites guidées : Adulte : 4€/ Enfant - 12ans : gratuit / Tél. : 05 55 62 55 93

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 64 12 20 - www.ot-bourganeuf.com



Châtelus-le-Marcheix.....B5

À partir de Châtelus-le-Marcheix, trois sentiers découvertes permettent de découvrir la vallée du Thaurion. Depuis un affût surplombant la rivière, vous pourrez admirer de remarquables oiseaux : martin-pêcheur, faucon pèlerin... Par le sentier du Cap, vous pouvez rejoindre la Vallon des six fontaines pour découvrir un réseau hydraulique antique. Un livret de visite est disponible à l'Office de Tourisme.

Three discovery trails leaving from Châtelus-le-Marcheix lead to an exploration of the Thaurion Valley. From a hide overlooking the river you can admire remarkable birds: kingfisher, peregrine falcon... Using the Cap Trail you arrive at the 6 fountains small valley to discover an ancient hydraulic network. A visitor's booklet is available from the Tourist Office.

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 64 82 80 - destination-ouestcreuse.com



Chambon-sur-Voueize.....F4

«**Le village préféré des Français 2014**»
Aux confins du Limousin, du Bourbonnais et de l'Auvergne, il est un bourg plein de charme et de secret : Chambon sur Voueize, avec son église abbatiale Ste Valérie qui dévoile son trésor : le buste reliquaire Ste Valérie... avec son passé et activités d'autrefois qui ressurgissent à chaque coin de rue, les Gorges de la Voueize, sa nature verdoyante et ses rivières.

«**The favorite village of the French 2014**»

On the boundaries of the Limousin, the Bourbonnais and the Auvergne, it's a market town full of charm and secrets: Chambon sur Voueize, with its abbey-church of Ste Valérie that reveals its treasure : the reliquary bust of Ste Valérie... with its past and activities of yesteryear that appear on every street corner, the Voueize Gorges, its lush nature and rivers.

Ouvert au public : Ouvert toute l'année et tous les jours - En été : de 8h à 19h - En hiver : de 8h à 17h

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 82 15 89 - www.creuseconfluenttourisme.com



Crozant.....B2

Village dominant la confluence de la Creuse et de la Sédelle, Crozant est marqué par la présence sur son promontoire des ruines d'une ancienne forteresse. Son paysage sauvage et majestueux a su séduire dès les années 1830 de nombreux peintres pleinairistes (dont l'impressionniste Armand Guillaumin). À ne pas manquer : église de XII^{ème} siècle, Hôtel Lépinat : Guillaumin et les peintres de la Vallée de la Creuse, le Pont Charraud, le sentier d'interprétation de la vallée des peintres et la voie de Saint Jacques de Compostelle.

A village overlooking the confluence of the Creuse and the Sédelle, Crozant is remarkable for the ruins of an ancient fortress on its promontory. Its wild and majestic landscape has managed to seduce numerous plein air painters (including the Impressionist painter Armand Guillaumin) from the 1830s. Not to miss: 12th century church, Hotel Lépinat: Guillaumin and the painters of the Creuse Valley, Charraud Bridge, the painters of the valley interpretive trail and the Santiago de Compostela Way.

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 89 24 61 - destination-ouestcreuse.com



Crocq.....F6

De la chapelle Notre Dame de la Visitation qui abrite un magnifique triptyque retraçant la vie de Saint-Eloi, patron des orfèvres à la reproduction du tableau de Guernica de Pablo Picasso installée en hommage à Francesco Caballero Largo qui fut exilé en France... La visite du village vous permettra de découvrir de nombreuses surprises.

The Chapel of Our Lady of the Visitation which houses a beautiful triptych showing the life of Saint-Eloi, patron saint of goldsmiths and a reproduction of the Guernica painting by Pablo Picasso installed in tribute to Francesco Caballero Largo who was exiled in France... Visiting the village will lead you to discover many surprises.

CROCQ EVASION PATRIMOINE

TÉL. 05 55 67 49 02 - Mail : cep23260@laposte.fr



Évaux-les-Bains.....F4

Seule station thermale du Limousin, Évaux-les-Bains est une cité renommée depuis l'Antiquité pour ses eaux bienfaisantes. Fièremment dominée par son abbatale au clocher-porche bien particulier, l'ancienne capitale de la Combraille vous invite à découvrir ses 2000 ans d'histoire au fil des rues, entre patrimoine historique et patrimoine thermal.

The only spa town in the Limousin, Evaux-les-Bains has been known since antiquity for its health-giving waters. Proudly overlooked by its abbey church with its particular bell-tower porch, the former capital of the Combraille invites you to discover its 2000 years of history between historical heritage and spa heritage.

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 65 50 90 - www.creuseconfluenttourisme.com

Les villages pittoresques...

Picturesque villages...



Felletin.....E6

Un patrimoine aux mille facettes

Berceau de la tapisserie, Felletin affiche fièrement la richesse de son patrimoine bâti : fontaines, pont médiéval, hôtels particuliers, chapelles... Empruntez le chemin des bâtisseurs et profitez d'une agréable balade au fil des rues. Sur les bords de Creuse, la coopérative diamantaire, qui a fermé ses portes en 1982, témoigne du savoir-faire prestigieux de la taille des diamants. Les plus téméraires ne manqueront pas le point de vue imprenable sur le Plateau de Millevaches qu'offre le sommet du clocher de l'église Sainte-Valérie.

Birthplace of Tapestry, Felletin proudly displays the richness of its heritage : fountains, medieval bridge, mansions, chapels... Follow the builder's path for a pleasant walk in the town. On the river banks of Creuse, discover the former diamond cutter's cooperative. Those who are intrepid shouldn't miss out on the impregnable view of the Plateau de Millevaches available from the top of the Ste Valerie church.

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 66 32 12 - www.aubusson-felletin-tourisme.com



La Celle Dunoise.....C3

Lové au cœur de la Vallée des Peintres Impressionnistes, ce très pittoresque village, accroché sur un flanc de la vallée de la Creuse, semble être un îlot émergeant de la verdure. Depuis le milieu du XIX^{ème} siècle, de nombreux peintres ont succombé à son charme. Le pont à quatre arches qui enjambe la rivière dévoile au promeneur ses origines médiévales.

Un panel d'activités participe à l'animation du village : canoë-kayak, sentiers de randonnée et de VTT, baignade, équitation.

Nestling in the heart of the Impressionist Painters Valley, this picturesque village, clinging to the sides of the Creuse Valley, is like a small island emerging from the vegetation. Since the middle of the 19th century, numerous painters have fallen under its charm. The four-arched bridge that spans the river reveals its medieval origins to visitors.

A board indicates what activities can be found in the village : canoeing/kayaking, walking and MTB trails, swimming, horse riding.

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 89 24 61 - destination-ouestcreuse.com



Fransèches / Masgot.....D5

Ce village aux maisons bâties sur le rocher, aux murs et murets de granite alignant de belles assises soignées est entièrement dédié à la pierre. Ce granite omniprésent s'est transformé, sous les mains de François Michaud au XIX^{ème} siècle, en d'incroyables personnages : un croisé, une sirène, un blaireau ou Napoléon dominant fièrement la rue... On y accède à pied, on se laisse guider par l'audioguide ou on prolonge la découverte en randonnée ou Geocaching «Terra Aventura». Possibilité de se restaurer sur place (Avril à septembre) les midis, sur réservation.

This village emerging out of rock with granite walls aligned with magnificent, wellkept foundations is entirely dedicated to stone. In the 19th century the hands of François Michaud transformed the omnipresent granite into incredible characters : a crusader, a mermaid, a badger or Napoleon proudly overlooking the road... Accessible on foot, one can be guided by the audio guide or can extend the visit with a hike or by Geocaching «Terra Aventura». Possibility to eat on site (on reservation) for lunch from April to September.

LES AMIS DE LA PIERRE DE MASGOT

TÉL. 05 55 66 98 88 - www.masgot.fr



La Souterraine.....A3

La Souterraine, art et histoire en Marche à la croisée des chemins. Ici la Porte Saint Jean veille sur l'église et sa mystérieuse crypte. Le regard de pierre des modillons raconte leurs légendes aux sculptures modernes. Les espaces verts forment une majestueuse architecture végétale. Un détour par Bridiers s'impose. Le jardin médiéval y éveille les sens tandis que la Fresque Historique habille de lumière les ruines du château.

Crypte ouverte au public : de 15h à 19h les 15, 16, 22, 23, 29 et 30 juin et du 1er juillet au 1er septembre et les 7, 8, 14, 15, 21, 22 septembre. Exposition artistique et entrée gratuite

La Souterraine, art and history at the crossroads of the Marche region. Here, the Saint Jean Gate watches over the church and its mysterious crypt. The stone modillions recount their legends to modern sculptors. The green spaces form a majestic vegetable architecture. Be certain not to miss out on a visit to Bridiers. Its mediaeval garden enlivens the senses while the Historic Fresco bathes the castle ruins in light.

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 89 23 07 - destination-ouestcreuse.com



Moutier d'Ahun.....D4

Que l'on arrive à Moutier d'Ahun par le pont, depuis la route ou par le chemin de randonnée, l'église abbatiale surprend toujours : dominant fièrement le village, offrant son chevet plat ou timidement abritée derrière son superbe porche gothique dont elle est à jamais privée. Cette imperturbable masse de granite sert d'écrin à de délicates boiseries baroques blotties et bien abritées dans le chœur, dignes du rattachement clunisien de l'abbaye. À découvrir en visites guidées ou avec un audioguide. Visites guidées en juillet et août : les mardis après-midi.

Whether you arrive at Moutier d'Ahun by the bridge, the road or the hiking trail, the abbey church always impresses. Proudly dominating the village it offers visitors its flat apse and its superb Gothic porch. This imperturbable mass of granite serves as a shelter for the delicate baroque carvings nestling in the choir, worthy of being attached to the Cluniac abbey. To discover through guided visits or with an audio guide. Guided tours in July and August: Tuesday afternoon.

Périodes d'ouverture (église) : Renseignements auprès de l'Office de Tourisme.

Tarifs : Adulte : 3,50€ / Adulte avec audio-guide : 5,50€ / Enfant - 16ans : gratuit / Visites guidées : 4,50€ (Gratuit pour les - de 12 ans) Tél. : 05 55 62 55 93

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 62 55 93 / 05 55 64 12 20 - www.ahun-creuse-tourisme.fr



Sous Parsat.....D5

Vous serez surpris, étonné, ébahi, envoûté... après la visite, gratuite, de l'église de Sous-Parsat ! De l'extérieur, le bâtiment n'a rien de particulier mais une fois la porte franchie, c'est un autre monde qui s'offre au regard : couleurs primaires, formes démesurées, jeux de lumière entre les vitraux et les fresques... Ce monde à part qui choque et interpelle, l'artiste Gabriel Chabrat l'a voulu et conçu pour le plus grand plaisir des visiteurs et amateurs d'art. Guide de visite au restaurant l'Auberge de Camille et à l'Office de Tourisme à Ahun et à Bourgneuf.

You'll be surprised, astonished, astounded, bewitched... after visiting the church in Sous Parsat! From outside, the building is nothing special, but once through the doors it's a different world that's a feast for the eyes : primary colours, disproportionate forms, tricks of the light between the stained glass windows and the frescoes... This hidden world that shocks and questions was created by the artist Gabriel Chabrat to please visitors and art lovers. Guides available from the Auberge de Camille restaurant and Ahun Tourist Office and Bourgneuf Tourist Offices.

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 62 55 93 / 05 55 64 12 20 - www.ahun-creuse-tourisme.fr



St-Georges-Nigremont.....E6

Le village perché à 746m offre un panorama exceptionnel sur la vallée de la Rozeille, le pays de Crocq et les monts d'Auvergne. Table d'orientation, lunette panoramique gratuite. L'église du XIII^{ème} siècle, adossée à un clocher-mur, abrite une superbe horloge mécanique à poids. La ceinture de jardins et vergers en terrasses, restaurée, porte des vignes, des «machines à voir» le paysage, un jardin médiéval. L'ancien fournil du presbytère accueille le Point tourisme. Trois itinéraires de randonnées partent du site. C'est le village d'adoption de Georges Nigremont (auteur de Jeantou, le maçon creusois), du professeur Jean Judet (grand chirurgien orthopédiste) et des artistes. Expositions et concerts tous les étés. Crêperie municipale.

At 746 m, this perched village offers an exceptional panorama of the valley of the Rozeille, the country of Crocq and the Auvergne mountains. Orientation table, free scenic magnifier. The 13th century church, leaning against a wall belfry, houses a superb mechanical clock with weights. A restored green belt of terraced gardens and orchards, bears vines, «machines to see» the landscape and a medieval garden. The old presbytery bakery houses the Tourism Centre. Three hiking routes leave from the site. It's Georges Nigremont (author of 'Jeantou, le Mason Creusois'), Professor Jean Judet's (important orthopaedic surgeon) village of adoption and of artists. Exhibitions and concerts every summer. Municipal crepe restaurant.

ACCUEIL DE TOURISME / MAIRIE

TÉL. 05 55 67 53 71 / 05 55 66 43 40 - www.saintgeorgesnigremont.com



Toulx-Ste-Croix.....E3

Fleurin incontesté du patrimoine naturel creusois, lieu de promenade traditionnelle de George Sand et Chopin, Toulx-Ste-Croix, premier contrefort du Massif Central mérite sans conteste le détour. Village granitique construit autour de l'église romane et de la tour, Toulx a inspiré de nombreux artistes. Une passionnée, Jeanine, vous guidera avec verve et enthousiasme dans ses vieilles ruelles. Les chemins de randonnées vous permettront d'apprécier la richesse de la nature creusoise et un petit patrimoine étonnant chargé de légendes.

Undisputed jewel in the Crown of the Creuse's natural heritage and the place where traditionally George Sand and Chopin would walk, Toulx-Ste-Croix is the start of the Massif Central and deserves a visit. This granite village built around the Romanesque church and the Toulx tower has inspired numerous artists. Impassioned, Jeanine will guide you with liveliness and enthusiasm through its ancient lanes.

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 65 05 95 - www.creuseconflucetourisme.com

Jardins, parcs, paysages & sites naturels

Gardens, parks, landscapes and natural sites

Plateau de Millevaches Parc Naturel Régional.....D7



Terre de randonnée (pédestre, cyclo-touristique, équestre, asine...), le PNR de Millevaches – dont le Plateau éponyme est le cœur – est riche de paysages d'une sauvage beauté singulièrement marqués par les landes à bruyère, les zones humides (tourbières) et d'innombrables sources, ruisseaux et rivières... qui abritent de nombreuses espèces végétales et animales remarquables. Le petit patrimoine rural y est aussi merveilleusement conservé. Des sites aménagés donnent des « clés » de compréhension de cet environnement protégé.

The Millevaches PNR – Plateau de Millevaches

Land of outings (hikes, cyclo-tourism, horse riding, with mules...), the Millevaches PNR – of which the eponymous Plateau is at its heart – is rich in landscapes of a wild beauty characterised by heathland, wetlands (peat bogs) and innumerable springs, streams and rivers... that shelter numerous remarkable plant and animal species. The small-scale rural heritage sites are also marvellously preserved. Developed sites offer up the «keys» to understanding this protected environment.



La Rigole du Diable.....D6 (Royère-de-Vassivière)

Entre légende et mystère, ce parcours de 3 km jalonné de chaos rocheux permet d'apprécier la démesure de la nature. Au fond de la gorge de la rigole du diable coule le Thaurion, rivière d'une grande richesse écologique classée en site Natura 2000. Sur le retour, dans l'ambiance fraîche de la forêt du Monteil-au-Vicomte, peut être découvrirez-vous l'origine de la fameuse légende... Pour accompagner votre balade, un livret et un audioguide de découverte sont disponibles dans les points d'accueil touristique.

La Rigole du Diable (Royère-de-Vassivière)

Between legend and mystery, this 3-km circuit is interspersed with granite blocks showing the awesome power of Nature. At the bottom of the «Rigole du Diable» gorge flows the Thaurion, a river ecologically rich and classified a Natura 2000 site. On the way back, in the cool shade of the Monteil-au-Vicomte forest, you may come across the origin of the famous legend... A discovery booklet and audio-guide you can take on your walk are available in tourist centres. Find these circuits in the «Voyage(s) en Millevaches» on sale in book shops and Tourist Offices.

La source de la Creuse.....D6 (Le Mas d'Artiges)

Le sentier thématique de la «source de la Creuse» propose de découvrir la notion de ligne de partage des eaux, de bassins versants ou l'explosion florifère d'une jolie prairie humide. Il se parcourt en une demi-heure environ. En complément, un circuit de 11,5 km permet, depuis le même endroit, de «franchir» la ligne de partage des eaux et de découvrir le Mas d'Artiges et ses hameaux.

Source of the river Creuse - Le Mas d'Artiges

The "source of the river Creuse" themed trail presents the notion of the continental divide, drainage basins or the floral explosion of a pretty, wet prairie. It takes about half an hour. In addition, an 11.5 km circuit, leaving from the same place, "crosses" the continental divide and leads to Mas d'Artiges and its hamlets.

La forêt ancienne des Grand Bois (Croze).....E6

Depuis le gîte des Grands Bois, découvrez les secrets de la forêt ancienne des Grands Bois qui figurait déjà au 19ème siècle sur les cartes d'état-major (1844). Elle représente un massif boisé de 182 ha qui fut exploité à plusieurs reprises au cours de son histoire, et dont l'écosystème complexe perdure depuis 150 ans. Vous circulerez dans cette forêt communale, au travers d'une hêtraie-chênaie caractéristique des forêts d'antan, sur un petit sentier joliment balisé (2,6 km soit 30-45 min de marche) ponctué de 4 stations de découverte. Pour accompagner votre balade, une rando-fiche est disponible à l'office de tourisme de Felletin et dans les mairies de Croze et Poussanges. Et pour prolonger votre plaisir, réservez une ou plusieurs nuits sur place : <https://gitesetrandonnees.onf.fr/gite/forestier-grands-bois/>

The ancient forest of Grands Bois (Croze). Leaving from the Grands Bois gîte, discover the secrets of the ancient forest of Grands Bois which, in the 19th century, was already marked on operational maps (1844). It represents a forested area of 182 ha that has been worked several times during its history and of which its complex ecosystem has endured for 150 years. You'll travel around this communal forest through a beech-oak grove typical of yesteryear forests, along a short, marked trail (2.6 km - 30 to 45 mins of walking) interspersed with 4 discovery stations. There are walking guides available at the Felletin Tourist Office and in Croze and Poussanges Town Halls.

La tourbière de l'étang Bourdeau.....C6 (Saint-Pardoux-Mortierolles)

À travers des jeux variés (puzzle, taquin, labyrinthe), vous découvrirez les particularités de cette tourbière en formation de 39 ha. Classée site Natura 2000 et protégée par un Arrêté Préfectoral de Protection de Biotopie, elle est reconnue pour sa richesse floristique et faunistique. 57 % du site sont occupés par des milieux dont l'intérêt écologique est reconnu à l'échelle européenne. La Communauté de communes et le Conservatoire d'espaces naturels du Limousin s'occupent ensemble de la préservation et de la gestion du site, ainsi que de sa valorisation.

Accessible uniquement aux piétons, l'espace aménagé pour la découverte fait 550 m (aller-retour), comptez 15 à 45 minutes sur site selon le temps passé sur les jeux.

The Bourdeau Lake peat bog (Saint Pardoux Mortierolles)

Through different games (puzzles, sliding puzzles, labyrinth), you'll discover the characteristics of this 39-ha peat bog. Listed as a Natura 2000 site and protected by a prefectural order for protection of the biotope, it's known for the abundance of its flora and fauna. 57% of the site is occupied by habitats that have been recognized as environmentally interesting on a European scale. The Local Authorities Association and the Limousin Conservatory of Natural Spaces are acting together to maintain and manage the site as well as its promotion.

Accessible only on foot, the discovery circuit of 550 m (there and back) takes around 15 to 45 minutes depending on how long is spent on the games.

La lande du Puy Raynaud et les moulins de Clairavaux.....E7 (Clairavaux)

Sur une superficie d'environ 2700 ha, partez à la découverte de la commune de Clairavaux (Clara vallis : «la vallée claire»). Trois itinéraires (sentier des bois : 7 km ; sentier des moulins et sentier de la lande : 11 km) permettent de découvrir les richesses de la commune : le site présente en effet des milieux caractéristiques de la vallée de la Creuse et regorge d'un patrimoine bâti remarquable (moulin, fontaine, puits...). Le long de votre parcours, plusieurs points de vue sont une aubaine pour profiter des paysages qui composent la Haute Vallée de la Creuse.

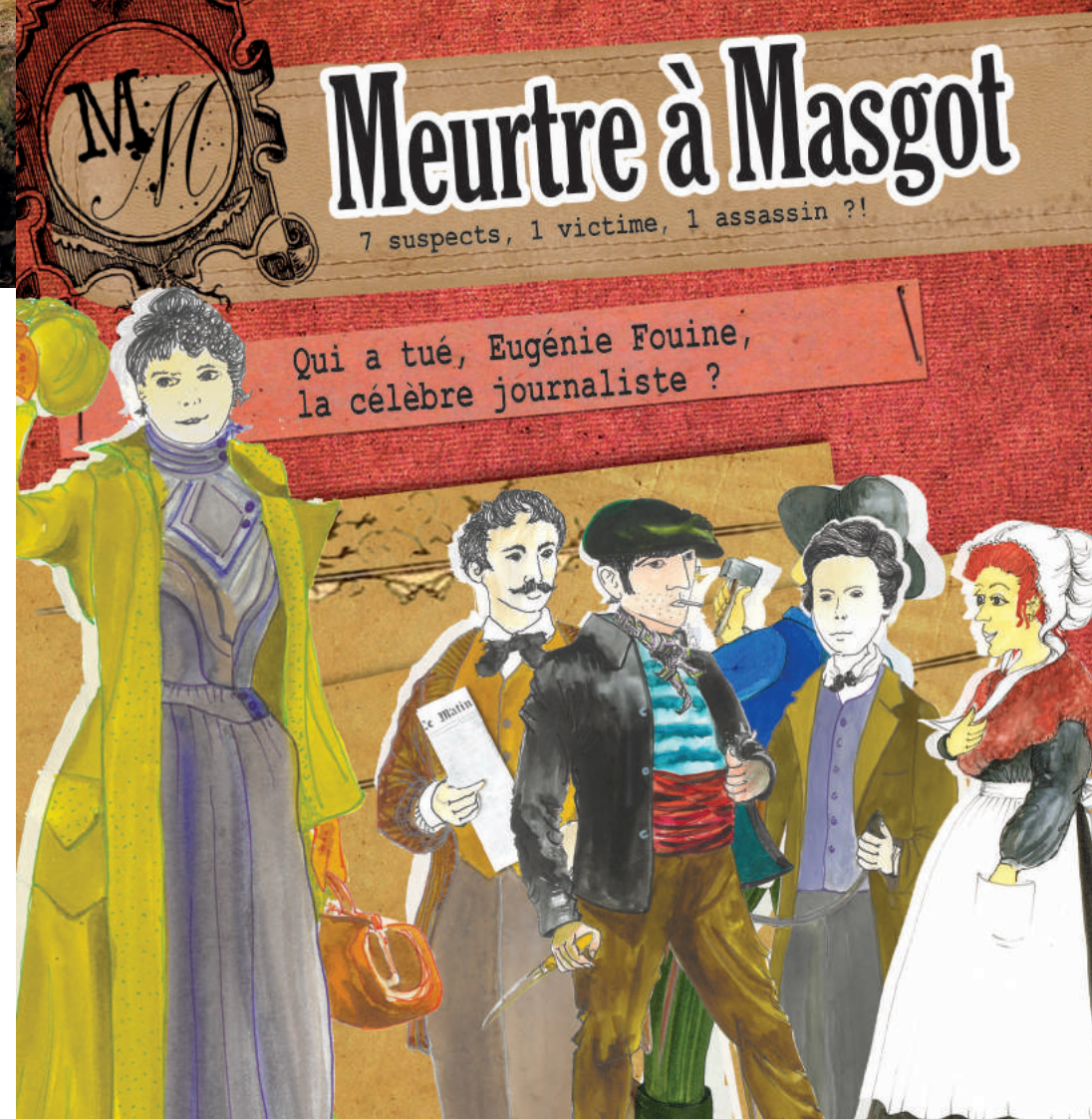
Pour accompagner la visite, un livret est disponible à mairie de Clairavaux (05 55 66 91 13) et à la Maison du Parc à Millevaches (05 55 96 97 00).

The Puy Raynaud heath and the Clairavaux mills (Clairavaux)

Covering around 2700 ha, leave on a discovery of the Clairavaux (Clara vallis : «the clear valley») municipality. Three circuits (the woods circuit : 7 km; the mills circuit and the heath circuit : 11 km) lead to a discovery of the area's wealth : the site presents the habitats characteristic of the Creuse Valley and abounds with remarkable architectural heritage (mill, fountain, wells...). Along the circuits, you'll find several viewpoints that allow you to appreciate the landscapes that make up the Hig-Valley of Creuse.

As an aid to your visit, a leaflet is available at Clairavaux town hall (05 55 66 91 13) and the «Maison du Parc à Millevaches» (05 55 96 97 00).

PNR DE MILLEVACHES EN LIMOUSIN
TÉL. 05 55 96 97 00 - www.pnr-millevaches.fr



Dans la peau d'un détective, vous devez découvrir qui a tué Eugénie Fouine, journaliste de passage au Village de Masgot. Pour cela, vous devrez examiner les lieux afin de trouver des indices qui vous permettront de résoudre l'énigme.

16h - 21h
les MERCREDIS
Juillet et Août
(Départ toutes les heures, dernier départ 20h)

Village de Masgot
3, Masgot 23480 FRANSECHES

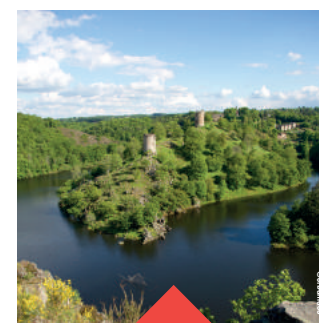
Adulte : 8 € / Enfant (-10 ans) : 4 €
Pass Famille : 2Ad. + 3Enf. : 25 €

RESERVEZ !
05.55.66.98.88

Billetterie en ligne : www.masgot.fr



PLUS DE 400 KMS
D'ITINÉRAIRES BALISÉS



4 TRONÇONS
6 ÉTAPES
4 LIAISONS



À TRAVERS
DES PAYSAGES À
COUPER LE SOUFFLE



**LE TOUR DE LA CREUSE
À VÉLO**
>>> SUR FRANCE VÉLO TOURISME <<<



www.francevelotourisme.com/carte/tour-de-creuse-a-velo



DÉCOUVREZ LES CARTES
DES PARCOURS ET
TÉLÉCHARGEZ LES .GPX





Réserve Naturelle Nationale ETANG DES LANDES



L'Etang
des Landes
et sa Réserve
Naturelle
Nationale
de 166 ha,
unique
en Limousin,
ses 7 km
de sentiers
balisés,
ses affûts
pour
observer
les espèces
dans leurs
milieux.



Plus près
du merveilleux



www.etang-des-landes.creuse.fr

23170 Lussat - Tél. 05 55 82 84 55 - rn-etang-landes@creuse.fr

la CREUSE
le Département



Les amoureux de nature
en ont la berlue ! L'étang-oasis
grouille d'une vie exubérante dont
on ferait un inventaire à la Prévert...
Un coléoptère à poils verts,
une fougère qui se prend
pour un roseau, une libellule écarlate,
un triton à la crête de dragon,
une herbe aux reflets d'argent,
un héron blanc comme neige,
une grenouille des arbres,
une souris aux doigts si longs,
si longs, qu'elle en a fait des ailes,
une fleur mangeuse d'insectes,
un oiseau qui se prend pour un cochon,
un grillon aux pattes de taupe...



Jardins, parcs, paysages & sites naturels

Gardens, parks, landscapes and natural sites



Les Pierres Jaumâtres.....E3

Des cailloux de géants.

Les Pierres Jaumâtres, une quarantaine d'énormes blocs de granit, se dressent au sommet du Mont Barlot dans un improbable équilibre. Lieu de sacrifices ? Grand autel des druides ? Berceau du Diable ? Le site (classé), lieu de promenade prisé de George Sand et de Chopin, offre une vue panoramique sur le Berry, le Bourbonnais et la Vallée de Boussac.

Pierres Jaumâtres, about forty enormous blocks of granite, stand at the top of Mont Barlot in an improbable equilibrium. Place of sacrifice ? Great altar of the Druids ? Cradle of the Devil ? The site (classified), a popular promenade of George Sand and Chopin, offers a panoramic view of the Berry, the Bourbonnais and the Boussac Valley.

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 65 05 95 - www.creuseconfluentetourisme.com



Le Jardin de la Sagne.....B4

Les jardins foisonnants s'égrènent en pente douce, gagnent le long de la rivière et s'ouvrent sur la campagne. Des structures légères créent des espaces intimes et permettent une découverte graduelle. La diversité de végétaux rustiques est abondante, les subtiles bijoux botaniques voisinent avec les exubérantes roses anciennes. Pique-niques bienvenus au soleil entre thym et ciboulette ou au frais les pieds dans l'Ardour sous le regard curieux des Limousines.

La Sagne Garden The flourishing gardens cling to a gentle slope along the river and open out to the countryside. Airy structures create intimate spaces that reveal the garden little by little. There's a large range of rustic vegetation and subtle, botanic jewels rub shoulders with exuberant antique roses. Picnickers are welcome in the sun between the thyme and chives or in the shade of the Ardour under the curious gaze of the Limousin cows.

OUVERTURE AU PUBLIC

Mai et septembre : dimanches de 14h à 18h

Juin-juillet et août : vendredis, samedis et dimanches de 12h à 18h ou sur rendez-vous.

TARIFS Prix libre

23210 AULON - LE GRAND ÉTANG - TÉL. 07 88 48 54 48 (MME GERBAUD)



Cascades d'Augerolles.....D6

Landes, tourbières, cascades et moulins se succèdent dans cet espace sauvage de 50 hectares caractéristique du Plateau de Millevaches. Sentier d'interprétation et, pour les enfants, jeu de piste disponible (1€) à l'Office de Tourisme de Bourgneuf ou à Ahun.

Augerolles Waterfalls

Moors, peat bogs, waterfalls and mills follow one another in this 50-hectare wild space characteristic of the Plateau de Millevaches. Interpretation trail and, for the children, a treasure hunt in French, is available as is a topographical guide, at the Bourgneuf Tourist Office or Ahun Tourist Office.

INFORMATIONS

Jeu de piste pour les enfants : 1 €

23400 ST PARDOUX MORTEROLLES

TÉL. 05 55 64 12 20 / 05 55 62 55 93 - www.ot-bourgneuf.com



Arboretum du Lys.....E5

L'Arboretum du Lys vous fera découvrir ses cent vingt espèces d'arbres et arbustes dont une collection de cornouillers et d'arbres dits remarquables. Il se trouve dans un véritable petit écrin de verdure. Après cette visite, une exposition sur les arbres du Limousin sera prête à vous accueillir avec livret de visite à demander à l'accueil de l'arboretum.

Lys Arboretum

During the visit you'll discover its 120 species of trees and shrubs including a collection of dogwoods and trees considered remarkable. It nestles in a truly green setting. After the visit, an exhibition of minerals awaits you.

OUVERTURE AU PUBLIC

15 jours au mois de mai de 14h à 18h / de début juillet à mi-septembre de 14h à 18h / et 15 jours en octobre de 14h à 18h. Le reste de l'année sur rendez-vous.

TARIFS 5€ pour les adultes et 9€ avec l'exposition sur les arbres du Limousin • Gratuit enfants - 12 ans • Exposition seule : 5€

23190 CHAMPAGNAT - TÉL. 06 80 15 91 11



Jardin de Bridiers.....A3

Ceints de plessis en châtaignier, les massifs surélevés du jardin médiéval de Bridiers se partagent en zones à thème (plantes médicinales, herbes aromatiques, potager...) et se mettent en quatre pour réveiller les cinq sens. Durant l'été, le jardin accueille des œuvres étonnantes d'artistes sculpteurs et plasticiens.

Bridiers Garden

Chestnut plessis belts, the raised flowerbeds of Bridiers medieval garden is split into themed zones (medicinal plants, aromatic herbs, kitchen garden...) that do everything they can to stimulate the senses. During the summer, the garden hosts amazing works by sculptors and visual artists.

OUVERTURE AU PUBLIC

Toute l'année.

OFFICE DE TOURISME

TÉL. 05 55 89 23 07 - destination-ouestcreuse.com
23300 LA SOUTERRAINE



Le Jardin la Garde.....E3

L'espace ouvert de cet ancien pré à moutons de 8.000 m² a été préservé pour accueillir bassin naturel, massifs divers (arbustes, vivaces, annuelles) et arbres d'ornement, ainsi que les œuvres réalisées par le propriétaire (mobiles, sculptures, fontaines). Selon les saisons, ce «jardin au naturel» héberge une faune variée.

Garde Garden The wide-open spaces of this 8000-square metre, former sheep pasture has been preserved to house a natural pond, varied beds (shrubs, perennials, annuals) and ornamental trees as well as works created by the owner (mobiles, sculptures, fountains). The «natural garden» shelters a varied fauna depending on the seasons.

OUVERTURE AU PUBLIC

Du 15 mai au 30 juin ouvert du mercredi au dimanche de 14h00 à 19h00, en juillet/août ouvert sur rendez-vous du mercredi au samedi de 14h00 à 19h00.

TARIFS Prix libre

LUZIGNAT 23140 DOMEYROT - TÉL. 05 55 62 78 85



Jardin des Gargalhous.....D6

Les Gargalhous, terme occitan désignant le fruit de l'églantier, évoque bien ce jardin qui présente une collection de rosiers anciens, botanique et quelques modernes. Ce jardin est dessiné comme une toile impressionniste où l'harmonie des couleurs et de formes est essentielle. Jardin de coloriste, les roses sont accompagnées de vivaces et d'arbustes rares, ainsi que de bulbes d'avril à octobre.

Gargalhous Garden The Gargalhous, an Occitan word for rosehip evoking this garden that presents a collection of ancient, species and, some modern roses. This garden has been designed to represent an impressionist painting where the harmony of colours and shapes is essential. A colourist's garden, the roses are accompanied by perennials and rare shrubs, as well as bulbs from April to October.

OUVERTURE AU PUBLIC

Ouvert de mai à fin octobre les dimanches de 14h00 à 18h, les autres jours sur rendez-vous. Ouvert dans le cadre des rendez-vous aux jardins 7, 8 et 9 Juin 2019.

TARIFS 5€/personne

23450 FRESSELINES - TÉL. 06 42 78 02 77 - destination-ouestcreuse.com



Jardins en marche.....C5

Conçu pour l'observation sensible et scientifique, Jardins en marche est un espace de découverte recelant une grande diversité botanique. Autour d'une ferme centenaire, les plantes sauvages côtoient les espèces exotiques mises en scène avec des matériaux traditionnels du Limousin, bois, granit, porcelaine dans un espace de 3500 m² très architecturé.

Jardins en marche Created for sensitive and scientific observation, Jardins en marche is a discovery space containing significant botanic diversity. Surrounding a centuries-old farm, wild plants mix with exotic species in a 3500 m², structured setting of traditional Limousin materials: wood, granite and porcelain.

OUVERTURE AU PUBLIC

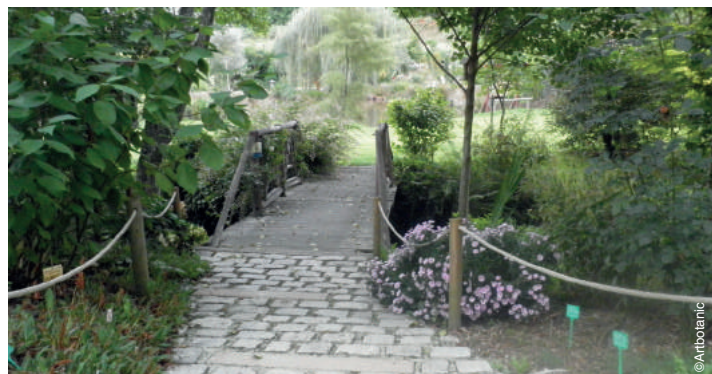
Pas de visites libres. Toutes les visites sont guidées et uniquement pour les groupes de 8 personnes minimum (6 € par personne). De juin à novembre sur rendez-vous. Nous adaptons nos visites aux associations botaniques et aux groupes scolaires.

TARIFS Voir tarif ci-dessus.

23400 ST DIZIER LEYRENNE - TÉL. 05 55 64 43 98 www.jardins-en-marche.fr

Jardins, parcs, paysages & sites naturels

Gardens, parks, landscapers and natural sites



Jardin Artbotanic.....A3

Artbotanic a été créé par un paysagiste diplômé de l'Ecole Lenôtre et Tecomah. C'est un jardin pédagogique aménagé dans un vallon, autour du ruisseau «le chaudron», dans un relief naturel. Il a été végétalisé en préservant les arbres centenaires. Il a pour objectif de faire découvrir la diversité du monde végétal et de protéger des variétés en voie de disparition.

Artbotanic was created by a landscape designer holding a degree from the Lenôtre and Tecomah School. It's an educational garden landscaped using the natural topography in a small valley around a stream "The Chaudron". It was re-planted respecting the centuries-old trees. Its purpose is to reveal the diversity of the plant world and to protect endangered species.

OUVERTURE AU PUBLIC

Du 1^{er} mai au 31 octobre sur rendez-vous.

TARIFS Adultes : 5 € par personne • Visite guidée : 7,50 € par personne • Enfants : gratuit jusqu'à 15 ans • Groupes + 10 personnes : 3 €

Route de la Souterraine - 23300 ST AGNANT DE VERSILLAT
TÉL. 06 37 47 45 88 - www.artbotanic.jimdo.com



Jardin de la Chapelle Blanche.E3

Comme un écho de la chapelle... Une structure en bois qui suggère le volume de l'ancienne chapelle des Pénitents blancs, des allées de pierres symbolisant la croix... Un magnifique jardin couvre les ruines. Les végétaux plantés sont tous de floraison blanche (en saison), faisant écho à la couleur de la confrérie. La nuit, la mise en lumière donne vie au jardin.

Chapelle Blanche Garden

Like an echo of the chapel... A wooden structure that hints at the volume of a former chapel of White Penitents, the stone paths symbolise the cross... A magnificent garden covers the ruins. All the plants in the garden produce white flowers (in season), echoing the colour of the fraternity. At night, lights give life to the garden.

OUVERTURE AU PUBLIC

Toute l'année.

23500 FELLETTIN - RUE GRANCHER - OFFICE DE TOURISME
TÉL. 05 55 66 32 12 - www.aubusson-felletin-tourisme.com



Jardins Clos du Préfons.....B2

Vous découvrirez en compagnie du propriétaire, une succession de 8 clos intimistes aux atmosphères différentes, plantés autour d'une ancienne forge du XIX^{ème} siècle. Ils sont reliés par une prairie humide où poussent en semi-liberté des essences de la flore locale et des espèces horticoles plus rares.

Clos du Préfons Gardens

Accompanied by the owner, discover 8 intimate enclosures with different environments planted around a former 19th century forge. They're linked by wet rasslands where local plant species and rarer horticultural species grow in «relative liberty».

OUVERTURE AU PUBLIC

Juillet et août : du mercredi au dimanche inclus. Visites libres à partir de 14h30 – Dernières entrées à 17h. Visite commentée à 17h – Pour les groupes, toute l'année sur rendez-vous.

TARIFS Visites libres : adultes : 6 € - jeunes (12 - 18 ans) : 3,50 €. Visite commentée : adultes : 8 € - jeunes (12 - 18 ans) : 5 €. Entrées gratuites - de 12 ans.

23160 CROZANT

TÉL. 05 55 89 82 59 - www.jardinsclosduprefons.weebly.com



Jardins de l'Abbatiale et le vallon du Cèdre.....B4

Découvrez les jardins en terrasses de l'ancienne abbaye. Plantes tinctoriales et aromatiques vous dévoileront leurs secrets. Pour tout savoir sur ces plantes, flashez leur QRcode ou dans la rubrique « sentier », dénomination « Plantes et couleurs », « sentiers botaniques » de Téla-botanica (téléchargez l'application Smart'flore). Visites et animations sont organisées régulièrement.

The Abbey church gardens and the Cedre valley

Discover the gardens and terraces of the former Abbey. Plants used for dyeing and herbs reveal all their secrets. To know everything about these plants, use the QRcode or go to the website Téla-botanica (in French only) under the heading «sentier», denomination «Plantes et couleurs», «sentiers botaniques» (download the Smart'flore app. In French only.). Visits and events are regularly organised.

ASSOCIATION PLANTES ET COULEURS - MARC BRICARD - 2 PLACE DE L'ÉGLISE - 23210 BENEVENT-L'ABBAYE - TÉL. 06 75 95 29 71



Arboretum de la Sédelle.B2

Vallon aux 400 espèces et aux 1000 couleurs... Dans un cadre idyllique de six hectares bordés par la Sédelle, un arboretum d'une extraordinaire richesse. Collection d'érables, de cornouillers, tilleuls, rhododendrons... Agréé par le CCVS (Conservatoire des Collections Végétales Spécialisées), labellisé «Jardin Remarquable» depuis 2002. Les tarifs d'entrée et les horaires d'ouverture sont modifiables les jours d'événements (journée des plantes...).

Sédelle Arboretum Small valley of 400 species and 1000 colours... In an idyllic setting of six hectares along the banks of the Sédelle, an extraordinarily rich arboretum. Collection of maples, dogwoods, limes, rhododendrons... Recognised by the CCVS (Conservatoire des Collections Végétales Spécialisées), labelled «Remarkable Garden» since 2002.

OUVERTURE AU PUBLIC Du 1^{er} mai au 31 octobre : du jeudi au lundi de 14h à 18h. Tous les jours pour les visites guidées, uniquement sur rendez-vous (minimum 10 personnes)

TARIFS Tarif adulte : 6 € • Groupes (minimum 10 personnes) : 5 € • Entrée gratuite pour les moins de 15 ans • Visite guidée sur rendez-vous (minimum 10 personnes) : 7 € / personne

23160 CROZANT - TÉL. 05 55 89 83 16 (M. WANTY) - www.arboretumsedelle.com



Jardin de Val Maubrun.....A3

Val Maubrun est situé à 8 km à l'ouest de Guéret, sur la D914. Le jardin (3,5 ha) est construit dans un grand vallon, sous les arbres, où jouent l'ombre et la lumière. Les plantes, fleurs, arbustes, mousses et fougères ont été choisis pour s'harmoniser dans un climat de douceur et de sauvagerie en partie conservée. De nombreux bancs ponctuent la promenade et invitent au repos. L'ensemble a été conçu pour créer la surprise et susciter l'émotion. Labellisé «Jardin Remarquable» depuis 2014. Chaussures de marches conseillées.

Val Maubrun Garden is situated 8 km west of Guéret. The garden (3,5 ha) has been created in a large valley, under the trees where light and shade play. The whole thing has been designed to create surprises and engender emotions. «Jardin Remarquable» labeled since 2014. Recommended walking shoes.

OUVERTURE AU PUBLIC Visites libres : début mai à fin oct, du vendredi au dimanche de 14h30 à 19h. Mai, juin, sept et oct : du vendredi au dimanche de 14h30 à 19h. Juillet et août : du vendredi au lundi de 14h30 à 19h. Accueil de groupes : mai à fin oct sur rv.

TARIFS Visites libres : 6 € - Gratuit enfants - Visites commentées groupes : 7 €
SUR LA D914 - LE PETIT MAS - 23000 LA BRIONNE - TÉL. 05 55 80 16 47
MME THIBAUT-LEMEIGNAN - www.jardin-valmaubrun-creuse.fr



Jardin de Banizette.....D6

Ancien jardin de la seigneurie de Banizette, potager à l'origine, il est devenu un jardin de fleurs variées, de légumes, de plantes aromatiques et de fruits rouges. Avec sa terrasse sur le bief, ses deux chambres d'ombre, sa fontaine centrale, le jardin à la française garde toute son authenticité au cœur du domaine. Promenez-vous dans le Parcours des Arbres en suivant les trois sentiers balisés à la découverte des 40 essences d'arbres.

Banizette Garden Former garden of the Banizette seigneurie, originally a vegetable garden, it became a garden of mixed flowers, vegetables, aromatic plants and red fruits. With its terrace on the mill race, its two shady arbours and its central fountain, the French garden keeps all its authenticity in the heart of the estate. Stroll along the Tree Circuit following the three marked trails to the discovery of the 40 tree species marked trails to the discovery of the 40 tree species.

OUVERTURE AU PUBLIC

Du 15 juin au 30 septembre : du mardi au vendredi aux heures de visite : 15h et 16h30.

TARIFS 3 € par personne

23500 LA NOUAILLE - TÉL. 05 55 83 28 55 / 06 80 24 04 32 - www.banizette.com



**LA BROCHURE EST DISPONIBLE DANS
LES OFFICES DE TOURISME**

Le Lac de Vassivière et ses 1 000 hectares

Vassivière lake

Vassivière, mer intérieure ! / *Vassivière, inland sea !*



Bubbling with summer happiness or as calm as the Canadian lakes in the off-season, Lake Vassivière metamorphoses over the seasons.

Effervescence estivale ou calme des grands lacs canadiens hors saison, le lac de Vassivière se métamorphose au fil de l'année.

Navigation de plaisance, spot de voile sportive, adrénaline en ski, wake ou bouée tractée sur l'une des deux zones de motonautisme, randonnée en canoë, 5 plages surveillées en été, aire de naturisme, pêche des carnassiers, le lac déploie ses 1000 hectares pour vous offrir tous les plaisirs de l'eau et des sensations vivifiantes !

Avec près de 500 amarrages bateaux, Vassivière deviendra votre port d'attache !

Recreational boating, competitive sailing spot, the adrenaline of skiing, wakeboard or tubing in one of the two motor boating zones, canoe outings, 5 supervised beaches in summer, naturism area - the lake offers its 1000 hectares to you so you can enjoy the water and experience invigorating thrills!

With almost 500 boat moorings, Vassivière will become your favourite port!

Aérez vous le corps et l'esprit ! / *Refresh your body and mind !*

Une grande variété d'itinéraires rando vallonnés et balisés, vous permettront une pratique accessible et diversifiée à pied, à cheval, en VTT au bord des lacs, ruisseaux, landes et forêts ou sur les vastes étendues du plateau de Millevaches.

Choisissez parmi nos 25 itinéraires de Petites Randonnées, le sentier de rives insolite de 30 km avec ses passerelles sur pilotis, le GR de Pays, ou découvrez nos milieux naturels exceptionnels et goûtez à cette nature sauvage sur les sentiers d'interprétation de la Lande du Puy de la Croix ou de la Tourbière de la Mazure !

Si vous préférez les randos organisées ou hors des sentiers battus, l'agence de Voyage du Plateau de Millevaches (APPAAT) ou le Bureau des Accompagnateurs en Montagne vous propose des séjours clés en mains ! Ici l'air est pur et le terrain de sport grandeur nature !



A large variety of rolling and marked itineraries are a practical and diversified access, whether on foot, MTB, or horseback, to lake or river banks, moors and forests or the wide open spaces of the Millevaches plateau. Choose amongst our 25 short hiking routes, the unusual 30-kilometre bank trail with its walkways on stilts, the Country GR (Grand Trails) or discover our exceptional natural environments and experience this wilderness along the interpretation trails on the Puy de la Croix Moor or the Mazure Peatbog! If you prefer organised hikes or across open countryside, the Millevaches plateau Travel Agency (APPAAT) or the Mountain Guide Bureau can offer you turnkey breaks ! The air is pure in this real, life-size playground !

Incontournable, l'île de Vassivière ! / *Unmissable, Vassivière Island !*

Les siècles s'entrelacent sur ce lieu magique à partager en famille où vous découvrirez le Centre international d'art et du paysage, le bois de sculptures, les animaux de la ferme, la boutique de l'île, le jardin des simples, le four à pain traditionnel, le skate-park phosphorescent, le géocaching, le parcours d'orientation mais aussi de nombreux événements insolites comme l'île aux Cul Noir, l'été des Simples, etc ! Pour le bonheur de tous, l'île est piétonne, on y accède à pied, en petit train par un pont ou plus surprenant en bateau navette.

The centuries intertwine in a magical place to explore with your family and discover the International Centre for Art and Landscape, the wooden sculptures, the farm animals, the Island boutique, the garden of simples, the traditional bread oven, the phosphorescent skate park, geocaching, the orienteering circuit, but also numerous, unusual events such as Cul Noir Island, the festival of Simple ! For everyone's pleasure, the island is pedestrianised. Access is by a bridge crossed either on foot or miniature train or, more impressively, by shuttle-boat.

Découvrez les coulisses de l'hydraulique / *Discover hydroelectric plant*

Le Lac de Vassivière, construit dans les années 50 pour les besoins énergétiques d'après-guerre, est un des plus grands lacs artificiel de France. Venez découvrir le cœur des installations de l'usine et du barrage hydroélectrique de Vassivière chaque vendredi hors jours fériés (2 heures de visites, enfants à partir de 12 ans, gratuit, inscription obligatoire 05 34 39 88 70)

Lake Vassivière, created in the 1950s to answer the need for power after the war, is one of the largest artificial lakes in France. Come and discover the heart of the Vassivière hydroelectric facility and dam every Friday except bank holidays (2-hour visit, children from 12 years of age: free, registration obligatory 05 34 39 88 70)

OFFICE DE TOURISME
Le Lac de Vassivière
Tél. : 05 55 69 76 70
www.lacdevassiviere.com

5 Plages de Vassivière - 5 Vassivière Beaches

Plages surveillées en juillet-août et une aire naturiste (Le Maillereau) non surveillée. / Supervised beaches in July-August and a nudist area (The Maillereau) not supervised

TÉL. 05 55 69 76 70 - Cf P.62

École française de voile «Nautic Club Limousin»

French Sailing School

Location de matériel, stage, initiation perfectionnement adulte/enfant. Plage de Vauveix
Equipment rental, courses, adult/children introduction, improvement. Vauveix beach

TÉL. 05 55 64 78 02 / 07 87 92 56 94

Canoë kayak - Club affilié FFCK 2**

*(French Canoeing and kayaking Federation) affiliated 2***

Location de paddle, canoë, kayak, sorties accompagnées, randonnées, descente en eaux vive. Initiation, perfectionnement, accueil de groupe. Plages de Vassivière.

Rentals : paddle, canoe, kayak, accompanied outings, treks, white water descent. Introduction, improvement, groups welcome. Vassiviere beach
TÉL. 06 75 61 15 81

Ski nautique - motonautisme : «Ski nautique club Auchaize Vassivière»

Water skiing - speedboat racing: «Auchaize Vassivière Water Skiing Club»

Situé entre la digue d'Auchaize et le Barrage. Initiation, perfectionnement, cours individuels ou stage. Label Loisirs de la Fédération Française de Ski nautique
Situated between the Auchaize dyke and the dam. Introduction, improvement, individual lessons or courses. Carries a French Water Skiing Federation Leisure Label.
TÉL. 06 95 15 06 95

Bateau-promenade / Boat trip

Renseignements et réservations
L'Escale - Auphelle

TÉL. 05 55 69 41 35 - www.escale-vassiviere.com

Réparation et maintenance marine

Marine maintenance and repair

M. Pointeau : TÉL. 06 33 07 21 24

Mille Nautique : TÉL. 05 55 02 19 97

Petit train touristique - Ile de Vassivière / Little tourist train

Ouvert en saison. TÉL. : 05 55 69 76 70

Bateau navette / Shuttle boat

Plusieurs liaisons sur le lac
Ouvert en saison. TÉL. : 05 55 69 76 70

Aplouf : parc aquatique, location de canoë, location de pédalo

Aplouf : aqualudic park, canoe and pedalo rental

Vauveix

TÉL. 07 87 84 13 80

Location de barque de pêche / Fishing boat rental

Mille Nautique : 05 55 02 19 97

Bistro du lac : 05 87 54 00 24

Location de VTT / MTB rental

CKE : 06 75 61 15 81

Bistro du lac : 05 87 54 00 24

Ports et mises à l'eau / Ports and water updates

6 ports publics et 3 ports de clubs : locations à l'année, la semaine ou la nuit. Accès plan incliné.

6 public ports and 3 ports clubs : yearly rental, week or night. Free access ramp.

TÉL. 05 55 69 76 70

L'Escale Bateaux Croisière à Auphelle

Auphelle Cruise Boat Port of Call

Renseignements et réservations

TÉL. 05 55 69 41 35 - www.escale-vassiviere.com

PÊCHE VOIR : P.56-58

Complexe thermal d'Évaux les Bains

EvauX les Bains spa complex

Un complexe dédié à votre bien-être! Entre collines verdoyantes, vallées sinueuses et espaces boisés, les Thermes d'Évaux-les-Bains sont nichés dans un écrin de nature propice au repos. Laissez-vous tenter par ce cocon, vous reviendrez !
A complex dedicated to your well-being ! Between green hills, sinuous valleys and wooded areas, EvauX les Bains spa are nestled in a natural setting that favours relaxation. Let yourself be tempted by this cocoon, you'll be back !



OUVERTURE AU PUBLIC
Du 18 mars au 09 novembre 2019

TARIFS À partir de 45 €/jour
23110 ÉVAUX-LES-BAINS - TÉL. 05 55 65 50 01
www.evauXthermes.com
www.facebook.com/complexe.thermal.evauX.les.bains



OUVERTURE AU PUBLIC
Du 17 mars au 9 novembre 2019 (réservé à la clientèle curiste et VRP)

23110 ÉVAUX-LES-BAINS - TÉL. 05 55 82 46 00 - www.evauXthermes.com



OUVERTURE AU PUBLIC
Toute l'année avec horaires variables selon les périodes.

23110 ÉVAUX-LES-BAINS - TÉL. 05 55 65 89 48
www.evahonabienetre.com

Les Thermes.....F4

Cure libre ou conventionnée : à chacun sa formule pour faire le plein d'énergie !
La station thermale vous accueille dans une ambiance conviviale pour vous garantir un séjour en toute sérénité. La qualité thermale des eaux d'Évaux les Bains riches en minéraux et en oligo-éléments et ses propriétés anti-inflammatoires et décontracturantes permettent d'agir et de soulager les maux dans trois domaines thérapeutiques : rhumatologie, phlébologie et gynécologie. Pour compléter votre cure, découvrez notre programme de conférences animées par des professionnels et des «Ateliers Santé» personnalisés tout au long de la saison : réflexologie plantaire, shiatsu, qi gong, rando santé, marche nordique adaptée santé, gymnastique en piscine, aquabike en eau thermale ou encore sophrologie... **Nouveauté 2019** : Le yoga assis, l'hypnose et la méditation.

Thermal Spas. Private or prescribed visit: everyone has their own way of recharging their batteries ! The thermal spa offers you a warm welcome to ensure you have a tranquil stay. The quality of EvauX Les Bains' thermal waters rich in minerals and micronutrients and its anti-inflammatory and relaxing properties help alleviate pain in three therapeutic areas: rheumatology, phlebology and gynecology. To complete your cure, discover our conference programme led by professionals and our personalised «Health Workshops» that take place during the season : foot reflexology, shiatsu, qi gong, health walks, health Nordic walking, swimming pool gym, aquabiking in thermal waters, as well as sophrology... **New for 2019** : sitting yoga, hypnosis and meditation.

Le Grand Hôtel**.....F4

Relié par ascenseur à l'établissement thermal et au Centre de Bien-être EVAHONA, le Grand Hôtel Restaurant vous accueille pendant votre séjour. Un hébergement idéal pour effectuer votre cure en toute tranquillité. Situé dans un somptueux parc arboré et fleuri, l'hôtel et son restaurant vous offrent une halte ressourçante !

Le Grand Hôtel**
Linked by a lift to a hydropathic establishment and the EVAHONA Well-Being Centre, the Grand Hotel Restaurant welcomes you during your stay. Ideally situated, you can undergo your treatment in perfect tranquillity. Surrounded by a sumptuous park with flowers and trees, the hotel, and its restaurant, is a place where you can recharge your batteries.

Evahona.....F4

Accordez-vous des instants précieux à EVAHONA, labellisé Spa de France. Idéalement situé, notre Centre de Bien-être permet une parenthèse agréable dans nos journées bien chargées. Un véritable cocon de 350 m² pour vous ressourcer seul, en couple ou entre amis. Profitez de l'espace Bien-être. Chaleur du hammam et du sauna, bienfaits de l'eau du jacuzzi, soins du visage et du corps, pour une parenthèse relaxante optimale au cœur des modelages, gommages et rituels beauté !

Evahona well-being centre
Offer yourself some precious moments at EVAHONA, carrying the Spa de France label. Ideally situated, our Well-Being Center allows you to enjoy pleasurable moments in your well-filled days. A real 350 m² cocoon where you can de-stress alone, with a loved one or with friends. Enjoy the Well-Being Space. The heat of a hammam and a sauna, the benefits of a Jacuzzi, face and body treatments for a perfect, relaxing break full of body modelling, gumming massages and beauty rituals!



LA SOURCE DE BIEN-ÊTRE À LA CAMPAGNE

Une gamme d'activités et de services à portée de main !



Creuse
confluence
TOURISME

Office de tourisme Creuse Confluence Tourisme
05 55 65 50 90 - www.creuseconfluentourisme.com



Sports
&
loisirs

La Creuse est un terrain de jeux à ciel ouvert. Ses grands espaces naturels, ses lacs, ses forêts sont autant de lieux propices à la pratique de vos passions quel que soit votre niveau. Une activité, le VTT, et un site, Vassivière, sont particulièrement représentatifs de l'offre creusoise.

The Creuse is a natural adventure park. Its wide-open spaces, its lakes, its forests are ideal places for your sporting passions whatever your level. Mountain biking and Lake Vassivière are prime examples of what the Creuse has to offer.



Parc Aventure de Chabrières.....C4

Situé aux portes du Parc Animalier des Monts de Guéret ce tout nouveau parcours acrobatique en hauteur vous invite à découvrir la forêt autrement, en évoluant d'arbre en arbre, au milieu des résineux. Emotion, plaisir et frissons garantis !

Chabrières adventure
Situated near by, the park of the wolves of Chabrières, the new acrobatic course in height invites you to discover the forest differently from tree to tree. You are going to live an emotional experience that will give you a great pleasure and will make you thrill !

OUVERTURE AU PUBLIC
Du 06 avril au 05 mai (vacances de pâques) : tous les jours de 13h30 à 18h. Du 06 mai au 30 juin : ouvert les mercredis et weekend. Juillet et Août : tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 18h. De septembre à octobre : ouvert les mercredis et weekend. Du 19 octobre au 03 novembre (vacances de tousaint) : tous les jours de 13h30 à 18h.
TARIFS Parcours vert (+ de 7ans) : 10€ / personne • Parcours bleu (+ de 9ans) : 14€ / personne • Parcours rouge (+ de 12ans) : 16€ / personne
23000 GUÉRET - TÉL. 05 55 52 14 29 / 06 37 88 15 77 (groupe 15prs) - www.sportsnature-montsdegueret.com



D'arbre en arbre.....D6

Un vrai moment de détente et d'évasion à la cime des arbres. Evolvez d'arbre en arbre (ponts de singe, tyroliennes, rondins suspendus, liane de tarzan, surf, passerelles, filets...) sur des parcours originaux sécurisés pour tout public. Surprenez-vous ! Adrenaline garantie ! 100 jeux variés répartis en huit parcours progressifs adaptés aux différents âges.

From tree to tree
A real moment of relaxation and escape to the treetops. Evolve from tree to tree (monkey bridges, zip lines, suspended logs, Tarzan vines, surfing, bridges, nets...) on original safe routes for all public. Surprise yourself! Adrenaline guaranteed! 100 games spread over eight progressive circuits adapted to different ages.

OUVERTURE AU PUBLIC
D'avril à juin et de septembre à début novembre sur réservation. Juillet et août : tous les jours de 10h à 19h (caisse fermée entre 12h et 13h et à partir de 16h30). Fermé le samedi matin en juillet.
TARIFS Tarif adultes : 20 € - Tarif juniors : 16 € - Tarifs enfants : 11 €.
23340 BROUSSAS DE MAULDE
TÉL. 06 88 02 45 33 (TOUTE L'ANNÉE) - www.arbreenarbrevassiviere.com



L'Aventure dans les arbres.....F4

Le plein de sensations... à votre rythme ! En famille ou entre amis, 2 heures d'aventure dans les arbres, au pied du site naturel des Pierres Jaumâtres (c.f.p.42) grâce à 55 ateliers aériens (tyroliennes, lianes, ponts de singe, passerelles), jeux gonflables, trampolines et un parcours spécial pour les jeunes enfants. Sur place : restaurant, mini-golf. Laser game extérieur.

Adventure in the trees
Discover a different form of exercises and fun in the trees at Châlet des Pierres Jaumâtres ! A different way of enjoying yourself as a family or with friends ; two hours of adventure in the trees at the foot of Pierres Jaumâtres ; 55 aerial activities : rope bridges, Tarzan vines, monkey bridges, walkways, inflatable games, trampolines and a special circuit for the very young. On-site : restaurant, mini golf. Outdoor laser game.

OUVERTURE AU PUBLIC
Du 1er/04 au 30/06, tous les jrs sauf lundis et mardis, de 14h à 18h - Juillet-août : tous les jrs de 10h à 19h - Réservation conseillée / Possibilité d'ouverture pour groupe +20 pers sur dem.
TARIFS Tarif : 15€/p • Mini golf 3€ • Laser game extérieur 10€ (2 X 20min) • Formule enfant : 12€ (trampoline géant, structure gonflable et parcours accrobranche enfant). Tarif groupe (10 pers : -10%) : Scolaire, CE, groupe +20 pers devis sur demande.
23600 TOULX-STE-CROIX - TÉL. 05 55 65 43 11 / 06 31 33 45 75 - www.lespierresjaumatres.fr

LA STATION SPORTS NATURE DES MONTS DE GUÉRET VOUS ACCUEILLE TOUTE L'ANNÉE

PÉDALEZI! VTT RANDO • DESCENTE

Des sorties pour tous les goûts, adaptées à toutes les pratiques et à tous les niveaux!

- 700 km sur 37 circuits balisés
- 2 pistes de descente
- des zones de trial naturelles
- stage avec les champions de Creuse Oxygène*

Possibilité de location VTT (balade adultes / enfants, enduro ou électriques adultes).

GRIMPEZI! ESCALADE - PARCOURS ACROBATIQUE EN HAUTEUR

Débutant, grimpeur occasionnel ou expérimenté, les voies sont toutes tracées dans les Monts de Guéret! En découverte, en initiation ou en perfectionnement, apprenez toutes les clés d'une pratique autonome en toute sécurité.

→ 5 sites de pratique:

- Le parcours acrobatique en hauteur de Chabrières
- Le viaduc de Glénic (site artificiel)
- La tyrolienne géante
- Les falaises des carrières du Maupuy
- Les Pierres Civières bloc

OBSERVEZ! ANIMATIONS ASTRONOMIE

Activités encadrées durant la saison estivale.

Matin et après-midi, 7 jours/7.

+ D'INFOS:

www.sportsnature-montsdegueret.com
www.gueret-tourisme.fr

Location de matériel, pour pratiquer en toute liberté!

- VTT randonnées adultes/enfants, porte-bébé et porte-vélos, VTT enduro adultes, VTT électriques. Locations toute l'année 7j/7.
- Canoë-kayak et pédalo sur plan d'eau.

* Présence des champions en fonction de leurs disponibilités.

MARCHEZI! RANDONNÉE PÉDESTRE • MARCHÉ NORDIQUE

LA RANDONNÉE PÉDESTRE
Des randos à la découverte de tous les secrets des Monts de Guéret, de la faune, la flore, le patrimoine, les hommes et savoir-faire d'ici... 2000 hectares de massifs forestiers à une altitude moyenne de 686m à parcourir!

LA MARCHÉ NORDIQUE
Une activité nature, efficace et sympa pour tous! Un cadre superbe au cœur du massif du Maupuy... Possibilité de location de bâtons.

- 25 circuits de «Petite Randonnée» de 3 à 15 km

NOUVEAUTÉ 2019!

- Le circuit de Grande Randonnée de Pays s'agrandit (120 km)

COUREZI! TRAIL

Des sorties trail sur les plus beaux sentiers des Monts de Guéret (monts, vallées, gorges), pour allier effort, découverte et convivialité! Loisir, perfectionnement ou préparation de compétition, vivez votre course à pied à fond!

- stage sur les traces du Loup Blanc

NOUVEAUTÉ 2019!

- 10 circuits
3 ateliers

- pour les + sportifs, suivre les circuits trail du Maupuy et de Chabrières!

TIREZ, SWINGUEZ! DÉCOUVERTE DU SWIN GOLF ET DU TIR À L'ARC À ANZÊME

PÊCHEZI! PÊCHE

Sandres, carpes, brochets et truites... Les eaux des Monts de Guéret ont de quoi ravir les mordus de pêche! Les prestataires locaux vous aideront à taquiner au mieux le poisson!

- Parcours no kill sur la Gartempe entre le camping de La Chapelle-Taillefert et le pont de la Rebeyrolle

REPÉREZI! ORIENTATION

Une activité pour apprendre à décoder une carte et interpréter le terrain! En sentiers balisés ou non, la végétation, le relief, l'hydrographie, la boussole seront vos alliés pour vous balader où que vous soyez!

Parcours semi-permanents sur tous les sites sauf celui de la Base de loisirs de Courtille avec parcours permanents

- Chabrières: départ du Parc Animalier des Monts de Guéret Les Loups de Chabrières
- Maupuy: départ de l'antenne du Maupuy Aussi: parcours VTT orientation proposé sur le massif

CAVALEZI! ÉQUITATION

Les Monts de Guéret... Une terre de cheval, tranquille et sauvage, pour tous! Grâce à nos établissements et associations équestres, profitez des activités équestres avec balades, randonnées, enseignement, école d'attelage.

NAVIGUEZ!

CANOË-KAYAK - VOILE - PLANCHE À VOILE - PADDLE - BATEAU À PÉDALES

Des activités sympas en famille pour descendre la rivière La Creuse, naviguer sur les plans d'eau de Courtille, d'Anzême et de Jouillat.

- une balade originale en canoë entre Glénic et les plages de Jouillat et d'Anzême (descente de 6,5 km - 2 h 30)

- location de canoës, paddles, bateaux à pédales et barques sur les plages de Jouillat, d'Anzême et de Courtille

VOLEZI! avec AIR EXPÉRIENCE PARAPENTE

Baptême, stage, week-end... décollez pour une aventure unique dans les airs, au-dessus des Monts de Guéret! Sensations et superbes panoramas garantis, en toute sécurité!

- 3 aires de décollage

- Le Maupuy → Les Pierres Civières
- Le Chiroux

INFORMATIONS
ET INSCRIPTION

- En ligne sur les sites

www.sportsnature-montsdegueret.com
www.gueret-tourisme.fr

- À l'Office de Tourisme du Grand Guéret Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h
- Par téléphone au 05 55 52 12 12

Toutes les fiches de randonnée pédestre, VTT, cartes d'orientation sont téléchargeables sur notre site.

Les Monts de Guéret

The Monts of Guéret

La Forêt de Chabrières et ses trésors...

Chabrières Forest and its treasures...



«Chabrières Forest extends over 2 600 ha on a chain of hills called the Monts de Guéret between the valleys of the Creuse and the Gartempe. This forest is in reality an intermingling of private plots and large public forests with Chabrières state forest (345 ha), the local forests of Guéret (367 ha), Sainte-Feyre (122 ha), Saint-Sulpice-le-Guérétois (71 ha) and Maupuy sectional forest (313 ha). All of these forests have a multifunctional role in producing quality wood that feeds the local sawmills as well as welcoming many leisure activities. The forest is also a real reservoir of water that provides safe drinking water to the population. The presence of granite outcroppings, the mixture of species and the many viewpoints reinforce the magnificent landscapes of this forest.

The forest tree species are varied :
- hardwoods with beech, oak, birch, alder and chestnut
- softwoods with silver fir, Douglas, Norway spruce, larch and Scots pine.»

« Le massif de Chabrières s'étend sur 2 600 ha sur une chaîne de collines appelée les Monts de Guéret entre les vallées de la Creuse et de la Gartempe. Ce massif forestier est en réalité une imbrication de parcelles privées et de grandes forêts publiques avec la forêt domaniale de Chabrières (345 ha), les forêts communales de Guéret (367 ha), de Sainte-Feyre (122 ha), de Saint-Sulpice-le-Guérétois (71 ha) et la forêt sectionale du Maupuy (313 ha). Toutes ces forêts ont un rôle multifonctionnel en produisant des bois de qualité qui alimentent les scieries locales mais également en accueillant de nombreuses activités de loisirs. Le massif est également un véritable château d'eau qui fournit la population en eau potable. La présence de chaos granitiques, le mélange des essences et les nombreux points de vue renforcent les qualités paysagères des forêts. De nombreuses essences sont présentes :

Les essences forestières sont variées :

- les feuillus avec le hêtre, le chêne, le bouleau, l'aulne et le châtaignier
- les résineux avec le sapin pectiné, le douglas, l'épicéa commun, le mélèze et le pin sylvestre. »



NOUVEAUTÉ « En forêt avec Manon »

Découvrez la forêt domaniale de Chabrières avec votre smartphone en compagnie de Manon. 3 sites aménagés avec des bornes et des QR Codes vous permettront d'être incollable sur la forêt et ses richesses. Retrouvez Manon à La Croix des Bois, sur le sentier découverte et le site de Pierre la Grosle. (Informations disponibles en FALC). <https://enforetavecmanon.wordpress.com/>

« In the forest with Manon »

Discover the Chabrières forest with your smartphone in company of Manon. Three landscapes sites equipped with bounds and QR Codes will allow you to be unbeatable on the forest and its riches. Find Manon at La Croix des Bois, at the discovery trail and the Pierre la Grosle landscape. (Information available in "Easy to read and understand" language).

L'Arboretum de Chabrières

L'arboretum de Chabrières s'étend sur 4,10 hectares, il fait partie de la forêt communale de Guéret. On distingue 3 zones : les feuillus, les résineux et la zone humide naturelle non plantée.

Le sentier de découverte

Ce sentier, de 1,4 km, propose aux visiteurs 9 stations pédagogiques avec des jeux et des supports interactifs. Il est ouvert à tous (familles, scolaires). La thématique environnementale est clairement affichée, notamment la faune et la flore forestière. Ce sentier est interdit aux engins motorisés et aux vététistes. À découvrir également : la mare et la fourmière.

La forêt abrite de nombreux sites de pratique sports nature : départs de sentiers de randonnée pédestre, Trail, VTT, aires de décollage parapente, sites d'escalade, stade de descente VTT, parcours de course d'orientation, zones de trial VTT, parcours équestre. Retrouvez la présentation de tous ces sites sur : www.sportsnature-montsdegueret.com

Au cœur de cette forêt, 4 sites pédagogiques de découverte ont été aménagés : l'arboretum, la mare, la fourmière et le sentier découverte.

RETROUVEZ L'HISTOIRE DE CE MASSIF FORESTIER SUR www.gueret.tourisme.fr

LA STATION SPORTS NATURE DES MONTS DE GUÉRET VOUS ACCUEILLE TOUTE L'ANNÉE

NOUVEAUTÉS 2019 !

- Parcours acrobatique de Chabrières
- Tyrolienne géante Jouillat-Anzême
- Structure artificielle d'escalade sous le viaduc de Glénic
- Espace Trail
- Espace Triathlon
- Circuits cyclotouristes
- Circuit de Grande Randonnée de Pays ®

Activités encadrées durant la saison estivale

Matin et après-midi, 7 jours/7

Toutes les fiches de randonnée pédestre, VTT, trail, triathlon, cyclo, cartes d'orientation sont téléchargeables sur notre site.

www.sportsnature-montsdegueret.com

À l'Office de Tourisme
du Grand Guéret
Du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h
ou par téléphone au 05 55 52 12 12

Location de matériel, pour pratiquer en toute liberté !

- VTT randonnées adultes/enfants, porte-bébé et porte-vélos, VTT enduro adultes, VTT électriques. Locations toute l'année 7j/7
- Canoë-kayak et pédalo sur plan d'eau.

Et toujours :

SITE VTT-FFC

- Randonnée pédestre
- Orientation • Canoë
- Équitation • Pêche • Parapente

LOUPS DE CHABRIÈRES

PARC ANIMALIER DES MONTS DE GUÉRET (23)

LOUPS GRIS, BLANCS ET NOIRS

FAUNE SAUVAGE

MINI-FERME

www.loups-chabrieres.com

LOUPS CHABRIÈRES PARC ANIMALIER

Les Monts de Guéret

The Monts of Guéret

L'offre estivale / Summer special offer

Festival de contes
«Sortilèges de la pleine lune»

25^{ème} édition du 16 juillet au 16 août 2019

Stories Festival «Full Moon Spells»
25th edition from 16 July to 16 August 2019

Des histoires pour toutes les oreilles... / Stories for all ears...

Chaque mardi, vivez une expérience unique en balade contée, en soirée au milieu des loups de Chabrières. Frissons garantis ! Le jeudi, c'est le rendez-vous des plus petits, avec des histoires merveilleuses mêlant contes, musique et bonne humeur !

Every Tuesday, evening experience something unique during a walk with a storyteller in the middle of the Chabrières Wolves. Thrills guaranteed ! Thursdays are for the young with marvellous histories that mix together stories, music and good mood !

Programme complet et réservation à l'Office de Tourisme du Grand Guéret
www.gueret-tourisme.fr • Tél. 05 55 52 14 29



Parcours d'interprétation (Nouveauté...Printemps 2019)

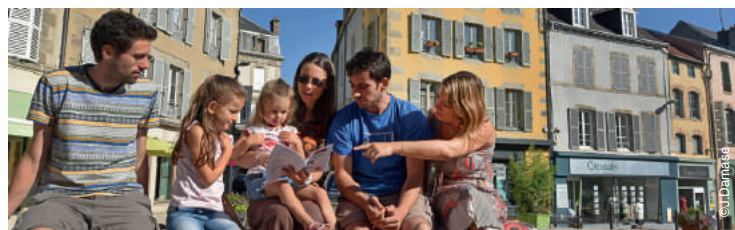
Interpretation circuit (New... spring 2019)

Une visite embarquée et ludique de Guéret !

Une application multimédia propose une découverte en 10 stations. Un récit mêlant témoignages et réalité augmentée pour mieux comprendre Guéret... Une version adaptée de l'app et un livret très ludique permettent aux plus jeunes de parcourir la ville en s'amusant !

A digital and fun visit of Guéret !

A multimedia app invites you on a discovery in 10 stages. A recital mixing stories and augmented reality to better understand Guéret... An adapted version of the app and a playful booklet allows youngsters to explore the town while having fun !



Les tarifs mentionnés dans ce guide sont donnés à titre indicatif - même sans mention de tarifs, certaines visites peuvent être payantes
The tariffs cited in this guide are indicative - and even if no tariff is cited, certain visits could charge an entrance fee.



Visites guidées au cœur de Guéret :
La Maison Fernand Maillaud

Guided visits in the heart of Guéret: Fernand Maillaud House

Découvrez en exclusivité la maison du peintre Fernand Maillaud, artiste de la fin du XIX^{ème} siècle, début XX^{ème}, originaire de l'Indre, il fut attiré par la Creuse pour y peindre ses paysages. Parcourez son atelier, guidé par le récit de sa famille.

Discover in exclusivity, the painter, Fernand Maillaud's house. An artist at the end of the 19th century and beginning of the 20th century, originally from the Indre, he was attracted to the Creuse to paint its landscapes. Discover his studio, told in the words of his family.

Dates des visites et réservation à l'Office de Tourisme du Grand Guéret
www.gueret-tourisme.fr • Tél. 05 55 52 14 29

Les visites guidées de la ville

Guided visits of the town

En parcourant la cité avec un guide conférencier de l'Office de Tourisme, laissez-vous surprendre par les nombreuses facettes de la ville préfectorale.

En juillet et août, nous vous proposons de découvrir Guéret, de comprendre comment « Bourg aux moines » est devenu un lieu de pouvoir au fil du temps...

In walking through the town with a tour guide from the Tourist Office, let yourself be astonished by the numerous facets of this prefectural town.

In July and August, we offer an exploration of Guéret and an explanation of how, over time, the 'Monks' small town' became a place of power...

Informations à l'Office de Tourisme du Grand Guéret
www.gueret-tourisme.fr • Tél. 05 55 52 14 29

Les visites de la ville et de la Maison Maillaud proposées en période estivale peuvent être organisées pour les groupes sur demande / Visits to the town and Maillaud House offered during the summer can also be organised for groups by request.



Les grands rendez-vous culturels et sportifs des Monts de Guéret

The main cultural and sporting events of the Monts de Guéret

Le 3 mars Le VTT est à l'honneur avec le **Trophée Régional des Jeunes Vététistes** et le **Challenge Massi Open Cross-Country** (forêt de Chabrières parking Pierre la Grosle).

Les 09 et 10 mars Toujours du VTT avec le **Rallye des 4 Puys**. Compétition de VTT descente en forêt et en centre-ville de Guéret.



Le 24 mars C'est parti pour la course du Challenge des courses à pied avec le **10 km des Monts de Guéret**.

Le 7 avril Rendez-vous sous les arches du viaduc de Glénic pour le « **Passage du Viaduc** », course nature.

Le 27 avril Rendez-vous à St Christophe au cœur du massif de Chabrières pour les **Foulées Orange**. Courses nature de 8 et 14 km.



Le 1^{er} juin Journée médiévale au Parc Animalier «Les Loups de Chabrières»

Le 22 juin Vous aimez courir dans la boue, sauter les bottes de foin ? Alors, **l'Enfer Vert** est pour vous ! Rendez-vous à La Chapelle-Taillefert.

Le 29 juin et 30 juin La base de loisirs de Courtille accueille la 9^{ème} édition du **Halftriam des Monts de Guéret** (triathlon).

Le 7 juillet Fête de l'Âne à Glénic.

Du 16 juillet au 16 août Sortilèges de la Pleine Lune



Le 7 et 8 septembre Forêt Folliès dans la forêt de Chabrières.

Le 15 septembre La saison VTT se termine avec l'incontournable **Oxygène Cup** (randonnées VTT).

Le 15 septembre Colchique (foire bio) à Courtille - Guéret.

Du 19 au 22 septembre Les Rencontres de Chaminadour.

Le 1^{er} novembre Les Foulées Bus-siéroises (course nature de 10 km)

Les 7 et 8 décembre Marché de Noël au Parc Animalier «Les Loups de Chabrières».



Les 14 et 15 décembre On clôture cette année sportive avec le fabuleux **Trail du Loup Blanc**. Vous étiez 1600 à affronter les dénivelés du territoire des Monts de Guéret en 2018. Combien serez-vous à nous rejoindre pour la 13^{ème} édition de cet événement hivernal !

Le 15 décembre Foire au Gras à Ste-Feyre.

Pêche en Creuse

Destination pêche / Fishing



4 000 km d'eaux vives et 4 000 ha de lacs et d'étangs : le pêcheur chevronné ou débutant dispose en Creuse d'un vaste réseau de ruisseaux et cours d'eau de 1ère et 2ème catégories, de lacs de barrage et d'étangs au patrimoine halieutique important et diversifié. Alors venez taquiner le poisson (truite, carpe, carnassiers) : pêche en rivière, pêche en étang, pêche à la mouche, pêche au coup...

4000 km of running water and 4000 ha of lakes and ponds: the experienced or beginner angler has, in the Creuse, a vast network of 1st and 2nd category streams and watercourses, reservoirs and lakes with an important and varied fishing heritage. So come and tease the fish (trout, carp, carnivores): river fishing, lake fishing, fly fishing, long pole fishing.



La brochure pêche

Une brochure départementale pêche est disponible dans les différents magasins de pêche du département ainsi que dans les Offices de Tourisme dépositaires des cartes de pêche vous donnant la cartographie des cours d'eau et plans d'eau ainsi que la réglementation.

Vous pourrez y retrouver les grands thèmes sur la pêche en Creuse, comme :

- La pêche de la carpe de nuit (obligation de réserver auprès de la fédération de la Creuse, quinze jours maximum avant la pêche et pour une durée maximale de 7 jours consécutifs).
- Les barrages, étangs et cours d'eau (la carte complète est sur la brochure).
- Réglementation : la pêche en Creuse peut se différencier de la réglementation générale de la pêche en France.

A départemental fishing brochure is available in different angling shops in the département as well as Tourist Offices that sell fishing licences. This brochure contains a map of watercourses and lakes as well as the regulations. It also covers the main fishing themes in the Creuse, such as:

- Night carp fishing (compulsory to reserve with the Creuse Federation a maximum of fifteen days before fishing and for a maximum of 7 consecutive days).
- Dams, lakes and watercourses (the complete map is in the brochure).
- Regulations: fishing regulations in the Creuse may differ from French national regulations.

La pêche en étang - LAKE FISHING

De nombreux étangs privés ou communaux permettent la pratique de la pêche en prenant une carte à la journée ou à la demi-journée. Consultez les sites www.etangs-creusois.fr et www.peche.etangs-creusois.fr sur lesquels vous trouverez les infos détaillées sur les possibilités de pêche en étang adhérent au Syndicat des Propriétaires d'Etangs Creusois. Retrouvez également la liste sur le site Internet www.tourisme-creuse.com (rubrique «pêche - pratique» et sur les guides touristiques de Pays)

Numerous private or communal lakes allow fishing when a half-day or day licence has been purchased. Consult the sites www.etangs-creusois.fr and www.peche.etangs-creusois.fr where you will find detailed information on the fishing possibilities in lakes registered with the Syndicat des Propriétaires d'Etangs Creusois (Creuse Lake Owners Syndicate). The list is also available on www.tourisme-creuse.com, heading "fishing - practicalities" and in local tourist guides.



Hébergements pêche

Ce sont, à ce jour, 25 gîtes qui sont labellisés « hébergement pêche ». Ils vous accueillent avec les équipements indispensables à votre séjour pêche, en particulier pour le séchage du matériel et des tenues, le nettoyage, mais aussi un local pour conserver les vifs et les appâts. L'ensemble de ces gîtes est réparti sur le département, à proximité des sites de pêche remarquables du département et dispose de l'ensemble des informations relatives à la pêche dans le département. Vous pouvez retrouver ces hébergements sur le site : www.tourisme-creuse.com

FISHING ACCOMMODATION - There are, up to now, 25 gîtes that carry the label «fishing accommodation»! They're equipped with all the equipment necessary for your fishing trip and in particular equipment and clothes drying, cleaning, but also a place for stocking live fish and bait. All of these gîtes are spread about the Département near remarkable fishing sites and contain all the information about fishing in the Département. You can find these lodgings on the website.

Géopêche : www.geopeche.fr

Retrouver toutes les informations sur la pêche en Creuse grâce à la carte interactive GEOPECHE du département : gratuite, elle est accessible à tous sur votre ordinateur, smartphone ou tablette. Vous pourrez y retrouver les limites de catégories piscicoles, les parcours spécifiques (carpes, loisir, no kill...), les hébergements pêche, les pontons de pêche pour personnes à mobilité réduite, les dépositaires...

Find all the information on fishing in the Creuse with thanks to the GEOPECHE interactive map of the département: free, everyone can access it using a computer, smart phone or tablet. Here you can find the zones of each fishing category, specific locations (carp, leisure, no kill...), fishing accommodation, fishing pontons for people of reduced mobility, depositories...



Parcours Loisir Truite

La Fédération de Pêche de la Creuse met en place des parcours de pêche loisirs, plutôt destinés aux débutants, mais qui peuvent également convenir aux pêcheurs confirmés. Conçus avec les AAPPMA des secteurs concernés, ils complètent le maillage départemental des sites de pêche. Le nombre de prises est limité à 6 salmonidés par jour et par pêcheur (truite fario, truite arc-en-ciel, saumon de fontaine, ombre commun).

The Creuse Fishing Federation has put in place recreational fishing circuits aimed at beginners, but could also suit experienced anglers. Designed with the AAP-PMAs (French Angling Association) of the sectors involved, it complements the department's offer of fishing sites. As a reminder, the catch cannot exceed 6 salmonids per day and per angler (brown trout, rainbow trout, brook trout, grayling).

Parcours « Le Pont du pont » (2ème catégorie) à Bétête et Genouillac
Longueur du parcours / circuit length = 3,5 km

Parcours « Le Moulin du Breuil » (2ème catégorie) à Pionnat
Longueur du parcours / circuit length = 600 m

Parcours « Le Pont de la Chassagne » (2ème catégorie) à Bourgneuf
Longueur du parcours / circuit length = 1 km

Parcours « La Tardes » (2ème catégorie) à Chambon/Voueize
Longueur du parcours / circuit length = 900 m

Parcours « La Creuse » (1ère catégorie) à Aubusson
Longueur du parcours / circuit length = 500 m

Parcours « La Gartempe » (1ère catégorie) à Grand Bourg
Longueur du parcours / circuit length = 900 m

Parcours « La Sédelle » (1ère catégorie) à Crozant
Longueur du parcours / circuit length = 1100 m

Parcours No Kill

Remise à l'eau des poissons obligatoire.

Mise en place d'un réseau de parcours dits « No Kill » ou de grâcia-tion répondant à une réglementation commune : pêche sans tuer avec remise à l'eau obligatoire des poissons (sauf espèces indésirables), utilisation de vifs ou poissons morts interdite, pêche sans arpillons ou avec arpillons écrasés, panier de pêche interdit sur les parcours, usage de l'épuisette recommandée.

NO KILL CIRCUITS - Mandatory release of caught fish. The setting up of a circuit called «No kill» or catch and release respects common regulations : fish without killing and mandatory release of caught fish (except undesirable species), use of live or dead fish forbidden, fishing without barbs or with flattened barbs, fishing baskets forbidden along the circuit, use of a dipping net recommended.

Parcours « La Gioune » Pont de Gioux – Les Angles
Longueur du parcours / circuit length = 3,5 km

Parcours « Le Pic » Tourtouloux
Longueur du parcours / circuit length = 3 km

Parcours « Le Thaurion » La Rigole du Diable
Longueur du parcours / circuit length = 2,5 km

Parcours « Le Verraux » Le Moneyroux, Clugnat
Longueur du parcours / circuit length = 1,5 km

Parcours « La Creuse » et « La Beauze » Aubusson
Longueur du parcours / circuit length = 1 km

Parcours « La Gartempe » La Chapelle Taillefert - Saint Victor
Longueur du parcours / circuit length = 1,5 km

Parcours « La Tardes » Bonlieu (Saint Domet, Peyrat la Nonière)
Longueur du parcours / circuit length = 3 km



Ateliers Pêche Nature (APN)

Les Ateliers Pêche Nature ont pour objectif de permettre au pêcheur débutant, à l'issue de sa formation, de pratiquer la pêche en ayant un comportement autonome et responsable vis-à-vis de la nature, des autres usagers du milieu aquatique et de lui-même. L'Atelier Pêche Nature, sur la base de critères définis par l'APAVE - organisme certificateur - transmet l'éthique de la pêche associative.

The Fishing Nature Workshops are aimed at the beginner angler so that after the course, they can fish responsibly with regard to nature, other water users and themselves. The Fishing Nature Workshop is based upon criteria defined by APAVE – certifying body – and transmits the ethics of collective fishing.

APN Bétête, Boussac, Clugnat, Genouillac, Gouzon
Moulin de Fréteix - 23270 Bétête
Tél. 06 32 35 87 11 / 05 55 80 93 49

APN Pays de Guéret
Base de loisirs de Courtille
23000 Guéret
Tél. 05 55 52 36 72 / 06 18 91 09 50

APN d'Aubusson
Chalet de Pêche de La Rebeyrette
23200 Aubusson
Tél. 06 88 04 73 82 / 05 55 83 30 60

APN du Pays Sostranien
Mairie de St-Priest-la-Feuille
23300 Noth
Tél. 05 55 63 02 34 / 06 87 12 48 00

APN de Bonnat
2 rue du Stade - 23360 Measnes
Tél. 05 55 81 03 93

APN Anzême/St Sulpice le Guérétois
Péchadoire - 23000 Anzême
Tél. 05 55 81 91 15 / 06 83 17 73 70

Fédération Départementale de Pêche
et de Protection du Milieu Aquatique de la Creuse
Tél. 05 55 52 24 70
www.fdpeche23.wixsite.com/peche23

Pêche en Creuse

Fishing

Les moniteurs-guides de pêche / Fishing monitors and guides

Ces moniteurs-guides en activité souscrivent à une assurance Responsabilité Civile Professionnelle et sont titulaires d'une carte professionnelle d'éducateur sportif, d'une validité de cinq ans, délivrée par la Préfecture de la Creuse et sont diplômés d'Etat. Ils vous initieront à la pêche à la mouche, aux carnassiers, au lancer, au toc et assureront, si besoin est, votre «guidage» sur les parcours de pêche.

These working guides carry professional insurance and hold a professional sports coaching licence valid for five years issued by the Prefecture of the Creuse and are State qualified. They'll introduce you to fly fishing, fishing for predators, spin fishing, natural bait fishing and will ensure, if needed, "guidance" on the best places to fish.

Jean-Christophe Guittard

Secteur nord est creusois - Sector : north-east Creuse

Tél. 05 55 80 93 49/06 30 99 93 23

guittard.jc@hotmail.com

www.ecolepeche-petitecreuse.fr

Spécialisé dans la pêche de la truite aux leurres à l'ultra léger et au toc en ruisseau et rivière. Traqueur de carnassiers aux leurres du bord ou en Float tube sur les plans d'eau et barrages du secteur notamment les 3 Lacs (Les Chézelles, Champsanglard, le Bourg-d'Hem)

Specialist in trout or ultra-light lure fishing and trout fishing with natural bait in streams and rivers. Predator tracker using lures from gunnels or in Float Tubes on the lakes and dams of the area, notably the 3 Lacs (Les Chézelles, Champsanglard, le Bourg-d'Hem).



Ghislain Bonnet

Secteur Ouest Creusois - (La Creuse - La Gartempe - La Sédelle) - Sector : west Creuse

Tél. 05 55 63 72 07 / 06 43 18 05 71

ghislain.bonnet23@orange.fr

www.creuse-peche-nature.fr

Seul moniteur creusois spécialiste de la pêche au tenkara :

méthode ancestrale japonaise de pêche à la mouche.

Pêcheur de truites, Ghislain pratique sa recherche dans

l'esprit du prendre et du relâcher (No kill). Technique de

pêche minimaliste, esthétique, les «moucheurs» et sur-

tout les pêcheurs 100% débutants se doivent de l'essayer.

Pêche aux appâts naturels et mouche.

The only monitor in the Creuse who specialises in "tenkara

ra fishing", an ancient Japanese form of fly fishing. Fishing

with natural baits and fly fishing.



Union Départementale des Moniteurs Guides de Pêche de la Creuse

Président : Julien Lemesle

Tél. 05 55 80 93 49 / 06 32 35 87 11

ecolepeche-petitecreuse@orange.fr

Aubin Le Bihan

Secteur barrages du Sud Creusois (Vassivière, Lavaud Gelade, le Chammet), rivières du Sud-Ouest Creusois (Banize, Creuse, Thaurion, Maulde, Rozeille) et étangs privés - Sector : south Creuse dams (Vassivière, Lavaud Gelade, le Chammet), south Creuse rivers (Banize, Creuse Thaurion, Maulde, Rozeille) and private lakes

Tél. 09 50 46 66 46 / 06 45 33 07 40

aubinlebihan@laposte.net

www.aubinlebihan.fr

Pêche sportive à l'ultra léger, à la mouche et au toc (initiation et perfectionnement), pêche aux carnassiers au

leurres du bord ou en float tube... *Ultra light sport fishing,*

fly fishing (introduction and improvement), fishing for pre-

dators from the banks using lures or float tube...



Julien Lemesle

Secteur Nord Est Creusois - (Genouillac Bétête Boussac - Clugnat - Gouzou) - Sector : north-east Creuse

Tél. 05 55 80 93 49 / 06 32 35 87 11

ecolepeche-petitecreuse@orange.fr

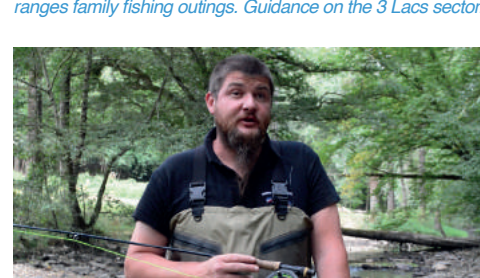
www.ecolepeche-petitecreuse.fr

Pêche à la mouche. Spécialiste de l'encadrement des jeunes et des sorties pêche en famille. Guidage sur le

secteur des 3 Lacs.

Fly fishing. Julien teaches children and adults and also ar-

ranges family fishing outings. Guidance on the 3 Lacs sector.



Vassivière spot de pêche des carnassiers / Carnivorous fishing spot on Vassivière



Le Lac de Vassivière, classé en 2ème catégorie, idéalement situé au coeur du Parc Naturel Régional de Millevaches en Limousin est sans aucun doute le royaume des carnassiers.

1000 hectares d'eau, un rivage découpé offrant de multiples anses tranquilles, une profondeur d'eau allant jusqu'à 30 mètres, des moniteurs de pêche, des mises à l'eau bien réparties, des hébergements dédiés,... toutes les conditions sont réunies pour optimiser votre session pêche. Pêche traditionnelle au posé ou pêche aux leurres, du bord, en bateau ou en float tube, toutes les techniques y sont possibles dans un cadre paysager exceptionnel. Chaque année, il est le théâtre de captures de poissons records.

Un vaste plan de développement piscicole et halieutique, responsable et durable, est engagé afin de placer le lac de Vassivière comme l'un des cinq meilleurs spots de pêche des carnassiers en lac, français.

Alors ...mordez à l'hameçon Vassivière !

Lake Vassivière, 2nd category, ideally situated in the heart of the Millevaches Regional Nature Park in Limousin, is without doubt, the kingdom of carnivorous fish.

1000 hectares of water, a rugged shore offering multiple inlets, up to 30 metres deep, fishing guides, well spaced out docking facilities, specialised lodgings... all this is a recipe for creating your ideal fishing moment. Traditional legering or fishing with lures, from the banks, a boat or in float tubes, all techniques are possible in this exceptional landscape. Every year, records are broken for caught fish. A vast, durable and sustainable plan for piscicultural and halieutic development has commenced. Its aim is to have Lake Vassivière rated as among the top 5 French carnivorous fishing spots. So... take the Vassivière bait!

Label Site Rivières Sauvages / Site Rivières Sauvages label



En France, seulement 21 rivières sont labellisées « Site rivières sauvages » et le département de la Creuse en compte 2 ! La Gioune et le Pic.

Ce label n'est décerné* qu'aux rivières à très haute valeur patrimoniale et qui présentent un état de préservation exceptionnel.



Ces 2 rivières d'une dizaine de kilomètres serpentent sur le plateau de Millevaches du côté de Gioux pour la première et de Saint-Pardoux-Morterolles pour la deuxième.

Elles présentent des eaux caractéristiques de moyenne montagne, vives et cristallines, et sont remarquables de par leur beauté naturelle et leur paysage. Elles recèlent une importante biodiversité (sites classés Natura 2000) et sont à découvrir, par exemple, au travers du parcours de sentiers de randonnée, dans le respect, bien sûr, de la nature et des propriétés privées.

* label décerné par AFNOR certification et European Rivers Network (ERN F)

There are only 21 rivers in France that have the «Wild Rivers Site» label and the Creuse département has 2! The Gioune and the Pic.

This label is awarded only to rivers with high heritage value and that are completely unspoilt.*

These rivers of around 12 kilometers meander their way through the Millevaches plateau close to Gioux for the first and Saint-Pardoux-Morterolles for the second.

Their waters are characteristic of low mountains, lively and crystal clear, and notable for their natural beauty and landscapes. They host considerable biodiversity (sites listed as Natura 2000) and are to be discovered using, for example, the walking circuits while, of course, respecting nature and private properties.

* label awarded by AFNOR and the European Rivers Network (ERN F)

CONSEIL DÉPARTEMENTAL DE LA CREUSE
23000 GUERET - TÉL. 05 44 30 27 72
www.rivieres-sauvages.fr

La Creuse à vélo

Creuse on bicycle

Les Véloroutes en Creuse / *Road bike*



Qu'est-ce qu'une Véloroute ?

Une véloroute est un itinéraire cyclable balisé et sécurisé. Elle emprunte différents types de voies à faibles trafic automobile, des voies vertes ou des pistes cyclables. En Creuse, elles utilisent des routes avec un trafic de moins de 500 véhicules par jour.

Plus de 400 km d'itinéraires cyclables s'offrent à vous !

What is a Véloroute?

A véloroute is a marked and safe cycling itinerary. It takes different types of low-traffic roads, green lanes or cycle lanes. In the Creuse they use roads where less than 500 vehicles a day pass.

More than 400 km of cycling itineraries are an offer !

LA BROCHURE «LA CREUSE À VÉLO»
EST DISPONIBLE
DANS LES OFFICES DE TOURISME



RETROUVEZ L'ENSEMBLE DES ITINÉRAIRES
VÉLOROUTES SUR LE SITE :
WWW.FRANCEVELOTOURISME.COM
OU SUR LE SITE SPORT DE LA CREUSE :
WWW.VACANCES-SPORTS-NATURE.COM

Le tour de la Creuse en vélo / *The tour of Creuse*



Grâce aux liaisons entre les deux véloroutes, il est possible de réaliser le tour de la Creuse. Cette boucle d'environ 400km vous permettra de découvrir le remarquable et souvent méconnu, patrimoine naturel et culturel d'un département riche de sites remarquables et surprenants ! De la vallée des peintres de la Creuse au lac de Vassivière, en passant par Aubusson, la Réserve Naturelle de l'étang des Landes, les cités médiévales de La Souterraine, Bénévent l'Abbaye, Bourgneuf, ou l'abbatiale de Chambon/Voueize et la station thermale d'Evaux les Bains, c'est une campagne aux paysages sans cesse renouvelés qui se découvrent au fil des petites routes. Le tour de la Creuse à vélo, c'est 100% découverte et l'assurance de ne pas s'ennuyer sur un itinéraire varié, adapté à tous types de pratiquants, familles ou sportifs aguerris. Chacun y trouvera son compte !

Thanks to the liaison between two véloroutes, it's possible to take a tour of the Creuse. This loop, of around 400 km, allows you to discover the remarkable, and often unknown, natural and cultural heritage of a département rich in remarkable and surprising sites! From the valley of the Creuse painters to Lake Vassivière and passing by Aubusson, Landes Lake Nature Reserve, the mediaeval cities of La Souterraine, Bénévent l'Abbaye, Bourgneuf or the Abbey-church of Chambon/Voueize and the spa resort of Evaux les Bains, it's a countryside of constantly changing landscapes that can be discovered via these small roads. The cycling tour of the Creuse is 100% discovery and the conviction that boredom is impossible along this varied itinerary adapted to all types of cyclists; families or hardened athletes.

Véloroute Ouest, sur la route de Saint Jacques de Compostelle

83 km à parcourir de Crozant à St Martin Ste Catherine, en passant par La Souterraine, Grand-Bourg, Bénévent l'Abbaye, Châtelus le Marcheix.

West Creuse Veloroute, on the St Jacques de Compostelle route

83 kms from Crozant to St Martin Ste Catherine passing by La Souterraine, Grand-Bourg, Bénévent l'Abbaye, Châtelus le Marcheix.

Véloroute Est, entre Berry, Combraille et Plateau de Millevaches

168 km à parcourir seul, en famille ou entre amis, pour découvrir des trésors cachés, de Boussac au Plateau de Millevaches, en passant par Chambon-sur-Voueize, Évaux les Bains, Aubusson et Felletin. La Véloroute se poursuit en Corrèze sur 146 km pour rejoindre le Lot.

East Creuse cycling routes, between Berry, Combraille and Plateau de Millevaches

168 kms to ride alone, with family or friends to discover the hidden treasures from Boussac to the Millevaches Plateau, passing by Chambon-sur-Voueize, Evaux les Bains, Aubusson and Felletin. The cycle route continues in Corrèze of 146 kilometers to join Lot.

Les boucles locales / *Local loops*



Circuit « LA VALLEE DE CHAMBONCHARD », itinéraire balisé de 54 km avec un dénivelé assez important, utilisant une vingtaine de kilomètres de la Véloroute Est et rejoignant l'Allier.

« Chambonchard Valley » Circuit. 54 km, marked itinerary with a significant difference in altitude that uses around twenty kilometres of the East Veloroute leading to Allier.



Pour les amateurs de sorties vélo route, retrouvez 18 boucles cyclotouristes à destination des familles.

Ces boucles de 15 à 35 km ne présentent pas de difficultés majeures et évitent les grands axes routiers. Six boucles sont balisées sur le terrain, les autres sont disponibles en téléchargement sur le site sport de la creuse :

www.vacances-sports-nature.com/itineraires-balises

Dans les Monts de Guéret :

- **Le Tour de Guéret** fait 35 km et part du plan d'eau de Courtille et se dirige vers Saint-Sulpice-le-Guérois, Saint-Fiel, Saint Laurent et Sainte-Feyre. Il passe au-dessus de la Creuse au Pont à la Dauge.
- **La Vallée de la Creuse** fait 25 Km et part d'Anzême, Saint-Sulpice-le-Guérois, Saint-Fiel avant de finir par la vallée de la Creuse.
- **La Vallée de la Gartempe** fait 14 Km et part de Saint-Victor-en-Marche et passe par la Chapelle-Taillefert et la Vallée de la Gartempe.

Dans l'Ouest de la Creuse :

- **Les méandres de la Gartempe** fait 25 km au départ de Bénévent-l'Abbaye, se dirige vers Le Grand Bourg et Saint Priest la Plaine.
- **La Boucle des l'Ecoreuils** fait 23 km au départ de la Souterraine, passe par Saint Agnant de Versillat et Saint Maurice la Souterraine.
- **La petite reine Dunoise** d'une distance de 31 km au départ de Dun le Palestel, passe par Maison-Feyne, Villard, Saint Sulpice le Dunois, Naillat, Colondannes et Sagnat.

Eighteen cyclo-tourist circuits aimed at families. These circuits of 14 to 35 km are not particularly difficult and avoid all major roads. Six circuits are marked out while the others can be downloaded from : www.vacances-sports-nature.com/itineraires-balises

In the Monts de Guéret :

- The Tour of Guéret is 35 km, leaves from Courtille Lake and goes through Saint-Sulpice-le-Guérois, Saint-Fiel, Saint-Laurent and Sainte-Feyre. It crosses over the Creuse along the Dauge Bridge.
- Creuse Valley is 25 km and leaves from Anzême. It goes through Saint-Sulpice-le-Guérois and Saint-Fiel before finishing in the Creuse Valley.
- Gartempe Valley is 14 km and leaves from Saint-Victor-en-Marche passing by Chapelle-Taillefert and Gartempe Valley.

In the west of the Creuse:

- The meanders of the Gartempe covers 25 km and leaves from Bénévent l'Abbaye towards Grand Bourg and Saint Priest la Plaine.
- The Ecoreuils (squirrels) Loop covers 23 km and leaves from la Souterraine and passes by Saint Agnant de Versillat and Saint Maurice la Souterraine.
- La petite reine Dunoise has a distance of 31 km and leaves from Dun le Palestel, and passes by Maison-Feyne, Villard, Saint Sulpice le Dunois, Naillat, Colondannes and Sagnat.

CAP Vélo Creuse.....C4

CAP VÉLO CREUSE propose des randonnées VTT et vélo route autour du patrimoine local ou juste pour profiter de rouler dans les magnifiques campagnes et forêts creusoises.

Des prestations de coaching et stages VTT encadrées par un professionnel diplômé d'état MCF. Avec la formule «Dépose Navettes» vous enchaînez les descentes aménagées du Maupuy. Entretien et réparation de votre VTT, nous venons chercher votre vélo et le ramènerons chez vous.

CAP VELO CREUSE offers MTB and road bike outings around local heritage or simply offer you the opportunity to ride through the magnificent Creuse countryside and forests. MTB coaching and courses by a qualified professional. With the Shuttle «Drop-off formula» you'll sweep down the downhill runs created on the Maupuy. MTB maintenance and repair, we pick up your bike and bring it back to you.



RENSEIGNEMENTS
CAP VÉLO CREUSE
4 RUE SYLVAIN BLANCHET 23000 SAINT FIEL
www.capvelocreuse.com TÉL. 06 41 35 03 68



Tarifs : • Descente Maupuy : Groupe de 8 pilotes = 25 €/pers - 7 pilotes = 30 €/pers - 6 pilotes = 35 €/pers - 5 pilotes = 40 €/pers • RANDONNÉES : 40 € jusqu'à 4 personnes - 20 € à partir de 5 personnes • STAGES ET COACHING : 39 € de l'heure (Tarif de base) STAGES nous contacter



RENSEIGNEMENTS
STATION SPORTS NATURE - 23000 GUÉRET
 TÉL. 05 55 52 12 12 - www.sportsnature-montsdegueret.com

TARIFS : LOCATION VTT ADULTES (CAUTION 300 €) : 8 € LA DEMI-JOURNÉE - 12 € LA JOURNÉE • LOCATION VTT ENFANTS (CAUTION 300 €) : 5 € LA DEMI-JOURNÉE - 7 € LA JOURNÉE • LOCATION ENDURO ET VAE (CAUTION 2 000 €) : 20 € LA DEMI-JOURNÉE - 30 € LA JOURNÉE • LOCATION TOUTE L'ANNÉE

Site VTT / FFC des Monts de Guéret....C4

Le site VTT-FFC des Monts de Guéret vous propose 38 circuits balisés (de vert à noir). Dénivelé de 70 à 2 745m. Circuits de 8 à 40 Km + le Tour des Monts de Guéret de 150 km. Pour varier les types de pratique, 3 pistes de descente permanente (verte, bleue, rouge) et un circuit de VTT orientation vous sont également proposés. Retrouvez tous nos circuits sur le site de l'Office de tourisme du Grand Guéret et sur utagawavtt.com. Location de VTT de randonnée adultes et enfants, VAE et enduros toute l'année. Livraison sur demande.

Monts de Guéret MTB/Hybrid Bike Site *The Monts de Guéret French Cycling Federation MTB Space* offers 38 marked circuits (from green to black). Altitude change from 70 to 2 745m. Circuits from 8 to 40 km + The Tour des Monts de Guéret 150 km. To vary the type of practice, 3 permanent downhill tracks (green, blue and red) and an orientation mountain bike tour are also on offer. Find all our circuits on the website of the Tourist Office of the Grand Guéret and on utagawavtt.com. All year mountain bike rental for adults and children, electrically assisted bikes and enduro bikes rental. Delivery on demand.



RENSEIGNEMENTS
 23210 BÉNÉVENT L'ABBAYE - OFFICE DE TOURISME
www.vttouestcreuse.jimdo.com

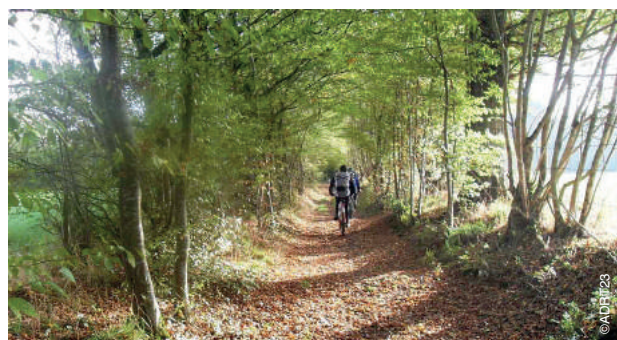
Espace VTT Pays Monts et Vallées Ouest Creuse

Chaque pratiquant, du néophyte à l'expert, pourra trouver de quoi satisfaire ses attentes. Le terrain de jeu est vaste et notamment pour se concocter de véritables étapes marathon. Entre paysage de bocage ou de moyenne montagne, sur des passages techniques sinueux ou roulants, découvrez les 42 circuits de 5 à 47 km (niveau vert à noir).

Monts et Vallées Ouest Creuse MTB Space

Each rider, from the beginner to the specialist, will find here what he expect. Here the playground is huge, especially when you want to organize real long distance rides. Between hedgerow and mountainous landscapes, on a winding or rolling passage, come discover the 42 tracks, from 5 to 47 km across the territory.

TÉL. 05 55 62 68 35



RENSEIGNEMENTS
BASE VTT DE LA ROUSSILLE
 MAIRIE 23270 CHÂTELUS-MALVALEIX
 TÉL. 05 55 80 70 31



Base VTT-VTC de Châtelus-Malvaleix.....F4

Cette base permet une pratique du VTT « familiale » ou confirmée sur des chemins dont la plupart ont gardé leurs caractéristiques du passé : murets de pierres, ombrages nombreux... Après l'effort, vous pourrez vous détendre autour de deux plans d'eau, où huit chalets et un camping vous attendent et apprécier leur environnement préservé, avec baignade pour l'un et pêche pour l'autre. 8 circuits (de bleu à noir) avec des départs différents pour chaque circuit. Dénivelé de 115 à 670 m. Circuits de 10 à 67 km. Kilométrage total : 221 km.

MTB & Hybrid Bike Base

This space is ideal for "family" or experienced mountain biking on trails where most have kept their ancient features : low stone walls, numerous shady places. After the exercise, you can relax around two lakes where eight chalets and a campsite await you where you can appreciate the unspoiled environment and have a swim or go fishing. 8 circuits (blue to black) with different starting points for each circuit. Altitude change from 115 to 670 m. 10 to 67 km circuits. Total distance: 221 km



PARTEZ A LA DÉCOUVERTE des Monts et Vallées Ouest Creuse

Crédits photos : J. Damase - Saison d'Or - S. Carlier - P. Berger

- Office de Tourisme Monts et Vallées Ouest-Creuse -

05.55.62.68.35 (Bénévent-l'Abbaye) - 05.55.89.23.07 (La Souterraine) - 05.55.89.24.61 (Dun-le-Palestel)

Balade à cheval, poney, âne, husky...

Creuse on horseback, pony, donkey, husky

Husk'in Creuse.....C3

Plus besoin d'aller en Laponie pour faire des balades en traineaux... avec des chiens d'attelage ! L'idée vient de Julien Le Moine, jeune Creusois parti plusieurs hivers au Canada travailler pour un musher ! Julien et Fanny vous accompagneront au cœur des forêts et chemins creusois, tractés par des chiens nordiques. L'Association Husk'in Creuse propose des initiations pour petits et grands en Cani Rando, Cani Kart et Cani Trottinette.

Husk'in Creuse

It's not necessary to go all the way to Lapland to go out dogsledding.

It's the idea of a young Creusois, Julien Le Moine, who spent several winters in Canada working for a musher! Julien and Fanny will take you through the forests and along the trails of the Creuse in a sled pulled by Nordic dogs. The Creuse Husk'in Association offers introductory sessions for adults and children alike in Cani Rando, Cani Kart and Cani Trottinette.

OUVERTURE AU PUBLIC

Toute l'année sur rendez-vous.

TARIFS Cani Rando : Adultes : 25 euros - Enfants de 6 à 12 ans : 15 euros - Enfants de moins de 6 ans : 12 euros • Cani Trottinette : (35 à 45 minutes d'activité) - Adultes : 35 euros - Enfants de 12 à 16 ans : 25 euros • Cani Kart : (35 à 45 minutes d'activité) - Adultes : 45 euros - Enfants de 6 à 12 ans : 35 euros - Duo : 80 euros

23000 ANZEME - TÉL. 07 80 55 11 26 - www.huskincreuse.fr

Établissements équestres

Poney Club du Grand Verger - FFE
Françoise PEYNOT - BEES 1
Moulantiers - AJAIN - D4
Tél. 09 53 05 78 97 / 07 81 12 47 94
www.legrandverger23380.ffe.com

Centre équestre de Coud - FFE
Isabelle RIGAUD - BEES 1
Domaine de Coud - AUZANCES - G5
Tél. 06 78 67 74 70
equicoud@gmail.com

Écuries du Thaurion - FFE
Fleur LORTHOLARY - BEES 2
Chez Garat - BOSMOREAU LES MINES - C5
Tél. 06 30 30 18 83
<http://ecuries-du-thaurion.fr>

La Chevauchée - FFE
Sylviane HIVONNET - ATE + BEES 1
Les Couperies Basses
BUSSIÈRE DUNOISE - C3
Tél. 05 55 81 61 43 / 06 75 25 83 37
www.lachevaucheeencreuse.jimdo.com

Centre équestre La Vergnolle - FFE
Cécile ZINBOUA-PERON
CHAMBORAND - B4
Tél. 06 70 16 09 47

Le Paradis de Pablo - FFE
Jean-Louis CAPAZZA - Meneur ATE
15, rue des Pradelles
LA CELLE DUNOISE - C3
Tél. 06 01 76 15 63
<http://paradisdepablo.fr>

Poney Club de Savennes
Le Bois du Cher
SAVANNES - C4
Tél. 06 08 14 73 36 / 06 71 90 96 67

Dominique Persignat
(Locations de poneys et de chevaux)
Le Naberon 23260 CROCQ - F6
Tél. 05 55 67 47 98

Poney Club Grand Varenne - FFE
Marie-Charlotte VERNIER - BP JEPS
Équitation
LA CELLE SOUS GOUZON - E4
Tél. 06 31 47 96 73

Cavaliers Courtinois - FFE
Pascale LOCA
LA COURTINE - E7
Tél. 06 60 44 20 30

Centre Équestre Équi-Passion - FFE
J. PEYROUX - BEES 1
Route de la Sagne - FELLETIN - E6
Tél. 05 55 66 50 25
www.centre-equestre-equipassion.ffe.com

Association Les Cavaliers de l'Ardour FFE
Isabelle POUTEAU - ATE
Jeanseanne - LE GRAND-BOURG - B4
Tél. 05 55 62 67 42 / 06 79 81 57 76
<http://cavaliers-de-lardour.chez.alice.fr>

Les Écuries de Pommeil - FFE
M. MARCAIS - BEES 1 + 2 pers
BEES 1
Pommeil - Manège de Pierre Largue
GUERET - C4
Tél. 05 55 61 96 06 / 06 48 10 47 05
www.pommeil-23.ffe.com

Écurie à Cheval - FFE
Aurélien MARCEAUX - BPJEPS Equitation
Chantemerle - LAUFRANCHE - F3
Tél. 06 85 12 68 76
www.paconanouk.ffe.com

La Marche au Trot
Affilié à la Fédération nationale des Randonneurs - Équestre Equilibrité
Jacques Lalloue
Les Bouiges - LIZIERES - B4
Tél. 05 55 63 72 25 / 06 42 53 86 17
www.lamarcheautrot.org

L'Oxer Creusois - FFE
Emmanuel QUITTET - BEES 2
1, Les Pradelles
SAINT LAURENT - D4
Tél./ Fax 05 55 41 01 06 / 06 62 16 01 06
www.oxer-creusois.ffe.com

Équicub de Doulon - FFE
BEES 1^{er} degré
11, route de Doulon
MOUTIER-MALCARD - D2
Tél. 06 10 91 69 32
coralie.jouhannet@gmail.com

Sarah Odadjian - FFE
BP JEPS équitation
Chez Trillaud - NOUZERINES - D2
Tél. 06 09 62 21 12
www.cheztrillaud23600.ffe.com

Villate Équitation 23 - FFE
Cécile BURSON
ROCHES - D3
Tél. 06 71 83 45 26

Les Randonneurs des Combrailles
Gérald d'HONT - ATE
Chaumeix - ROUGNAT - C5
Tél. 05 55 82 36 46
<http://randocombrail.free.fr>

Écuries de la Chassagne - FFE
Vanessa FANTON
La Chassagne
ST HILAIRE LE CHÂTEAU - C5
Tél. 06 11 23 07 14
www.lesecuriesdelachassagne.ffe.com

Ferme Équestre de Margnot - FFE
Alain KINET - ATE
Margnot - ST MARC A FRONGIER - D6
Tél. 05 55 66 31 00 / 06 45 74 64 59
www.randochevalcreuse.com

Les Écuries des M - FFE
Florent MEHL - BEES
7, route de la Garenne
ST SEBASTIEN - B2
Tél. 05 55 14 21 34 / 06 81 57 92 89
www.ecurie-des-m.ffe.com

EARL Ribier - FFE
Déborah CATTEAU - BEES 1
ST VAURY - C4
Tél. 06 74 95 40 29

Blue Shade Ranch - FFE
Denis GLENARD - BP JEPS
Équitation Western
Le Gourneix - TOULX STE CROIX - E3
Tél. 06 84 20 42 29 / 06 08 73 21 18
www.le-gourneix.fr

Centre équestre de Vassivière Vassivière à Cheval - FFE
Catherine CARRIER - BEES 1
Les Sagnes - Masgrangeas
ROYÈRE DE VASSIVIÈRE - D6
Tél. 06 83 55 55 59
www.vassiviereacheval.com

TOUJOURS PLUS D'INFOS
www.tourisme-creuse.com/activites/equitation
www.vacances-sports-nature.com

Liste établie en collaboration avec la Direction départementale de la Cohésion Sociale et de la Protection des Populations de la Creuse - Service CJS - janvier 2019
List drawn up in collaboration with the Departmental Directorate of Social Cohesion and the Protection of Creuse Populations - Service CJS - January 2019

**OUVERTURE AU PUBLIC**

Toute l'année sur rendez-vous. Pas de visite de la ferme, uniquement des balades.

TARIFS 1 âne : journée : 50 € • 3 heures : 35 €
23250 SARDENT - TÉL. 05 55 64 93 15 - paysanecreuse.free.fr

La Ferme Pays'Ane.....C5

Géraldine et François vous feront partager leur passion de l'âne et de leur région. Des itinéraires sélectionnés tout spécialement pour vous, vous permettront de découvrir, en famille ou entre amis, un pays authentique aux multiples facettes... Quelques conseils pour apprivoiser votre nouveau compagnon aux longues oreilles qui portera vos sacs et les petits enfants fatigués, et vous voilà parti... Une carte surlignée vous guidera au fil des sentiers.

Pays'Ane Farm

Géraldine and François will share with you their passion for donkeys and their region. Itineraries specially selected for you allow you to discover, with friends or family, an authentic countryside of multiple dimensions. Some advices to tame your new long-eared companion who will carry your bags and tired little children and you are gone... A marked map will guide you along the paths.



La Creuse en Famille



+ de 40 activités et visites,
des restaurants à découvrir

Tous nos partenaires s'engagent auprès des familles et des enfants pour un accueil chaleureux et des prestations adaptées aux besoins de chacun



**Votre Destination
CURIEUSEMENT
INSOLITE !**

Un pays riche d'authenticité et de culture, un vaste terrain d'aventure sur l'eau comme en pleine nature, des sensations vivifiantes, une nature exaltante, des paysages insolites...
Ressourcez-vous autour d'un des plus grands lacs de France, au coeur du Parc Naturel Régional Millevaches en Limousin.

**Osez le Lac de Vassivière,
Réservez chez nous !**

**CODE PROMO
RESERVATION**
Hébergements 2019GT23
Conditions et Rens. :
www.campings-vassiviere.com



Le Lac de Vassivière
Auphelle
87470 Peyrat le Château
05 55 69 76 70
www.lacdevassiviere.com
tourisme@lacdevassiviere.com



Lou creuse
Signe extérieur de différence

7, Erenas 23210 Azat-Châtenet
05.55.52.11.28

La pureté d'une ligne

Plans d'eau aménagés et surveillés

Developed and monitored water bodies



©ADRT23 - Plage de Vauveix



©J. Damase

Piscines / Swimming-pools

Aubusson – Tél. 05 55 67 71 01
Évaux-les-Bains – Tél. 05 55 65 69 62
Guéret – Tél. 05 55 52 16 53
La Souterraine – Tél. 05 55 63 17 95 ou
05 55 63 97 80
Marsac – Tél. 05 55 62 61 32 / 05 55 62 16 56
Soumans – Tél. 05 55 65 05 95

Monts de Guéret

Base de loisirs de Courtille
Courtille leisure resort
Tél. 05 55 52 14 29
www.gueret-tourisme.fr



Base de loisirs d'Anzême
Anzême leisure resort
Lac de Péchadoire/ Pechadoire Lake
Tél. 05 55 52 14 29
www.gueret-tourisme.fr

Base de loisirs de Jouillat
Jouillat leisure resort
Lac de Lavaud/ Lavaud Lake
Tél. 05 55 52 14 29
www.gueret-tourisme.fr



©ADRT23 - Plan d'eau de la Naute

Zoom sur : Plan d'eau de la Naute / La Naute lake

Du printemps à l'automne, l'association Naut'Active fait swinguer les bords de l'étang de la Naute ! La Naute, c'est un endroit à part, un endroit à découvrir sans attendre, où convivialité et liberté sont de rigueur.
D'abord c'est la campagne, les forêts et les étangs, puis les sentiers en bord de rivière, les villages de charme à découvrir au hasard de la balade.
Balade à bicyclette, sieste sous un arbre, prenez le temps de vivre... et tissez des liens avec ce pays.
Les membres de l'association Naut'Active vous accueillent du printemps à l'automne, et vous préparent, chaque saison, une animation aux petits oignons !

From spring to autumn, Naut'Active sets the banks of the Naute Lake swinging! The Naute is a unique place, a place to discover without waiting, a place where conviviality and freedom reign. First, it's countryside, forests and lakes then paths along the banks of the river and charming villages to discover while strolling at random. A bike ride, a siesta under a tree, take the time to breathe... and bond with this countryside. Naut'Active association members welcome you from spring to autumn and, every season, prepare activities just for you !

23190 CHAMPAGNAT - TÉL. 05 55 67 12 54 -
www.lanaute.com

Vassivière

Plage de Vauveix
Vauveix Beach
Tél. 05 55 64 78 19/05 55 69 76 70
www.lacdevassiviere.com

Plage de Broussas
Broussas Beach
Tél. 05 55 64 78 19 / 05 55 69 76 70
www.lacdevassiviere.com

Monts et Vallée Ouest Creuse

Le Bourg d'Hem
Barrage de l'Âge
The age dam
Tél. 05 55 89 24 61
destination-ouestcreuse.com

La Celle-Dunoise
L'Écluse
L'Ecluse
Tél. 05 55 89 24 61
destination-ouestcreuse.com

Autres plans d'eau aménagés pour la baignade et surveillés

Other managed and monitored lakes for swimming

Champagnat
Plan d'eau de la Naute
La Naute lake
Tél. 05 55 67 12 54

Châtelus-le-Marcheix
Plan d'eau du barrage de l'Étroit
Étroit dam lake
Tél. 05 55 64 30 09

Châtelus-Malvaleix
Plan d'eau de la Roussille
La Roussille lake
Tél. 05 55 80 70 31

Chénérailles
Étang de la Forêt
La Forêt lake
Tél. 05 55 62 37 22

Sardent
Étang de Masmangeas
Masmangeas lake
Tél. 05 55 62 56 70



Liste établie en collaboration avec l'A.R.S
(Agence Régionale de Santé) - janvier 2019
List drawn up in collaboration with l'A.R.S
(Regional Health Agency) - January 2019

Retrouvez tous les lieux de baignade sur
www.tourisme-creuse.com/activites/baignade



MARCHER

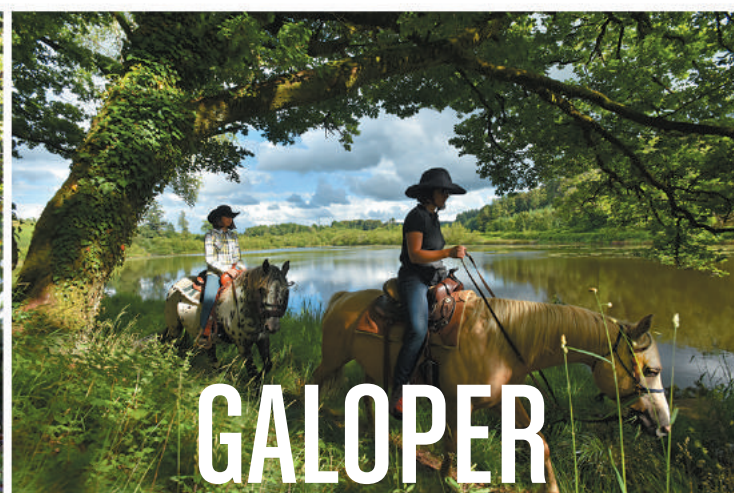


ROULER

Retrouvez des idées de circuits et téléchargez les traces GPS sur
www.vacances-sports-nature.com



COURIR



GALOPER

 avec les manifestations et les parcours labélisés «Rando Qual'iti Creuse»



PAGAYER & NAGER



GRIMPER



Encore plus de loisirs...

More leisure...

Golf de la Jonchère.....E4

2 parcours : un 18 trous, Par 72 et un compact 3 trous pitch and putt, Par 9.

Toutes les installations d'entraînement accueillent les golfeurs, du débutant au joueur confirmé, dans un site plein d'authenticité avec de beaux obstacles naturels rendant les formules de jeu très attrayantes. Une salle de séminaires-réceptions de 20 à 60 personnes permet de recevoir professionnels et convives, sur le site, au centre des bâtiments du golf. Affilié au réseau « Le Club Golf »

Jonchère Golf 2 courses: 18 holes, Par 72 and a compact 3 holes pitch and putt, Par 9.
All the training facilities welcome golfers, from beginners to experienced, in a magnificent setting where beautiful, natural obstacles make the game very attractive. One seminar/reception room for 20 to 60 people is available for professionals and their guests in the centre of the buildings. Affiliated to the «Le Club Golf» network.

OUVERTURE AU PUBLIC Toute l'année. En saison de 9h à 19h et de 10h à 17h du 1^{er} novembre au 31 mars.

TARIFS - 10 ans : gratuit • - moins de 18 ans : 28 € pour le 18 trous et 18 € pour le 9 trous • Adultes : 45 € pour le 18 trous et 29 € pour le 9 trous • Couples 18 trous : 68 € - Couples 9 trous : 43 €

23230 GOUZON - TÉL. 05 55 62 76 60

www.golfdelajonchere.com

Sports mécaniques

Motorsports

Les-ironnelles

Cours de motos pour les juniors.
Motorcycle lessons for youngsters.

AUBUSSON - E5

Tél. 05 55 83 88 53
lesironnelles23@aol.com

Moto-Cross et quad

Circuit homologué ouvert aux licenciés UFOLEP uniquement, le 3^{ème} dimanche du mois de 10h à 12h et de 13h30 à 17h.

Motocross and quad
Parc de Coux - **AUZANCES - G5**

Tél. 05 55 67 57 93

Espace Moto

École de pilotage, centre de loisirs tout terrain 30ha dédiés aux sports mécaniques tout terrain... !

. Initiation moto et quad. Stage moto-cross, enduro (perfectionnement et compétition), Location de quads

. Randonnées moto et quad
Ouvert de septembre à juin. Réservation obligatoire. À partir de 14 ans
Driving school, off-road leisure centre 30 ha dedicated to off-road auto sports...! Introduction to motorbike and quad. Motocross and enduro (improvement and competition) courses, quad rental.

Motorbike and quad outings.
Open from September to June Reservations required. From 14 years
MONTBOUCHER - B5

Tél. 06 08 85 70 79 (M. Baudry)

Vassivière Club Tout Terrain

Terrain de 12 ha, espace technique, lavage, atelier, 5 km de piste en terre, zones trial, organisation d'événements tout-terrain. Organisation de randos à la demande.

Vassivière Club Tout Terrain
12 ha of land, technical space, cleaning, 5 km of off-road track, trial zones, organisation of off-road events. Organisation of outings on request.

ROYÈRE-DE-VASSIVIÈRE - D6

Tél. 05 55 64 75 33
vcctr@wanadoo.fr
www.vassiviereclubtoutterrain.com

Le Clos d'Arnet

Quad - Initiation et randonnée adultes pour découvrir la campagne creusoise.
Quad - Initiation and excursion adults to discover the creusoise countryside.

ST PARDOUX D'ARNET - E6

Réservation sur rendez-vous
Tél. 05 55 66 08 60 / 06 77 03 99 38
closdarnet@gmail.com

Loisirs Aériens

Recreational Aviation

Air Expérience

École de parapente
Baptêmes, stages, vente de matériel
Départs du Maupuy
Uniquement sur réservation
Paragliding school. First time, training courses, equipment sales. Departures from Maupuy
Booking required
GUÉRET - C4

Tél. 06 72 75 41 72
chaussade pierre@yahoo.fr/airexpérience.free.fr

Aérodrome Montluçon-Guéret

Vol à voile, voltige. Aéroclub vol à voile.
Du lundi au vendredi de 10h00 à 17h00
LEPAUD - F3

Tél. 05 55 65 73 30
aerodrome.montlucon.gueret@wanadoo.fr

Aérodrome

Vol à moteur, vols d'initiation, promenades, parachutisme, aéromodélisme
Gliding, aerobatics. Gliding Aero club.
ST-LAURENT - D4

Aéro-club de la Creuse
Tél. 05 55 52 26 07
aeroclub@orange.fr - www.aeroclubcreuse.fr

ULM

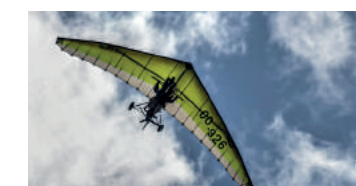
Vol d'initiation ou de découverte tous les week-ends selon la météo.
Introduction or discovery flights. Every weekend depending on the weather.
ST-MAURICE-LA-SOUTERRAINE - A4

Association Puyresson Air Loisirs
Tél. 05 55 63 18 58 / 05 55 63 03 41
Tél. 06 88 98 31 77
a.kemi@wanadoo.fr

Tél. 05 55 89 81 96
www.hoteldulac-crozant.com

Canoë-Kayak sur la Creuse
(GLENIC-ANZEME) - D3

VOIR AUSSI PAGE 45



Les tarifs mentionnés dans ce guide sont donnés à titre indicatif - même sans mention de tarifs, certaines visites peuvent être payantes
The tariffs cited in this guide are indicative - and even if no tariff is cited, certain visits could charge an entrance fee.

 Retrouvez-nous sur notre page Facebook et suivez toute l'actualité : #SportEnCreuse



Terroir

En France, on fait connaissance avec une région via sa gastronomie, son terroir et ses produits locaux. Deux facettes sont particulièrement développées en Creuse : la vente directe de produits du terroir et la visite d'exploitations agricoles. Alors, bonne dégustation.

In France, one comes to know a region through its cuisine and its local products. Two facets are particularly developed here in the Creuse: direct sales of local products and farm visits. So, as we say: bon appétit !



Produits du terroir > Marchés réguliers

Marchés réguliers / Regular markets



LUNDI

Évaux les Bains
Place Serge Cléret
MATIN
Tél. 05 55 65 50 20

Faux la Montagne
Le bourg
LES LUNDIS EN ÉTÉ
Tél. 05 55 67 92 15

MARDI

Auzances
Place du Marché
MATIN
Tél. 05 55 67 00 17

Bénévent l'Abbaye
Place de la République
MATIN
Tél. 05 55 62 61 43

Crozant
Centre ville
MATIN
Tél. 05 55 89 80 03

Genouillac
Le Bourg
MATIN
Tél. 05 55 80 74 25

Gentieux
Le Bourg
Juillet et août de 16h30 à 19h
Tél. 05 55 67 90 14

Gouzon
Centre-Ville
MATIN
Tél. 05 55 62 20 39

Royère de Vassivière
Place Pierre Ferrand
MATIN
Tél. 05 55 64 75 11

MERCREDI

Ahun
Le Bourg
MATIN
Tél. 05 55 62 40 24

Bourganeuf
Places de l'étang, du Mail et de l'Hôtel de Ville
MATIN
Tél. 05 55 64 07 61

Chambon sur Voueize
Place Aubergier
MATIN
Tél. 05 55 82 11 36

Champagnat
Place de l'Eglise
MATIN
Tél. 05 55 67 66 34

Clugnat
Le Bourg
MATIN
Tél. 05 55 65 00 56

Grand Bourg
Place des Tilleuls
MATIN
Tél. 05 55 80 40 21

JEUDI

Boussac
Place de l'Hôtel de Ville
Tél. 05 55 65 01 09

Dun le Palestel
Place du Champ de Foire
Tél. 05 55 89 01 30

La Souterraine
Place d'Armes
MATIN
Tél. 05 55 63 97 80

Lavaveix les Mines
Le Bourg
MATIN
Tél. 05 55 62 42 15

St Sulpice les Champs
Le Bourg
MATIN
Tél. 05 55 66 60 34

Vallières
Place de l'Eglise
Du 1^{er} mai au 30 octobre
MATIN
Tél. 05 55 66 00 33

Guéret
Place Bonnyaud
Tél. 05 55 51 47 00



VENDREDI

Châtelus Malvaleix
Le Bourg
MATIN
Tél. 05 55 80 67 15

Felletin
Centre-Ville
MATIN
Tél. 05 55 66 51 11

Pontarion
Le Bourg
1^{er} vendredi du mois
MATIN
Tél. 05 55 64 51 41

Pontarion
Place du Château
Marché des produits d'ici
16h30-19h
Tél. 05 55 64 73 07 / 05 55 62 55 93

St Étienne de Fursac
Place de la Mairie
MATIN
Tél. 05 55 63 61 28 / 05 55 63 60 87

Sardent
Le Bourg
3^{ème} vendredi de chaque mois MATIN
Tél. 05 55 64 52 30



SAMEDI

Aubusson
Parking «La Passerelle»
MATIN
Tél. 05 55 66 32 12

Bonnat
Le Bourg
MATIN
Tél. 05 55 80 96 70

Clugnat
Le bourg
1^{er} samedi matin du mois
Tél. 05 55 65 00 56

Évaux les Bains
Place de l'Hôtel de Ville
Marché de producteurs locaux
MATIN d'avril à fin octobre
Tél. 05 55 65 50 90

Guéret
Place Bonnyaud et Place du Marché
MATIN
Tél. 05 55 51 47 00

La Souterraine
Place d'Armes
MATIN
Tél. 05 55 63 97 80

Vieilleville
Route de Bénévent
Marché couvert
MATIN
Tél. 06 08 35 65 96 / 05 55 62 00 12

DIMANCHE

Bétète
Le Bourg
1^{er} dimanche du mois, de début avril au 1^{er} novembre
MATIN
Tél. 05 55 80 72 68

Crocq
Place Georges Hubert
Juillet et août tous les dimanches. Les 1^{er} et 3^{ème} dimanches de chaque mois.
MATIN
Tél. 05 55 67 40 32

Jarnages
Place de l'Eglise
MATIN
Tél. 05 55 80 90 46

Mortroux
Le Bourg
2^{ème} dimanche du mois
MATIN
Tél. 05 55 80 62 14

St Dizier les Domaines
Le Bourg
Marché mensuel de Producteurs et Artisanat d'Art.
2^{ème} dimanche de chaque mois de mai à septembre / Marché de Noël
MATIN
Tél. 06 98 80 33 09

Saint Vaury
Le Bourg
Tous les 2^{ème} dimanches matin de chaque mois
MATIN
Tél. 05 55 80 20 17

MAIS ENCORE !

Chénérailles
Place du jardin public
Tous les 5 et 20 de chaque mois (sauf en août marchés les 5 et 25, et en novembre marchés les 5 et 22)
Reporté au lundi si la date tombe un dimanche
MATIN
Tél. 05 55 62 37 22

DIVERS MARCHÉS DE PRODUCTEURS ET DE PRODUCTEURS DE PAYS

Organisés par le réseau « Bienvenue à la Ferme » ont lieu tout au long de l'année. Retrouvez-les sur : www.bienvenue-a-la-ferme.com/limousin



Fermes pédagogiques et de découverte

Educational and discovery farms

La Ferme des ClautresF3

Ferme découverte - Ferme biologique AB

Élevage bovin. Elisabeth et Guy proposent une visite guidée : poules et canards d'ornement, faisans multicolores, chèvres naines en liberté, cochons miniatures, mini poneys et drôles de vaches...

Pour les approcher : promenade en tracteur et carriole !

Clautres Farm Discovery farm - Organic farm AB (organic label) *Cattle breeding. Elisabeth and Guy offer guided visits: ornamental hens and ducks, multi-coloured pheasants, free range tiny goats and pigs, mini ponies and particular cows... And to get close to them: ride in a tractor and a cart!*

OUVERTURE AU PUBLIC

Ouvert du 1^{er} avril au 31 octobre, tous les jours sauf le dimanche, visite guidée à 16h. Hors saison téléphoner au 06 21 20 77 28.

TARIFS Tarifs adultes : 8 € - Tarif Passeport : 7 € - Tarifs enfants : 6 € - Tarif Passeport : 5 € Tarifs spécial famille : 30 € (2 adultes/3 enfants)

LES CLAUTRES - 23230 BORD-ST-GEORGES
TÉL. 06 21 20 77 28 / 05 55 65 72 23

Ferme Arc en CielC4

Ferme pédagogique et Ferme découverte. Cécile et Didier vous accueillent aux portes de Guéret pour vous faire découvrir la richesse de sa ferme. En famille, en groupe ou entre amis, vous y découvrirez les chèvres, les vaches limousines et la vache laitière Rusée, les cochons nains et pleins d'autres animaux encore. Pour les enfants, vous pourrez découvrir la ferme tout en participant à la «Grande chasse au trésor de Rusée» et les plus grands découvriront la ferme et tous ses secrets. Vente directe à la ferme de volailles et de viande bovine (sur réservation).

Arc en Ciel Farm Educational Farm and Discovery Farm. *In the Creuse countryside, Cécile and Didier welcome you to help you discover their farm treasures. With your family, in a group or with friends, will discover the goats, the Limousin cows, Rusée (crafty) the dairy cow, the miniature pigs and many other animals. Children can discover the farm while taking part in «Rusée's big treasure hunt» while «older children» discover the farm and all its secrets. Sale on the farm of poultry and beef (on request).*

OUVERTURE AU PUBLIC

Visite guidée - Tous les mercredis à 16h sur réservation : visite supplémentaire en juillet-août le lundi à 16h sur réservation. Les autres jours nous consulter.

TARIFS Tarif adulte : 7€ • Tarif enfant (- 10 ans) : 5,50 €

14, LE PRADEAU - 23000 SAINT-LEGER-LE-GUERETOIS
TÉL. 05 55 51 03 51 / 06 37 48 74 41
www.la-ferme-arc-en-ciel.com

Beaupré AutruchesB3

Tout est bon dans l'autruche ! Observation de cet étrange animal et découverte des multiples produits dérivés. Vente de viande, saucissons, terrines, oeufs frais et décorés, maroquinerie, cosmétiques...

Beaupré ostriches Everything's good in an ostrich ! *Observe this strange animal and experience its multiple by-products: decorated eggs, leather goods, soap, meat... Sale of meat, sausages, terrines, fresh and decorated eggs, leather goods, cosmetics...*

OUVERTURE AU PUBLIC

Du mardi au samedi de 14h à 18h. (visite libre sur parcours dédié)
Fermé dimanche, lundi et jours fériés, sinon sur rendez-vous.

TARIFS Tarif adulte et enfant + 12 ans : 3 € • Tarif enfant (5 à 12 ans) : 2 € • Tarif groupe (15 personnes et plus) : 4 € ; avec dégustation de produit : 5 €

23800 SAGNAT
TÉL. 05 55 89 07 45
beaupreautruches.blogspot.com - philippe.ilson@orange.fr

Ferme de BelairD2

Ferme pédagogique et Ferme de découverte en agriculture biologique.

David et Isabelle vous accueillent sur leur exploitation agricole laitière biologique qui s'étend sur une centaine d'hectares. Venez découvrir une exploitation laitière et son environnement, vous y découvrirez la vie d'une vache laitière, son alimentation, son cycle de production, etc. Une dégustation de lait sera offerte à la fin de la visite. Vente directe à la ferme de savon bio au lait de vache, de caissette de viande de veau et de bœuf, de terrines et de plats cuisinés.

Belair Farm. Organic Educational and Discovery Farm. *David and Isabelle welcome you to their organic dairy farm that extends over a hundred hectares. Come and discover a dairy farm and its environment and learn about a dairy cow's life: its diet, production cycle, etc... A milk tasting is offered at the end of the visit. Farm shop selling organic cow milk soap, cases of beef and veal, terrines and prepared dishes.*

OUVERTURE AU PUBLIC

De mars à novembre, tous les jours sur RDV uniquement

BELAIR - 23270 BÉTÊTE
TÉL. 05 55 80 76 58
www.ferme-belair.com

Asinerie des AngesD6

Ferme découverte

Pascal et Delphine vous accueillent à la Nouaille pour vous faire découvrir et partager leur passion des ânes sous forme d'une visite guidée. Vous découvrirez la vie des ânes, leur alimentation, leur quotidien. Vente directe à la ferme de glaces et cosmétiques au lait d'ânesse.

The angel donkey farm. During a guided visit, Pascal and Delphine welcome you to La Nouaille so you can discover and share their passion for donkeys. You'll discover how a donkey lives: their food, their daily life. Ice cream and cosmetics made from donkey milk are available from the farm shop.

OUVERTURE AU PUBLIC

Juillet et août - exclusivement sur rendez-vous

TARIFS Tarif adulte : 4 € - Tarif enfant : 2 € (3 à 12 ans)

LE MONTFRANC – 23500 LA NOUAILLE
TÉL. 05 55 67 57 97 / 06 23 07 68 69
http://www.asella-cosmetiques.com/en/asinerie-des-anges

Ferme du TrimouletE3

Ferme découverte Geoffrey vous accueille à la Ferme du Trimoulet pour vous faire découvrir sa production de myrtilles et son tout nouveau vignoble creusois, son objectif, ses particularités. Vous pourrez participer à la visite des vergers de myrtilles, avec dégustation des différentes espèces, de la station fruitière, de l'atelier de fabrication et de la distillerie. Vous terminerez la visite dans la boutique où vous serez étonnés de découvrir la variété des produits (myrtilles fraîches, confitures, eau de vie, conserves, vins...). Si vous le désirez, vous pourrez cueillir directement vos myrtilles au verger de Clugnat, les mardis et samedis de 17h à 19h en juillet et août.

Trimoulet Farm. *Geoffrey will welcome you to Trimoulet Farm so that you can discover his blueberry production, his brand new Creuse vineyard, his goals and his specialties. You can visit the blueberry groves and taste the different varieties, the packing house, the production workshop and the distillery. Last stop on your visit is the shop where you'll be astonished by the variety of products (fresh blueberries, jams, eau de vie (local brandy), preserves, wines...). You can also pick your own blueberries in the grove in Clugnat on Tuesdays and Saturdays from 5 PM to 7 PM in July and August.*

OUVERTURE AU PUBLIC Toute l'année. Visites guidées gratuites à 10h30 en juillet et août le vendredi matin.

LE TRIMOULET 23600 BOUSSAC-BOURG
TÉL. 05 55 65 83 17 / 06 08 47 98 77
www.myrtille.fr - www.myrtilledirect.fr



La Manufacture Royale Saint Jean d'Aubusson

Dernière manufacture royale encore en activité, la Manufacture est un lieu entièrement dédié aux métiers de la Tapisserie. Véritable Musée des Techniques, on peut y découvrir les ateliers de teinture et de peinture, les magasins des laines, les ateliers de restauration, les ateliers de tissage des tapis et des tapisseries, avec les artistes lissiers au travail. Inscrite à l'inventaire supplémentaire des Monuments Historiques et classée Entreprise du Patrimoine Vivant, la Manufacture Royale Saint Jean accueille les touristes et les groupes pour des **visites guidées toute l'année**. Métier d'art d'excellence et du luxe, la tapisserie d'Aubusson a été labellisée patrimoine culturel immatériel auprès de l'Unesco, faisant de la Manufacture Royale Saint Jean d'Aubusson un lieu incontournable du tourisme en Creuse.

ENEZ DECOUVRIR LA TAPISSERIE D'AUBUSSON

4, avenue des Lissiers et 3, rue Saint Jean - 23200 Aubusson

T 00 33 (0)5 55 66 10 08 - aubussonmanufacture@orange.fr

www.manufactureroyalesaintjean.com

ouvert tous les jours et le week end de juin à octobre de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h

ouvert du lundi au vendredi de novembre à mai de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h



VENEZ PASSER UNE JOURNEE A BOSMOREAU-LES-MINES

**Pédaler sur
une voie de
chemin de fer**

Vélo-rail de la Mine

05 55 64 10 91

www.veloraildelamine.fr

**Découvrir
l'histoire des
mineurs**

Musée de la Mine et de

L'école

05 55 64 20 52

www.museedelamine.fr

**Compter et écrire
dans une ancienne
Salle de classe**

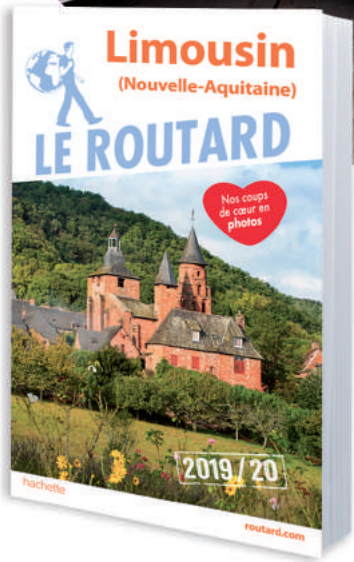
Infos pratiques...

Practical informations



Le Routard

TOUJOURS
À LA PAGE !



Des rencontres
Des coups de cœur
Des lieux secrets
Des anecdotes insolites.

#EXPERIENCEROUTARD



Destination Ouest Creuse



Forteresse de Crozant
Vue depuis le Rocher des Fileuses



Crédit photo : M. Anglada

- Office de Tourisme Monts et Vallées Ouest Creuse -

05.55.62.68.35 (Bénévent-l'Abbaye) - 05.55.89.23.07 (La Souterraine) - 05.55.89.24.61 (Dun-le-Palestel)